

خبره نبلی

وآتون الرشاد ترجمه
اخلاق السلطنة
لنکسی

Söleymanpaşa U. Kütüphanesi	
Hasan Hüsnü R.	
984	

ای خامه کچه ناتوانسن ظاهرده خوش و بی زبانسن • استاد
النه کیرجه اما • ایلر سنی عندلیب کویا • اولور سن اودم ترانه پرداز
• هر نعمت ایدر بیان صد راز • و بر دله اول ترانه حالت • مانند
صغیر مرغ جنت • ایلر او نوای عاشقانه • فی کبی اثر صماخ جانہ •
کل آمدی سرورده ایله آغاز • اول بلبل طبعله هم اواز • چون
حمد خدا ایله ترنو • لازم ایدہ جملہ بی تقدیم • اول خدمتہ آمدی
ابتدا ایت • درگاه خدایہ جوق ثنا ایت • پس تہلیلہ رسول وآلہ
اقدام ایله زیب و بر مقاله

خدا یاسن اول پادشاه • مستقل حکم بی چون و چرا • و سلطان
مطاع الامرا فذا القضا سن کہ مضمون منشور قدر تک بفعل الله
ما یشاء • و مدلول احکام حکمتک • توئی الملك لمن تشاء • فرمان
فرمای بی توقفسن کہ استقلال داد و ستد مدخلہ مشتت
و ندیر بر طرف • مما لك بحشای بی تکلفسن کہ بحر بی پایان جبروتک
یابنده معموره جهان ساحل دیارہ یارہ خذف • نه ضبط و ربط
هنر ده هزار عالمده تدابیر حکمای تجربہ امورن احتیاجک • و نه
رتق و فتق مصالح اجناس امدہ اصالت و استقلال ایله عروز
و ابتهاجک وار • نه قانون حکمتکہ هیچکسده زهره اعتراض
منتصور • نه مضمون مشیتکدن بر فردہ امکان اعراض متیسر •

صحا یف خلق و نکونیک مسطر حکمت اوزره مسطورہ چار جهت
عوالمور دنیا و آخرت اثار عدل شاملکله معموره • کرد کار اعظمای
الف ثنا که اتکا اولمنسه طی بوادی مدعایہ کیرلز • سهوا ترک
اولمنسه سر منزل مرادہ ایرلز • طرمار نعت رسول مجتبی • و هر مدیح
العبا • دخی بقوید کله گوشه ناطقه سخسرا • قلمنسه طوارق
عوا یقدن روی سلامت کورلز **شمر** احمد الله و اهب الامال •
دائماً بالغدو و الاصل • و اصلى على النبي الامين • و على اله هدا
الدين **اما بعد** • بوجواهر شمعشعه پاش نصباح شمعراغ خاصیت که
هر بری تنهار و ظلام غفلتہ مشعل راه هدایت و لغله شایسته
خزانة فهم کادکه ارایان جاه دولتدر • بوسمت بلغا پسند اوزره
کشیده سطر سطور اولغه باعث بواقاویل و مباحث المشد
نویسنده این سوار قاضی **نرکسی** نامراد پیرایه جمال استعداد
اولان حلیه فضل خداداد ترتیبنه اشتغالی لازمه قابلیت
مادر زاد بیلوب اوائل سن و سالدن بو حاله کلنجہ نقود سعی
جمیلی تکمیل اسباب معارفه صراف اولغه مرام سخنوری به
نائل • خصوصاً فن دلپذیر انشاده خواجه جهان کبی مرتبه تمیز
واشتهاره و اصل اولمش ایکن • بودور مقبول الطوره منتهی
اولنجہ اکثر ازمنه ده سر رشته حل و عقد مناصب علمیه دست
شیرینکاران و زردوزان طرفه نقش دستگاه رد و قبوله
دو شملکه نسج کالای معصیت ایچون ترتیب تار و بود جاه
و مالہ اقتدار بر طرف اولوب دست انداز ستم بیشکان بی انصاف

بوالعجب کردار ایلله اوقات انتظام حال ارباب فضل و کمال شکسته
 و صد پاره اولدوغی جهندن تدارک مابه العیش تشویشندن تخیل
 دل و جان امکان و لما مغله اظهار قوت کامله سخن طرازی به
 زمان بولنما مشیدی **بیت** هنر نیکو دایان ازام شکسته دلم
 کجاروم بتجارت بدین کسار متاع **الفصله** ارزوی تک و پوی
 میدان گفت و کوی خاطر زار نا اسوده دن اخراج ایدوب گوشه
 نشی زاویه قرار ویریشیدی و برخواهی **قطعه** کجرم هنر مایه
 این کج و شیهاست **سو** کند بجان تو که از بی هنر انور از لاف هنر
 توبه و لاحول زدانش **ز** انسان که دلت خواهد من بعد چنان
 اندیشه بی مال نکته سنجی و خیال **خام** سخن پروری دن بالضره
 و سوسه اختیار فراغ ردیاب خانه دماغ اولوب **بیت** کردم ز
 شراب ناب توبه از کوره ناصواب توبه **مصد** افجه پیمانه
 چششی صهبای معارف و جوعه فشانی ملاقه لطایفدن اجتناب
 باینده تابع مقتضای روزگار سفله نواز نادان دوست اهل
 دشمن اولق و اجبه ذمت بلمشیدی **شعر** علمارایت العلم
 لیس بنافع **فلا** قدره بعلو ولا قدره بغلی **تجاهلت** بین الناس
 لا عن جهالة **ولکن** رجاء ان یغزنی جهلی **قطعه** زجوردور
 ستمکار و روزگار لیم **نشسته** اند بخون نکته پروران فهم
 زمانه سفله نواز و سپهر دون پرور **هنر** و ران شده در مان
 عذاب الیم **بو** وجهله امتداد فضل الشتاء فساد جویبار
 نشاط عالمیانه باعث انجماد ایکن اتفاقا **مصرع** رسید مژده که

ایام غم نخواهد ماند اثار نوبهار فیض کرد کار ظاهر و بدیدار اولوب
 خورشید فایض الانوار فضل کریم پروردکار برج حمل توفیق دن عرض
 دیدار تابدار اینمکه یعنی سعادتلو و عظمتلو باد شاهزادام الله ادام
 الدولة فی سماط غرته ما اتمج الدهر بدکانه و غرته هواریمن و اقبال
 ایلله سایه انداز تحنکاه اجلاول و لمغله عامه کاشانه بلکه جماد و بنانه
 افاضه حالت حیات و اعطاء قوت جنبش و حرکات ایلدی **بیت**
 جهان بر تاز و رونق بولدی بر روح مصوره **عجیبی** ناز لنسه داستان
 ماه کمنانی **نتیجه** سخن اول شهریار عدل این سرکار نظام عالمه
 تعیین اندوکی مباحثات کار و میثوان نامدار شیمه عدل و دادی
 پیش نهاد مشرب رهین السداد لری قیلمغله و هریری تدبیر امور
 انامده رجای خلق و رضای خالق اورزه حرکتی واجبه طبع صواب
 اشنا لری بیلیمکه زوایای هفت اقلیمه بر وجهله رونقده انتظام
 و اطراف و انحای ربع مسکونه بر طریقه طراوت افزایی بمقتضای
 تام اولدیوکه **بیت** عالم او قدر فیض نشاط طیلله لبالب **کویا** که
 فلك جام طریخانه جمد **مضمون** موافق حال و ماصدق دور
 فرخنده فال اولدی **قطعه** ارام یافت در حرم امن وحش و طبر
 و اسوده کشت در کف انش انس و حاب **کردون** و و کشاد کرازیان
 تیغ **وایام** بر گرفت زه ارکردون کمان **الغرض** ساحه مکسای
 مرآت اسای دینارن کثره سخن و کروب جاروب تقید شهریاری ایلله
 رفت وروب اولمغله تماشای صورامانی و اماله استعداد پیدا
 اولوب **بیت** باز این جوانی و جمالست جهانرا **وین** حال که

نوگشت زمین را و زمان را **مصداف** فخر طراوت جمال بمثال معشوقه
هزار اشناهی عالمو تحریک سلسله شوق دما دم قبلدی و پای انداز
مرکبا جلالت الهی و لم یجیون اساتذہ حرفت بلاغت بنیچ اقمشه
کوانهای تازه طرح بر اعته تحریک دفعه بر اعت قیامغله بوخام دست
پیشته معرفته دخی بو فن خلیل الاعتبار ایله مناسبتن اشکار ایتیک
لازم کلیدی هر چند **بیت** که بن قنده ادا ای مدح سلطان جهان قنده
نیچون حذم بیلوب مهر سکوت اورم دهان اوزره **مضمونی** مقرر
ایکن **ع** سلیمان باچنان خشم نظر کرد بامورش **مدکوی** بسط مقدمات
کستاخده خاطر فاتری مقدم و جسور ایدوب علی طریق فرض الحال
رسیده پیشگاه نظر پادشاه عالیه باهر الاقبال اولق احتمالیله
سلطین دور قدیم دن سلطان محمد خدا بنده ایچون تألیف اولنان کتاب
احلاق السلطنه **بی** که نصایح ملوک و سلاطین متضمن وقواعد
و رسوم جهان بنانی و رعیت پروری بی مبیت در تعبیرات خوش اینده ترکیانه
ایله ترجمه به نیت و هدیه نموده مقامنده برداشته بارگاه کردون
اشتباه صاحب قران سلیمان مکان اسکندر توان قیامغه غریمت اولنگ
و مضمون هدایت مشحونی مدار شد و سداد اولغله **قانون الرشاد**
نامیله تسمیه رو اوردی اگرچه بو عجمالت الوقت کربت غربت و محنت
ملازمت خلاصه دن کمال عجز و توانی و نهایت ملول و پریشانی برله
اثناء بی سروشامانی و هنگام فقدان امال و امانی ده وقوعه کلوب
علو الله تسوید و تبیین نصف شهر دن اقلده پیوسته حصول المشرق
لکن عرض تصنع و اظهار اقتدار اولیوب مراد اصلی بو تقریب ایله مقدم

4
همایون شهر یاریدن رسیده سنیة ستم کشیده اولان سرور و قوری
و دعای د و ام عمر و دولت پادشاهی به کیفیت اشتغال بی کلول و فتوری
عرضه داشت مسامع جليلة فرمان فرمایان ساطع البرهان قیلمقدرد
جناب و اهب الامال دن هزار ابتها لله درخواست عاجزانه اولنور که
بومروارید حکم و عجز قوطه کوش قبول شهر یار سپهر اقتدار اولغله
سزاوار اولمزنسه باری اویزه کردن روزگار و پیرایه اکیلل اعتبار
صغار و بکار اوله امین بحق کتاب المبین **هله** فقیر ماده شادمانی
و مایه سرور جاودانی بو معنی کفایت ایلر که حضرت شهر یار داد
کستر چشمید اعتبارك افتتاح سلطنت و صباح الخیر دولتنده
نام شریف لینه ابتداء ترجمه کتاب سفادتی ایله بهرم یاب اولق اوله
بو کدای بی وجود کو کرده سوده میسر و بود دولت عمیم الموهبه جمله دن
اول بو فقیر کثیر التقصیر کسیر الضمیر مظهر اولغله میدان سخنده
چوکان خامه ایله کوی ربای معنای **الفصل للمقدم** اولق مقرر
اولدی **ع** منت جناب حقه دما دم هزار یار **امید** که حشر دلک
اب حیات سخن باقیدر **اکد** روب زنده قیلن نام سلیمان خانی فخراسی
اوزره اول پادشاه بزرگوار چشمید اشتها رک ذکر جمیلی صحایف
روز کارده الی یوم القرار باقی پایدار اولغله بهانه اوله والله الموفق
و المعین **تنبيه** چون بو صحایف بلاغت طراز اول شهر یار سرافراز
سماحت پردارک نام همایوننه ترجمه اولنوب احتمال عرق قبول لری ایله
جلو کر معرض حصول اولمشدر لازم در که اوله فریضه دمت عالمیان
اولان ثنای ذات کرم شعار و دعای بقای وجود کامکار لری

سیاقند. انار حسنه لوندن بر مقدار بیان اولوب پس انگاه **الشئ**
از اثبت ثبت بلوازمه. مقتضا سنجه صداقت او زره خدمت بارگاه
کردون اشتیاهلین مؤدی قیلمغله اسایش عباد الله باعث
اولان وکلای محسته رأی ملک رای جنابلرینک واصاف جمیله لوی
ذیل صحیفه مدیحه طرازی شهر یاریده مذکور ولای شتاوستانیشک
بعد از ان کشیده رشته سطور اوله ان شاء الله تعالی **ذکر اوصاف**
جمیله حضرت پادشاه روی زمین خلقت خلافت الی یوم الدین
حالا دوشیزه پاکیره عذرا عذار دنیای کشیده اغوش تسخیر
ومبشت سامان فرسای قهرمانی ایله شهر یاران روی زمینی بارگاهنده
بند و اسیر ایدوب امر فرمانی قافدن قافه جاری و روان وعدل
واحسانی جوهر جان کبی ماده بقای عالمیان اولان خلیفه الله
اعظم جهان پناه معظم پادشاه زمین زمان ظل الله سلیمان توان
جم جاه فریدون حشم سیاره سپاه افتاب علم قهرمان رستم اثر
جهانگیر اسکندر سیر افسر ربای صدافرا سیاب کمر کسل هزار یزد
جود و داراب پنجه شکن تمتمن وکیو و پیش زهر شکاف پهلوانان
پیل تن مظفر محض و غالب مطلق سایه خدا و حجت حق السلطان
ابن السلطان السلطان المظفر المنصور **مرا دخان** ابن السلطان
العاذل احمد خان ابن السلطان محمد خان ابن السلطان مرا دخان
بیت بالهی بحق فخر جهان. ایکی عالمده انی پاینده. شهر یاران دهر
سرتاپا. ایله درگاه غریبه بنده. بر پادشاه عالجه فلك بارگاه
ملك انتباه درکه زمان کیومرث وچشید بلکه ابتدای گردش ماه و

وخورشیددن بووقته کلنجه یعنی ورا مددن بودمه منتهی اولنج
بورسمه فهم و فراست و عقل وکیاست و ضبط و سیاست و جرات
وجلاوت و هیبت و صلابت صاجی بر شهر یار اسکندر اشتهار
تشریف سر بر شهنشاهی قیلمامشدر و هرگز بگونه فرمان فرمای مستقل
رای عالم پیرای اقلیم کبر و ممالك کشایک سایه انداز تحتگاه ظل
الهی اولدوغن دیده عجایب بین روزگار مشاهده ایتمشدر **بیت**
بویله شاهنشاه عادل کلمه مشدر عالمه. جمله تاریخ سلف ظاهر
نشا عذر بنم. شمشیر جگر شکاف خونریزی بر شرزه سیردیر سرتیز
پنجه درکه غابه فرا بدن پرتاب ایتدوکی ساعت اولدر زنده جگر
بیر بیان اولدی و تیغ بی دریغی برا زدهای مردم ربای هفت سر
مربب بیکدر درکه غار غلافدن سر بر آورده اولدوغی کبی ابتدا اسباع
مؤذی نهاد بد خلقتدن بو مقوله برخوک سیرت غول طینتی فنا به
ویرمکله سبب اسایش جهانان اولدی **فشنه** شهر یار اسر و رادشمن
کشا خنجر کشا. ای سرافراز شهنشاهان دوران قدیر. سن سن
اول شیر زیان زورمند خصم کش. که ایتدک اول جمله ده بریری
قهر کله عدیر. **بارک الله** زهی طور قهرمانی لوحش الله. حوشا وضع
صاحب قرانی که ابتدا دست عالم کبر کشور ستاننه چوکان تیغ مردم
ربای شعبان ثمن النی لدوغی چینه بگونه دعوت بنه بد کردارک
کوی کله نکبت مدارنی علطان زمین خذلان ایلدی و اولای پای
پای راست رو ثبات ایینی نهاده بکران صرصر خرام شوکت واجلا
قیلدوغی حالده بو مقوله خلاشه خبیث الوجود فساد الوردک

کالبد بد و جسد همچون دیو و دین با مال سنابک سار و هب شهین
الصهاال موجب التکال قبل مغلله هراس انداز قلوب خونه مستعد
الھوان اولدی **بیت** دشمنان در کهن همواره مقهور ایلسون
دوستانن دایما مسرور اید ربا العباد کور مسون بدخواه اولنلر
دینده راحت یوزین غرت و اقبال الله اتسون خدا عمرین زیاده
اول کشته تیغ بی امان و اغشته خاک و خون و خسران اولان
حیوان بی ازعان پیشه مکر و شرور و غایه نخوت و غرورده کدو
همسری بیان بلکه پنجه شکن شیر زیان ظن ایدر کن سطوت
شیر خدا و هیبت ضرغام غنیم خدای کورد کده خوک ناتوان کبی
حوضه هلاک اولدوغن تیغ ایدوب تبصیر رو بهانه سن
بهانه نظره ترحم قبلدجه **ع** التفات اتمکذار ایلر خرامان شیر
ونر **مصد** آقچه شهریار بی پروا نکه انداز مسامحه اولمغ
ممت فخرمانه سنه رو کور شیوب بی تردد و توقف نشانه تیر فخر
ودمار ایتدی حقا افتتاح سلطنتده بر غازی اکبره موفق اولدیکه
ممرکه زار فلکدن سماک راح و بهرام خون اشام سبابه کزان
خیرت اولوب **بیت** افرین ای روزگارک فخرمان صفدری
عرشه آص شمدن کور تیغ ثریا جوهری **مضمون** ایله نعره ذل حشت
اولد قری جای تردد کلد **بیت** دشمن روباه سیرت کرک
اولور سه حمله ده پنجه ترزور که طاقت کتور فرسور **کشته**
شمشیر قهرک ابتدا بیر اولیج **روبه** اساخوفه و شمر می عدوی
لقا **سن** که اندک بوبله اظهار رسوم رستمی **زهره** چاک اولمغ

دشمن کرا اولور سه ازدها **ابتدا** می دولتکده بوغرای کبری **ایلدک**
پیرایه دیباجه عز و علا **شویله** هیبت مهالک افاقه که بیکدن
سنگ **اسمانده** خوف ایدر مزج کیوان دایما **وارایسه** بدخواهک
اولسون کشته شمشیر نیز **دشمنک** مقهور ایدر **دشمنک** کبری
اول شهریار قلز و ربع مسکونک طالع هایونی بر مرتبه ده یمن و اقباله
مقرون در که حضرت مالک الملک حقیقی جل شانه تختگاه سلطنت
عثمانیه بی اول پادشاه کردون اورنکه میسر قیوب سریر جهان بانی یه
جلوس هایون ازانی ایتدو کیان سعادت اقرارنده مجموع وزراء حاش
رأی ملک ارا و علمای مشکل کشای اصابت ایتما و سائر اعیان و ارکان
دولت کروه ها کروه تقاضا پیشگاه سلطانی و ترقب دامنوس صاحب
قرانی اوزره **ایکن بیت** نظر بر قرعه توفیق و یمن دولت شاهی **بله**
کام دل حافظ که فال بختیاران زد **خوا** سبجه فیض قدم کرم توأمی
ایله اطراف ممالکدن قطار قطار خراین اموال بی شمار دیوانخانه
اسمان نشانه ورود ایدوب مقبوض مستوفیان عطار دقلم و مضبوط
محاسبان پسندیده رقم اولد فده عامه عقلا می سنجیده رای
بوقضیه اتفاقیه و موهبه الهیه دلیل صنوف کامرانی و جسته
فال بهجت و شادمانی درد یوحکم ایتدیلر حقا که سلف طین عدل
آیین سالفه دن برد و لتمد غرت مأنوسک حین جلوسی بو مقوله
میا من عیم المنافعه مصادف اولدوغی خاطر نشان دقیقه سنجان
تواریخ جهان کلد **بعد** ازین روی در یاده ریح عاصف و تند
بار مخالف کبی تهیج لجه فساد ایدن قزاق دیمکله معروف اولان

فستاد شقا اعتبارك خبر انهرامری ايله مسامع ناس پرسود و سرور
اولوب و كلوی عالیشان اوائل ایام عرضده بومرد فرج رسان ايله
تبشیر شهریاران جهان ایتد کدن صکره در عقب طائفه حائفه
مذکوره سفاین و معابری ايله کرفتار و اسیر دست بسته و کردن
دو زنجیر بارگاه فلک اشتباهه احضار اولندی **بیت** بشری
لقد حصل الاقبال والظفر المسامون علی الکفار قد ظهروا **مختل**
الکلام اول شهنشاه عالی مقام با احترامك مقدم هایونی و آثار
نحت مینت مقرونی لا بعد ولا یحصی وضبط و ربط عالمده اظهار
ایتد و کی هم عقلا پسندی حیرت افزای اولی النبی در ارجمه زمکشر
حبله و تذویر اولان نسده کتاب شرت پذیردن بعض چپاندازان
شکرک یذقباحت پیوند لرین مفاصلتدن بند بند جدا ایتد که
اصدار فرمان قضا جریان ایتد کده فی الحال بلا توقف و اهمال
امرجهان مطاع لازم الامتثالی اجرا اولمغله کافه حبله کمران
مکراندیش پردغانک دست خدعه پیوستاری کار بیم قهر
سلطانی ايله بریده اولوب جمیع مرقوران پر تشویش شرت اینس بالضرور
پنجه لرین اندیشه لرین جیب فراغه کشیده قیلدیلر و بالحملة طلوع
مهر تابدار دیدار فایض الانواری بر طر فسا ز ظلام و پریشانی
اولوب بروجهله حیات بخش عالمیان و باعث ظهور نور امن و امان
اولمشد که بعضله تعالی بعد یومنا هذا **ع** اولور اهوره زانوی
شیران زبان وزره مدلولی نشاهده سی ايله عامه جهانیان فراغ
بالله کلکشت جیایان شادمانی قلوب قطاع طریق راحت اولان

97
حرامیان اخلاص و تمیزدن هر کس امین و اسوده و دغدغه غوغا
اراذل و هم و بیدن فراغ بالله کوشه امن و سلامتده خواب راحت
غنوده اولمق محققدر همان جناب مسی الامال اول شهریار فرخنده
قاله عمر نوح ارزانی اید که **لنفسه** هنوز بولدی شهرن مسند جهانیا
هنوز بولدی برین دولت سلیمانی **هزار سال اید** عمرین مقدر الامال
کیجه سرور طوبه جمیع احبانی **ستاد کردن منظومه ثناکاری**
شهریار عالم بمضمون وصف مکارم صدر اعظم وزیر جهانکبر
صاحب تدبیر مشتری تأثیر خورشید تنویری یعنی **بیت** اولها
سایه ملک پایه علی باشاکم **ایره** من مصر حبله لینه کمنه افکار
بر اصف سینده صراف پسندیده سیر و بردستور با انصاف داد
کستر حجسته اثر در که جل همتی اصلاح مزاج دهر مصروف
و عنان غریبی وادی صلاح حال ملک و ملت معطوف اولوب جمیع
کار و کرداری برو فوق خاطر خواه عقلا و مطلقا شعار و دثاری
احیاء قلوب اهل هدی و نیل خوشنودی جناب خداد **لنفسه** ز
مد برد انا شیر ملک ارا عمار دولت عظمی حذبونی پروانه جمهر زمان
اصف سلیمان شان مدار امن و امان ملتجای اهل رجاء مرادی راحت
خلق و رضای حضرت حق اید سداره موفق او داور ی موی
حقا که ثمار نهال طبع مکارم اثار ی دامن صحرای جهانی مالا مال
غنیمت و کامرانی قلوب نمای جلیله لطف و احسانی ماده حیانه
جاودانی اولمغله و داعی شکرمواهب جزیله بی حد و پایانی بیرون
فذلک حساب دقیقه سنجان دفتر خانه نکته دایند **شعر**

هو الصاحب الصدر الذي في زمانه. **ع**دا كان عبدا الوفا
افاضله. **و**توقيعه العالي من العدل فاعدي. **ب**ضئ به في شرف
الملك افله. **ف**في جبد من والاه اطواق منة. **و**في رجل من عادي علامه
سلاسله. **ف**لا زال في صدر الوزرات مابدا. **ه**لاول ونعل من فضا
نشاكله. **ا**ز جمله بولطف خاص عام الغيظ عالم پسندي مقابله
حق اوزره اد اي خدمت محمدت كوبي نه وجهله مبتدركه عارض
كلكون محبوب شيرين شمائل دولت قاهره. **ل**طمة دست دوركار دن
حاصل اولان عارضه سعة اخلاص مرهم حسن نه ببرايه دفع وازاله
بذل هم حكمانه قلوب كالبد عالم بنجه ايامدن برو جسم بي روح كبي
خيشن تصرفدن قالماعله اعضاء وجود سلطنت وجوارح بيكر دولت
مثابه سنده اولان مشيران عالي منزلت بلكه عرض ثبات وقباملري
جوهر وجود سلاطين ايله قايم اولان افراد فقراي امت نعمت جناندن
مأبوس اولوب هر كسك مسافر مهاجانه سينه بي سكينه سي اولان
ستياح عالم نورده جاي نهاد جاني معانيه پريشاني احوال ابدان
اينمكله اقرادون استنكاف ايدوب صدر ودرع جسم فاني ده اكر
اول جان عالم وروح مجسم يعني پادشاه رشيد جمشيد افتد از خورشيد
اثار مغطم حضرت تونيك پرتوانداز ساحه حال جهانيان ونور پاش
زمين وزمان اولماسي بانبده تشير ساق اهتمام وشده نطق اقدام
ايلدي **بيت** لله درك اي نسق موز سروري. **ت**دبير پاك ايلدي
اسوده كشوري. **ص**هد بارك الله اي شرف روزگار كيم. **ق**يلدك
زمانه فتنه واشوبدن بري. **ا**حسن تاي وزير اسطواسد اكم.

شار ايلدك تمام روان سكندري. **ه**زار افين اول صدر كزين
بي عدل وقرينه كه **ع**جهان برهم شده چون موي زكي مفهومي
اوزره خلل جرح و مبرج اختلاصه. **ب**وقدر جوش دريا خورش
مختلفه غير مؤلفه بينه الفاء الفت و اتفاق ايدوب جمله سي
سيل عزم كبي روبراه نشيبكاه مخالف و شفاق اكن اشارت
عليه سي ايله سمت صحراي وفاقه روان اينمكله ممالك اميد وامل
غرقاب فساد و خلل اولمادين بي كلفت تعارض و تخاصم و بي
هجت تردد و قلغم مصلحت جلوس همايوني اتمامه ابر شد يروب
حسن تدبير فله طون پسندي ايله بومقوله امر عظيم دشوار
خصوله صورت بند وقوع تبشير بولدي **شعر** ايا شرف الهدي
مجد المعالي. **ا**عدت على الكارم غير لحظ. **ب**سعيك عار
عصن الدين غصنا. **و**عود الملك ثامون التشطي. **و**اني مارج
ظلت اكسوا. **ت**نادك حتى معنا و لفظ. **ب**عيت و دج عزك في هبوب
وناد سطاك دائمة التلطي. **بيت** نه ممكن ايلك حق اوزره
سكو لطف مولائي. **ك**ه دستور ايلدي شاه جهان به بويله پاشاي
نه اصف ايلدي دهره بوا حساني نه اسكندر. **خ**دا پاينده اتسون
اول مشير مشيري راي. **م**طور ساختن خلعت مدح و ثنابي
پادشاه و وزير بحير و الاقدرا و صاف صدر و علماء بخارير اكر
چه بر مقتضاي قاعده الناس على دين ملوكهم مصالح مختلفه
الاكوان دين و دولته مأمور و معين اولان جمله كارفرمايان
دستگاه ملك و ملت كمال عدل و استقامت اوزره حوكمي

واجبة ذمت بملوب هر بری شایسته اطرا و سزاوار مدح و ثنادر
لکن فقیر محترراستطور زمره قضایان معدود و سلك خدمه
شرح مصطفیاده موجود اولفله فقیرانه ادراك عاجزانه سی
کندی مسلوكی اولان طریق علم و هنر اساطینك تفاصيل الحوائج
بالع اولوب صدور علمادن غیرك اوصاف جمیله سن زبان زده
تحقیق اینك خلاف مقتضای ظاهر اولفین حافظ حوش ادای
كلك نادره زای اول صنادید کرام عالیه مقامك نشید مدح
و ثنای ریله بوجه اوزره ترانه پرداز بر مکه تقریر و تحمیر اولف
اولا بوعصر شریف میامن ردیف سعادت فرینده که رشك روزگار
قدیم و دور پریشین و فصل الموع جمسته سال عزت و تمکین در
شرف بخش سجاده شیخ الاسلامی و رونق افزای متکامی مفتی
الانامی اولان ذات مکارم صفات کرامی صناجب انواع الکرامه
الباهره صاحب ازبال العنايت الظاهرة فريد الاخر والاوائل
الحجراتی لا یجد بساحل سلطان العلماء و الافاضل النجیر الذی
لم یسم الذم بمثلہ قط و القول بانہ هو الفصل صحیح و ماعداہ
غلط مدار الدوله و الدین مدبر بلماثه الفضل و البقیں الہدی
لفظ و ذاتہ معناه و التفی کلام و طبعه فواء محبوب القلوب و مود
اکل منظور الاله و مقبول الرسل عقیلہ الذہر و الفضل و عیالہ
علاقہ العصر بحاکم عن الجوده مقالہ عون الانام عون الاسلام
حسنہ البیالی و الآیام **لنشئه** یکانہ فضل و تابع رضای الہ
بلند مرتبه اسعد افندی طال بقاہ حضرت تریک مسائل و صاف

9
جمیله سندن اداره بختہ بنم کی دبسته نفعه قصور و مبتلا
حصرو عی غلط و فتورك نطق و بیانده نیروی مکت و تعبیری
انجامنده استعداد لیاقت نظوری ممکن اولدوغی صورتده
کلا با استغفار ایلہ آو سناج مالا یعنی دن هزار بار شست و شوی
طشت سیمین دهن لازمدر که شربت کوثر اثر و صفت برجا و شهید
مصطفای تعریف و اطرا الرین افراغه جواز اوله بر فرید الذہر
مسعود الوجود که لیان شہد دیر سگز فشانی مصر لبن بستان
مادر زهر احصال رابعه مثالدن استغنا نما اولای الوردہ چاشنی
مهرمان اغدیه اولق دکل وقایہ رایہ سعادت و تنبیه لالای
توفیق و هدایت ایلہ استشمام لقمه قرین الشیبه دن مصون
اولوب احتمال ارتکاب کبایر خود بین الاستحاله اید و کی بدیهیات
امور دن اولد و غندن قطع نظر طوارق صغایر دخی اول
خاندان فضل باهر برکان حوز تقوی ایلہ رخصت رحولدن
مأبوس اولفله دواعی هفوات و معاصی دن ظاهرو باطنی محفوظ
و محروس اید و کی محسوس کارا کهان ربع مسکون اوله بومقوله
مقبول بارگاه خدا و منظور جناب ذی العظمه و الکبریا نك لائی
ثنا و ستایش نه و جهله کشیده رشتہ تحمیر اینك کر کردر که
ناهوری تقصیر سببی ایلہ ناظمی ستم کشیده مواخذة و تعبیر
اولیه اول طور سناخ جهان تجر و ايقانك بالای قلل شاهقه
فضل و کمالنه عیار چایك پای عقل چالاک کمند فہیم و ادراك
ایلہ عروجہ قادر اولسه باری اول خالندنیک لجلہ پیام

اور تحقیق اولغله پیرایه بخش صحایف اولق جایز ایدی کن اول
مرامک سر رشته حصولی دخی برهمزده عقود تعسر و امتناع اولین
مینقن قلب کاه اولان مرتبه نك ارزومعدان آکناهنه بوکلاسته
افاده احتیاجی ایله امتناز اولنور که اول رکن دین و اول خیر
الخلف مجتهدین بوکمنده معتقدی اوزر حالاً قطب عالم و غوث
اعظم در هر حالده نفس در مان رسندن استمداد مدار حصول
مراد اهل رشاد و وجود کریمی سبب اسایش بلاد و عباد در **شمر**
لازال غیاثا و معینا و معینا فی الدولة والدین شهر و اوسینا
و حالاً مشرف ساز مسند کاه قاضی القضااتی اولان صدر بن فضائل
پناه مکرمین که قطب الاقطاب وقتک بمین و یسارنده قرار ایله تصرف
روز کاره ثامور اولان عالی ملک و ملکوتیه ناظر امامین معظمین منزله
در در حق که هر بری فرید زمانه بی عیب و بهانه بر علامه بکانه
کویا شاه بیت شریعتک ایکی مصرع موزونی و همای دیا نیک ایکی
جناح هما یونی قهرمان بی پروای سلطنتک ایکی بازوی بر زوزی
جمال شاهد کلروی دولتک دوردی بی پر نور بی خورشید و ماه اسما
عدل و داد نور و وعید جسته سال صدق و سداد بحر و بر جهان
معدلت کعبه و طیبه حجاز مکرمت جانشین امامین نعمان اجتهاد
قائم مقام عمرین ستوده نهاد مضطربان بحر و بر خون و کدره مدد
رسانی ده حضور و الیاس اتباع فرمان پیمبری ده همحال حمزه و عباس
حصوصاً کار فرمای صدقات ممالک روم اولان جامع اشنان العلوم
المولی المعروف بالمعروف و المکرام الالوف ببذل الالوف الصندید

الوجید و التمددع الفریذ اصمعی الفصاحه بر مکتی التماحه مقس
الابای الفرقانیه مبین الاسرار الربانیه اسوة الصنادید و نخبة
القروم **المنشئة** جناب حضرت بستان افندی زاده کرائیک بهار
لطفی در خوشبوی ایدن کلزار دنیای نسیم گلستان عدل بی
پایانیدر هر دم شکفته ایلین هب غنچه باغ تمنای همیشه کاری
احیادرنجه دل مرده غمخیز هله کوکده ار رکن برده بولاق بر سبایی
بر عادل بی معادل فضائل پناه مفقود المائل در که رشحه کلک
زال ویزی دل تشنه کان احتیاجه مایه ربانی بلکه تفسیده لبان
عطش فرو رته سبب حیات جاودانی در درون مکارم مشحونی
بر حدیقه محضرة الاطراف عدل و انصاف در که صحن ارم پایه سند
سر زده اولان هر نهال بارور مروت ثمر لطف و احسانک سایه
سفارت مایه سی رهدوان امیده وسط النهار با حور مختده
حای اسایش و راحت و میوه خوشکوار بی نهایت سی کرسته
چشمتان اوزیه سد حوصله کفایت ایده جک نزول و نعمت در
جمال فرخنده فالی خورشید سماء سماحتدر که نور ابتسای
شجره وجود اهلالی ده پیدا اولان ثمار معارفه افاضه ربنه
کمال ایدر و تأثیر اشعه التفاتی جبال اجسام قوایله موجود
اولن معادن قابلیاتی استعداد نه ملاء یوم مرتبه به ایصال ایدر
بر درجه دو منانت و رسوخ و ثبات قدمده وارن طور شیو خدر
مجموع خلق عالم بالانفاق نهال مشربنی سحرة حقایقندن متماثل
قیلبنه کوشش اتسه لوسر و تحریکه قادر اولمز و کافه بنی آدم

بالجمله پرکار و وضع و طور و مرکز نفس الامر در جد اتم که همت
فلسفه از مقدار ذره انحراف نه چاره بولمز لرز قد رشناس مستحق
پروردگار که اجرای قواعد اسما و مرام اهل الهی در نظری کور و لمش
دکل مرتبه دان اهل هنر در که رعایت مراسم نوازش و اکرام
علامه سبق عدلی بنی تعیین امر مشکلا در ملازمان درگاه رفیع دای
شرف بی غرضانه سندن بر وجهه خوشنود و راضی و قلب صواب
اندیشی دوام دولت بر طریق ایله ارزومند و متقاضی در که
دعای بقا سینی تقدیر جمیع اموال و امانی قلمش در ورجای امتدا
خلل عنایتین وظیفه ذمت همت بلمش در **ریت** دوام فی دولة
و اقبال **حرس الله بابه العالی** **کذلك امر معظم صدقاتنا طوی**
مسلم وجود مقبولی اولان شاهسوار عرصه بلاغت بکه تاز
میدان فصاحت **لنشئه** معلا پایه عرفی زیاده صاحب فضیلتکم
ابا عن جد طریق علم و فضله عازم اولمش در همیشه پویه بکران
سعی ساحت عرفان **دما دم** آکه کشت راه معنی لازم اولمش در
بر شهر بار زورمند عالم علم و معرفت در که ربع مسکون فنون کونا
کون مستطیع فله طون حکمت سکندر همتی اولای و لوله انداز
مسامع کرو بیان اولان غلغله کوس اشتها رندن اقطار جمیع
مما لکده علم افرازد عوای کمال و منم دیگر نیست زمزمه سبيله
نوبت زن استقلال اولان میر کلام ملک اندام استعداد لوبه
لرزه خوف و هراس دوشمکه دست رعشه ناک در اکو
میدان دار و کبر سخنوری ده اعمال اسلحه حواسدن قالب هریری

دست بسته رویمال عتبه فضل غیر المنالنه استبحال و بارگاه
تحقیقنده نیل رتبه عبودیت اسبابی ترتیبینه اشتغال ایدوب
چاشنیکیر خوان بی پایان افاده سی و یا چار و کش حریو تعلیم مستوجب
السعاده سی اولق آرزو سبيله دوشمش در اول شادح مفتی
اللبیب ادب و محشی منار فضل مکتسبک علوم نافعده دایه دایر
اولنان تألیفات جلیله بی نهایت سندن قطع نظر کاهی تشخیز
خاطر و یا تشریف سلاطین و اکابر ایچون ادهم خامه لرینه میدان
شعر و انشاده رخصت جولان ارزانی آید که جهان اولان هر
شراره نعل جهان افروزی که بر مضمون انشپاره و بر سخن پر
سوزدن عبارت در فلك معنایه شهاب ثاقب و نجم رخشان
وزمین از عانه مشعل راه عرفان و شمع شبستان فضل و ابقان
اولور **ریت** هر نکته خفی که کلامنده درج اولور مضمونی دست
عالمه برد استان و پرور **حقا که** هر غزل بی بدلی طعنه دن خسته
نظامی و هر شعر مدتی رشک هصور نک جای قطع لری بازو
و شکن ابن یمن و رباعیاری کت الحضیب اسمان فضل و یقین بلکه
اضطراب انداز چار جهت عالوجان حیات سحر افین در لالی منشور
منشئات شریفه سی خود سرمایه زمین حواجه جهان و ماده کلام
صبار فله بازار بلاغت و عرفان اولغله ترصیع کمر بند ترکیب و توشیح
فلا ده تشبیب اراده ایدن اسانده حرفت بلاغت اول کهر سنج
درج فصاحتک زیب طبق ترتیب اندیکی مروارید کربنهای عبار
پسندیده به مراجعت اتمسه اولمز اول صدر عالی جاه عدالت

پناهك دست كرم پيوستنه وابسته اولان سر رشته تار و بود
حل و عقد مناصبی دخی بر وجهه محوك منوال عدل مناسب
ایتمشد که صد ساله پیران روزگار دیده مهمل دیبایی
والا بهای داد و دهش بر جایك بورسمه صورت پذیر حقانیت
اولدوغی نه بطریق المشاهده بلمش و نه حکایه پردازان
تواریخدن استماعله تیقن حاصل ایتمشد در جناب خدا بمقوله
نصفت شعاری پروا لطفندن گروه فقرانی جدا ایتیه آمین
اغاز ترجمه کتاب و ابتداء نصاب کاتب بر مقتضای رای
صباثة اولی الالباب شها حکمت شناسا کار دانا، رداد و دانش
اسکندر نشان، بکستناخی برون افکندم از بند، برسم نیکو اهان
نکته چند، تو خود در کار ملک ان راز دانی، که ارتلقین حکمت
کامرانی، چود و لیتند ملهم باشد از غیب، نصیحت کردنش نوعیس
از عیب، بدان مانده می زینسان خطایی، که کس بر کستان زبرد
کلابی، پرستش چون تراجمه جهان کرد، ترا باید پرستش پیش
از ان کرد، اولاسلاطین دین و شهریاران عدل این مراسم فرمان
روایی لزومنی از عان اتدکاری کبی لازمدر که لوازم فرمان برداری
باری بی ذمت همترینه واجب بیله لر یعنی کند و لرك تنفيذ احکام
واوامرنده ساعی ولدقاری اسلوبا وزره مراتب انقیاد فرمان
رب العبادي مراعی اوله لر و خدم و خشماینك کند و لره امتثال لری
نه مرتبه ده خاطر خواهری اسیه پادشاه بی اشتباه حقیقی به
عبودیت و انقیاد ده اهتمامی دخی اولقدر مهترین امور لازم الظهور

بیله لر و شکر نعمای متعاقب الورد ملک و دوده مسامحه روا
کور میوب سرمو تقصیر مساعده و رضا کوستر میه کرکه نیل
زیاده کی فیوضات و فماصرف خزانه شکر و ثنا ایله صورت نما
اولور و معلوم اوله که مراتب شکر سلاطین عظام متفاوته
الاقسام اولوب یا لکر خطیب خوش ادایی ناطقه لر میبرد هنده
فقره الحمد لله ایله کویا اولفله خدمت جلیله شکر و ثنای مولی
کما هو حق له لوردی قلنر و بومرتبه ایله فوز و درجه الشاکرین
المنزله میسر اولمز و اجیدر که صوب جلیل منعم حقیقی دن مظهر
اولد قری اصناف سعادتک هر برینه مناسب شکر و ثنا و هر
نعمت بدیهی الظهور الهیه به ملاه بر حمد و سپاس مستفل ادا
اولنه مثله سلطنت عظمی شکری جمیع جهانیا نه عدالت وزیر
دستان و ضعفایه مرحمت و شفقت قیامقدر و فسحت ممالک
شکری و املاک رعیت طمع و رغبت ملوکدن اسوره و امین
اولقدر و جریان فرمان و نفوذ احکام شکری حکمنه رام اولان
بنده کان و عبادک حق خدمتن بیلوب هر برینك حالنه موافق
رعایتی مبذول و بی دریغ ایتمکدر رنجت و اقبال و طالع فرخنده
فال شکری اوج دولتن فتاده حضیض ذلت اولان برکشته
حالان روزگار ارحموا عزیز قوم ذل مصداقینچه مرحمت و عنایت
و خزانه و مال و وفوت رزق و مال شکری تعیین صدقات و ترتیب
وظایف و رواتب ایله اجباء دل مردکان ضرورتدر و قدرت
و شکوه و سطوت شکری عجز و ضعفادن وقت صدور خطبه

و زلته اخذ انتقام ممکن آید عفو و صغایله معامله اینک در
قطعه عدلست که رهبر ظفرها باشد جورست که مایه ضررها
 باشد چو دست که هر پرده دار عیب بود بخلست که سر پوش هنرها
 باشد و نعمت و صحت و عافیت شکری امراض تعدی دن خسته
 و بی مجال اولان درد مندان ضعیف الحال اشربه عدل و تریاق
 لطفا یله معالجه ایدوب اول مقوله مجروح الفواد کرده مرهم نه
 حسن مجالده اولمقدر و لشکر فراوان شکری جنود و مراکبت جنول
 و مراکبت خلفک مزایع و مراعتدن جدا طوتمقدر و حدائق و ریاض
 و بیوت و قلاع مالک و لوق شکری رعایا و برابانک خراج
 خانماندین رو اکور مکرر یعنی پادشاه روی زمین حضرت تلونیک
 حسن تقییدی ایله زبردستان و فقر اکندی منزل لرنده امن و امان
 اوزره غنوده خواب راحت اولوب متاع و مالکری و اهل و عیال و
 دست نطا اول غداران ستم پیشه دن محفوظ و مصون اولوب
 کثرت تکالیف شاقه دن مسکن مالفدرین بیع و رهنه و قرار
 عدم اقتدار لرندن فراغ و ترکه مؤدی و لغله اماکن و مساکنا یی
 ویران اولیه **قطعه** از خیر که قاصدم در شکر پیش میدان شکر
 چون کویو خورد گفتم که شکر حق گفتم سکر توفیق شکر چون کویو
 روایت کرده نقله اسماء عبرت آثار اولان حکایان حکمت امین
 عبرت انگیزند که قانون عدل و رادی پیش نهاد ایلین افراد
 سلاطین بی عدیل و قریندن نوشیروان عادل بر کون پست نشین
 تمارض اولوب بو عارضه نک برء الساعه سی بر خرابه مسکن

برخشت ناهموار اخذ اولوب ارباب و رقی و کفالت اول خسته
 بعض افسون دمیده قیلوب زیر سرد و لتمدینه وضع اولمقدر
 دیوب خدام و سدنه بارگاه عالی اطراف و جوانب جمیع ممالکی
 کشت و کذار ایدوب هر چند که جوای اطلال و دین و طالب
 خرابه مسکن اولدی رقطعا زیر حکومت نوشیروانی ده بر خرابه
 منزلدن نشانه و ماسح مملکته بر کاخ ویرانه بولیماد بلرکه مراد
 اوزره ظفر بولوب وجه مذکور اوزره معالجه دای پادشاهی به
 امکان اوله بالاخره تدبیر مذکور دن مأیوس اولوب حضور نوشیروان
 کلوب شهریار اخوزه تملک کرده بر کوشه یوق که تقالیب روزگار
 ایله مشرف خراج اوله دیو خبر ویرد کلرنده جناب نوشیروان صوب
 عادل حقیقی به عرض شکر و ثنای بی پایان ایدوب باریا لار باب
 حمد الله و شکرا النعمانک که نوبت سلطنتده عالم معمر و اباطن
 اولوب بو قدر ممالک فسیحه ده بر کوشه خراب و ویران اولیه دیو
 فواره دلدن قطرات شکری پیوسته آسمان ایلدی و حضار
 مجلسه خطاب ایدوب فی نفس الامر جسم و جانمده آثار مرض ناپیدا
 ایدی بو وجهله تمارضه باعث و باری بو معنی اولمشدر که سزله
 اظهار ایندیکم عارضه نک علاه جی خشت معهوده موقوف ایدو
 معلوم اولغله ممالکمه بر خرابه جایگاه اولدو غن استخبار
 ایچون بو صورتده اظهار وجع و مرض اختیار اتمشدم هزار حمد
 و ثنا که زمان سلطنتده و اقطار مملکتمده بر جای خراب نایاب
 امیش دیوب جناب مستبیا لاسبابه حمد و ثنا لوازمه اشتغال

ایندی بیت خنك روز محشر تن داد کرده که در سایه عرش دارد
مقره بقوی که نیکی پسندد خدای دهد خسر و عادل نیک را
چو کینا آورد در هر عالمی نه د فلک در پنجه ظالمی سکا اندازد
مردان خذر که خشم خدا بست بی داد کرده **تمثيل موجب التجمل** سیرغ
قوی پنجه زور اما ی قیل و یای مور ضعیف میان شکسته بی مرکز
کند و به طعمه و غذا قبله غی همت و الا سنده رو اکور منوشید و لیر
بر افکن شرر در فضل جاشت رو باه بی تاب و ترانه تنزل انز و شه باز
بلند پرواز ملح ناچیزه که غذای کجشك و چکلو کدر بگاه انداز
خرص و از اولمز و صرصر تند کوه شکن هدم ابنیه شدادی ده
در کارا کین بگاه ناچیز و حقیری مجت و بر باد ایلمز کذلک پادشاه
عالی همتدن دخی فقرای رعیت و ضعیفای بی تاب و طاقتك ملك
و مالنه رغبت کذا چشمه نه صدوری موافق صدود و شهر باری
اولمز ملوك ازمنه سالفه دن برجبارها مان طینتک بناء کاخ
مشیده مباشرت قیلوب مهندسان محاکمه تبینه و اشارت ابلیس
که جایگاه فله بی ده بر قصر بلند حورنق مشاله طرح انداز عمارت
اولوب اراده طبع محال اندیشه اوزره اول طاق عالی رواق
کرداری ساسینه تهیه ساز اسباب اوله لواتفاق تعیین اندو
محله بر عجز و ناچار بر اضطرارک مسکن و برانی مایه صق اولغله
خاطر خواه باد شاهی اوزره بنانك متهمیا اوله سی نهادن مسکن
مالوف ملهوفه مذکوره به موقوف هر چند مشران کار و مشیران
نامدار بطریق الاشترا تملك خانه به صرف نفود اقدام ایند بلی

ایسه نقیبه لری کارگر اولوب زن پرخرن بیع مسکن مالوفه ضنا
نما اولمادی بر کون مرآت مستوره سطور و نه ارك حواجی لازمه
کشت اطرافه مشغول ایکن منزلن **لیس فی الدار غیر ناد** یار مدلوله
ما صدق بولوب بی توقف و تکلف خاکه برابر و سقوط و جداری
زیر و زبر قیلد یار شبانگاه اول ضعیفه عقیفه عزم منزلگاه
ایدوب مسکن و مأوسن بنای صبر عاشقان کبی نابود و ناپیدا
کور بچك کانون سینه زارنده اشغال خس و خار عجز و اضطرابه
مباشرا ولوب عمود دوداه سپاهینی پیوسته لوح زرین مهر و ماه
قیلادی و زبان زبانه فشانی ایله بوجه اوزره بارگاه کریم کار
شانه شعله باش نیاز و شراره نثار سوز و کذار اولدی که یارتا
مصراع ان کنت غایبا فلست بغایب یعنی ای علام الغیب و بیکانه
بی ریب و عیب اگر بوروز جگر سوز مصاییده بن مفرده غایب
ایسم سن غایب دکل ایدك دیمك استندی تحقیق راوی بونك
اوزره در که مراد قاضی و دانی اول مظلومه معدومه الامالی
مناجاته محتاج اینیوب بی الحال بر زلزله هولناک ایله خانمان
سلطانی امانی قرین بوار و هلاک ایدوب لمح البصر و پنجه سی
بلدن برده هزار هزار مهندس و معمار و نعت و کد استاری شمار
ایله اعداد ایندیکی اثار جمیع ابنیه آسمان مماسی مصداق
فجعلنا عاليها سافلها به ما صدق اولوب بوانهدام داشته
عالمیه دن پریشان اطراف اولان اجمار عظیمه نك بری سرباجور
مذکوره مصداق اولوب و دیعت روح مستوحی فایض الارواح

خوانه عتبه اذ حال اند کدن صکره جسد ناز پروردی زیر خشت
لحد ده منتظر قیام ساعت اولدی **بیت** پادشاهی که طرح ظلم
افکنده بن دیوار ملک خویش بکند **قطعه** همت شاه فلک قدر
کواکب لشکره که همیشه فلکش بنده فرمان باشد در زمانی که
ازین گردش وارون اختور چیز کسان غایب احسان باشد
اگرچه **حکم** صفت محمود در ولی اول مرتبه ده دکل که عجز محمول اوله
وهبت وشکوه دخی کار سوده در اما اول طبقه ده دکل که
مصادرات نامعقوله به موجب اولوب حال زیر ستانه مؤدی
اولفله خاطر انام دائره طاعتدن خروج ایده عفو جرم رحال
شبه حمیده در اما اول حدده دکل که هر کس ارتکاب مفاسده
جسور اولوب فراز کوه فتنه به عروج ایده لهو و لعب و صید
وشکار ايله تسخیر خاطر و دفع ملول دخی مرحض در ولی اول
وجهله دکل که تقید احوال سلطنتدن ساعل اولوب تعطیل عمر
جهانباری به مؤدی اوله **تشویق و اغراض عبادت خدا** شهریاران
عادل و پادشاهان روشن دل اشغال سلطنتدن فاضل اولان
اوقاتک عبادت جناب رب العزیزه گذراننه بذل همت ایتشاور
و بوسنت سینه بی همواره ذمتارینه واجب بامشاور در ورثه ناج
و تخت اولان شهریاران جهانجته لازمدر که اسلاف کرامتک
بو حال ستوده مالنه دخی وارث اولوب اقامت مراسم طاعتده
هیچ دقیقه نامرعی قومیه لکه عبادت خدایه مشامل سلطنت
مانع اولمز و بوباید عذر و بهانه بارگاه حقه رتبه قبوله و قبول

بولمز بندگان حضرت و کلامی عالی منزلتدن ممکندر که مأمور اولد قری
خدمات پادشاهی به کما هو الواجب مؤدی قلد قدن صکره کندی
مهمات ذات و حوائج وجود لرین کما ینبغی اماده و مهیا ایدر لر و عامه
فقر و اهل حرفت که نفقه اهل و عیال لرین کد بمین و عرق جین ايله
ندار که محتاج در در مهمات معاش اتباع و اشباعده از صبح تا بشام
وز شب نابرون کوشش تام ايله دامن در میان اولوب هزار خون جگر له
قوت یومینه لر تحصیل ایدر لر مع هذا ترتیب عبادات مقننه و ادای
فرائض و سنن معینه به اقدامده قصور اتمز لر و حرفت و صنعتارینه
اشتغال طاعت مولایه مانع در دیمز لر و خدمه بارگاه ملول و
وسلایطین دخی اوقاتک بعضین کندی خوایج نفسیه لرینه صرف
ایتمکله خدمات لازمه خداوندان و اولیای نغم دن قالمز لر یعنی
هم کندی وجود لرینه لازم اولان مصالح مهمه لرین مهیا هم
خداوندانی ذکر کا هنده مأمور اولد قلدی خدماتی کما ینبغی مؤدی
قیلور لر و **ایان سیر و اطوار** شهریاران روزگار تحقیق اتمشاور
سلایطین عدل این سلف بطون لیالی ده مرصع سریر کامکارید
کنه حصیر مذلت و خواری به تنزل ایدوب کمال ابتهال ايله
مناجات قاضی الحاجاته مشغول اولور لر و عجز و نیاز ايله خااک
تضرعه و بمال کمان در لر ایش که یارب الارباب و یا مالک
الرقاب اگرچه آیامده سریر بهت و کامرانی ده مکین بر پادشاه
صاحب عز و تمکینم حالادر که عجز و جلا لکه عبد بمقدار وار
هزار ذل و افتقار ايله بوز طومش فقیر و زار و خرینم و دل

اند و هکینله دمساز ناله و اینم روی مسکنت زمین مذلت
نهاده و دستان نیار و رجا صوب درگاه رفیعکه کشاده و الهی
عنان حفظ و نکمها بنیرین پنجه ندیرمه تسلیم اندکک عباد
شکست فوادکی نظر عنایتکدن محروم ایتیموب نظام حالرنده عدل
کاملکی درکار و فیض ساملکی حارس اطراف و اقطار ایله پسر لایق
بختیاران هوشمند و سزاوار شهریاران ارجمند اولان طور مقبول
ود لیسند بوجه و جیه اوزره تنهالرده سجاده تضرع و تمنی
کستراینده قیلوب بارگاه کریو کار سازه جان و دلدن عرض و نیاز
و ترقه جهان بنان باینده استخدام خدمه سوز و کذا را ایله ترتیب
مقام دعا و رجایه سراغ از اینمدرکه پادشاهلر سایه خدا و نظر
کرده جناب مولی اولدقلری جهتدن دعایری سربعاً مقبول
و تمنایری درگاه ملک پیچونده سائر انام دعا سندن مقدم
حصوله موصول اولور و پادشاهلرک دعایه اشتغاللری
لوزمنده عقلاوی پسندیده رای متقدمین دیمیشلور درکه دولت
سلطنت فروغ شمع منیره بکزرکه افروخته دست قدرت الهیه
صرصرافات روزگار دن وقایه ایچون حرب و الای دعای کافانوس
اینمک لازمدرکه تند باد حوادث کارکرا و لیبو جنبش دامان
چرخ دوار ایله انطفایذیر اولیه و احیاناً مشکوة دلد فیتله
فروز شوق و سوز اولق روشنای بخش حیره تاریک درون
و ماحی ظلام فسوت قلب و لغین کانون سینه ده آتش عشق
خدا همیشه حاضر و مهیا کرکد **قطعه** پادشاهی و بندگی

کن اگر حکم بر بندگانت می باید تا خوشهای روزگار بچیش
کر خوشی جهانانت می باید **تمثیل موجب التجیل** پادشاهان جهان
سحاب دشمنه بار درکه خشک و تره و بحر و بره فیضنی دریغ ایتیموب
هر محله دشنا شده باش و قطره نثار اولور افتاب نوار و مهر تابان
حضیض و اوجه و بلند و پسته نور و بخش اولوب پرتو انداز اعدا
و ادنای منور و تابدار قیور و جور کوه ثباتلری طور شنا محدر
تخل اخطار روزگار ده بحر اخردر کتم خیابا و اسرارده **بیت**
ایم برده بر معارج اقبال کاجوی وی کشته بر ممالک افاق کباب
تو ابر بحر موهبتی بر همه بیار تو افتاب عاطفتی بر جهان بتاب
تشویق و اغرایا استخدام البق و اخیری پادشاهلر شایسته خدمت
و سزاوار قرب منزلت بلد کلری عبادی نوازش لطف و خطابله
محرم بزم التفات و مستعد نفرت و مستحق و درو هجنت کوردگی
بدنهادی سرزنش عتابله رانده مفاوز بلیات ایتمک اهم مهماندند
زیر اینک نهادان خوشدله ترتیب بذل ثرادان لا یعقلدن مباحث
قانون مرعایا و لمسه شیوه تمیز ذیل و غریز بر طرف اولوب خوب
سیرتان نیکو منش بلاکش خزی و سرزنش و بد طینتان فاسد
روش جرعه پیش لطف و پرورش اولق لازم کلور و برد یارده که
اشرار لثامه کرم و اخبار لزامه ستم و اکور یله اول ممالک البته
سوزان آتش مهالک اولوب اول حوالیدن مزین خبر و نکوی منقطع
اولمغله اها لبسندک کشت زار مالی باران احسان ربانی ایله
کسب ربانی قیلق متنع و محال اولور لارند که سمت صواب

وراء حقه ترغيب ایچون علما و مشایخ حضور پادشاهی به تقرب
ایده لکه طائفه مذکوره خبردار اسرار الهیت و واردان احوال
صمدیت اولغه جناب سلطانیه تقریری عین سعادت در **حکایت**
مرویدر که سلطان محمود غزنوی حشر ربه علی الصراط المستوی
و نور صریحه بالبر الاخروی برقع ماده ده اشتباه ایدوب سمند
و همی سکا ل اشکال ایله پای بسته اولغه غنیمت همت یقینه انکا
بولما مشدی اولاحقیقته سلاله بسکتکین اولوب خیر مایه
وجودینه ماء منی شخص احسن مختلط اولمشیدر ثانیاً میدان
مجازات حسنات و سیئات اولان عرصه عرصه نائل راس المال
مغفرت اولوری ثالثاً العلماء ورثه الانبیاء حدیث شریفک
معنای لطیفی الان بقا اوزره میدر یوخسه مایه وراثت نبویه
نفوذ بولوب اول سعادت عظیمه فائز لوی معدوم و مفقود میدر
سالمه اراض متفکره سی حلیه احتمالات دورادورده جولان
ایدوب کوی ربای تیقن اولغه مجال بولما مشیدی اتفاقاً علماً
عصرندن بری بارگاهنه دخول ایدوب شرفخش مجلس بهشت
ایینی اولدقه پادشاه مذکور عالم عرفان پناه مذبوری نعم
التفات عیمندن اولقدر حصه دار ایندی که جیب و دامن
تصویری فرا که شادمانی ایله مال مال اولدی اول کجه مسند
ارای سریر اصطفی حضرت محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم
عالم خوابده پادشاه مشار الیه عرض دیدار ایدوب بولکلام
معجز نظام ایله حل شبهات پادشاهی قیلدی و بیوردیکه با ابن

بسکتکین اکرمک الله کما اکرمت وارثی یعنی ای زاده بسکتکین
حق تعالی سکا اکرام ایلسون نیم وارثه اکرام ایندکک کجی
پس بو تعبیرد لیدر نبوت پناهی سلطان محمود عالمکیرک حل مشکل
و کشف شبهه سنده تعریف جامع الافراد مانع الاغیار اولوب
افاده تفصیل خاطره پادشاهی قیلدی حضرت رسول کونینک
بولکلام بلیغ النظامندن پادشاه مرقومک صحیح ال **بسکتکین اولد**
مقر اولوب اول عالم زائر وارث نبی ایدوبی و سلطان محمود
جنت مکان اکا اکرام اندوبی ایچون حضور خداده مقزز و مکرم
اوله سی محقق اولدوغی منفهم اولور **بیت** خرد گفت بامن که مطلق
بکوی بفرخنده کی شاه والاطلب ندانم که مرطالبا نوا مدام
رساند بطلوب الاطلب جودانی که دانش به از چیزهاست
همه چیزها نوزدانا طلب **حکایت** اموره ثبات ملوک و سلاطینه
اهم مهماتند در شول مرتبه به دك پادشاهلر اقوال و افعالده
ثابت قدم اولق کرکدر که فرضاً بحکم البشریه بروضعنده اصنا
ایتمیوب خطا ایلسه و مقربان حضرت بر مقتضای خیر خواهی اول
کارک خطا ایدوکن اشعار ایدوب صوب صوابه القائنسه لر
و کندوبه دخی ندامت کلوب خطا اندوکنه جارم اولسنه ینه
رجوعده سرعت و عجله روا کور میوب بر مدت ثابت قدم اولق
صورتن کوسترمک لازمدر پس معلوم اولدی که اصحاب
حرم و رای ملک ثبات ایچون اول مرتبه ده لزوم اثبات اتمشدر
خطایه اصرار محض خطا ایکن محض اثمه شی به محمول اولموت

ایچون سرعت تحول نامرخص در صورت خطاده بمرتبه به حصت
ورضا ویرلیجک وضاع حمیده واطوار پسندیده درونه طبقه
ثابت قدم اهتمام لازم اید وکی بوکه قیاس اولنه جناب مصنف
الکتاب بویابده افراد بنیادمه اقسام عبارات واصناف معامله
ومصالح نفسیه سنده حضرت ثبات مراعاتی اولمرتبه ده
الزام واجباب ایتشد که مثلاً برکسینه ارکان اسلامیه اقامتند
تلاشی ایدوب بعضی مرعی و بعضی مهمل و متروک ایتد طریقه
مسئله انسه البته احوال دیانتی حلال پذیر پریشانی اولور و انباء
جنسی ایله معامله ده پرکار اخلاطی مرکز صداقت اوزره در
اولیوب کلمه الفتی حرکت ثبات اوزرینه بنی اولسه لایدرائه
معامله لری اعوجاج لجاج ایله حظ مستقیم مجتهدن منحرف واسم
حقیقتاری علل حقانیت انعامی سببی ایله قاعده انسانیتمدن
منصرف اولق لازم کلور القصه براد مک که لعبت باز خیله
پرداری بنان سینه پرکینه سندن کاه عدل وکاه عذر کاه
لطف وکاه جور که وفاق وکه نفاق کاه و دو که شقاق صورتند
ابراز ایلیه کنیدی دخی هیچکسندن مکافات حسنات مشاهده
سنه مستعد اولیوب همواره مجازات سیئات ایله رسوای و
وبد کردار مظهر نیرین بی شمار اولور و امر نفسی سنده دخی
کذلك اخبار نا همواری ایدوب کاه اسباب مرض وعلته دکاه
دواعی زنده کی و صحتیه مباشر اولسه و ماکل و ملا بسنده
تلون ایدوب کاه اغدیة مختلفه المطاعمه به شری و ولوع وکاه

و ریاضته شروع ایلسه وکاه اثواب کثیر ایلله مالوف حرارت
وکاه البسه لیسیره ایلله سردی هوا به مقاومت قبلسه لابد
بو حالات متنازه ارتکابی بالاخره هلاکه مغضی اولوب بوسبب
ایله شمع جانی مرده وجوی سلا متی افسرده اولور **الفرض** حاله
احتیاج همواری قیلوب تراکیب وضاع وحرکاتی ثبت سطر ششم
ثبات ایتد لازم کلور و اقوال و افعاله شواث تلاشی و معایب
تحولات نامناسبدن نحاسی امر مهم در **قطعه** در امور زمانه
ثابت باش متغیر مشو بهر تغییر قطب خون مابینست ویا بر جای
هست بروی مدار هر تدویر قطره ابر چون توان تر یافت در دل
سنگ میکند تأثیر **الفرض** خدمه بار کاه عالی و سدن نه دیوان
محروس الحوایی به اولمرتبه ده رخصت غنا و ترفه نامناسبند که
خدمت شهر باریدن به نیاز و مستغنی قبله و اول درجه ده
تطبیق و اذایه توجه ناملا بودر که هنگام لزوم خدمت و اول
حدوث حاجتده داعیه فقر واضطرار ایلله خدمات سلطانه
عهده سندن خروجه اقتدار لری اولیه **قطعه** در افراط جور
و روی کرم کاه می بند وکاه می کشای **بسر تیغ** و در جهان
کاه میگر وکاه می فرمای **در بد رویش و جرم جانی را** کاه می
بخش وکاه می بخشای **اشارت امام** **حظ** **خوف و رجاء**
هر حاله نیت خالصه و عقیده صافیه ایلله جنات مستبب
الاسبابه توکل تام ایدوب حالتی خشم و رضاه یعنی صورتی
لطف و جفا ده سر رشته فکر حق دست تصور دن گذاشته

قلمیوب تو سن حرون تند و نفسی و انما شکمه خوف خدا ایله
 ضبط و تسخیر و زمام تقید مضبوط کف انبساط و تيقظ اولوق
 لازم در و فصح ملک و وفوق مال و کثرت جاه و جلال ایله غرور
 مجتنب و خدور اولوب مساعده اسباب کمالی مشاهده سبی خاطر
 عاطر لرین ملا حظة بیم زوالدن اشغال ایتیمه که ادا تو امرندا
 نقصه مدلولی اوزره غرور دولت سه روزه رهبری و فانی الحال
 مبدل و وال و فنا اولوق دیرینه عادت چرخ مینا در بو گونه توفیر
 اسباب کامرانی و سوسه غفلت ابراث ایدمچک ملا حظة احوال
 سده طین بیشین ایله ازاله خاطر غرور همت پیوره لرامد
 شاهان فرمان دهان **قطعه** امید داری که اندر مدارج احوال
 حفیظ ذات تو باشد مسبب الاسباب بعدل و ندل توکل کر
 و خوشخونی بری شو ار غضب و کبر و غیرت و اعجاب و آجیانان
 بر مظلوم و دردمند و بلاکش مستمند که بت خوینی پیشگاه پادشاه
 به عرض و اعلامه توجه قیلا لا زمد که اصفای کلامنه
 بکلیله توجه زکات کامکاری و صدقه دولت و بختیاری
 عدا ایدوب بالذات استماع شکایتدن استنکاف پیوریه که
 بزرگان طریقه بختیاری مکالمه فقرا یی بی کس و غمگساری
 محسن کوروب دار خواهان محنتکشاک استماع فریادنی اعظم
 حصاال حمیده دن تعداد ایتیشلردر و حضرت سلیمان ابن الهک
 شرف بنو تندن غیر ی احناس مخلوقات نفوذ فرمانی مقرر ایکن
 مور نا توان ایله معامله به تنزل اندوکن مثال ایراد ایتیشلردر

قطعه ای زینت تونه برقرار سلیمان بشنو سخن ارچه کیم ز نوم
 زرین سخنم بدولت شاه هر چند که نیست ز روز و روزم
حکایت مرویدر که شهریار ار ممالک هندوستاندن بر پادشاه
 نصف پناهک قوت سامعه سنه عوارض حبسیله نوع خلل
 تطرق ایدوب روزنه کوشندن صبا یی ارای نام رسیده کاخ
 صماح اولوق مرتبه لری بر طرف اولمچک کمال خزن و ملال ره باب
 خانه درونی اولوب تعریب تعذیب ایله تشریف بزنگاهه بانهاد
 اولان اکابر و اشرافه نصیحت و تکرری مشعر کلمات شکایت گونه
 سراغاز ایدوب دایدیکه بو عارضه سببی ایله نعمات جانی بخش
 و ترانه دلکش دن تلذذ بایمی نک انشدادی لزومنه فریاد
 اتم عند التحقيق اضرا بر اقوال مظلومان روزکاری اصفایه
 اقدارم اولمد و غندند در یواه جانگاه ایلادی بو سبب دن
 زیردستان سلطنتده اصدار فرمان ایلادی که ملوک و عمال
 و سایر باهرا لاقبال دن رکابنه کلندر قبای سرخ خنابه رنگ
 پوشیده قلوب حضور نه لباس بقی ایله کله لرد یوتنبیه اسکید
 ایلادی تا که شکایت کلدکاری معلومی اولوب احقاق حقه
 بذل مقدور ایلیمه **تنبيه** و جیه سرکار و کالته معین اولان
 مشیران ار سطواترار و مباشران عدل و داد مجرب الاطوار و معلوم
 الحال اولمد و غی صورتده حقیقه تتبع کار و کردار لری معقول
 و مستحیدر و کیفیت سلوک لرینه اطلاع و غنور حصولدن
 صکره مجازات عملرنده مسامحه ایتیموب لایق التفات و رعایت

اولیجی مظهر نواز شهای پادشاهانه و مستعد تغزین و عتاب
اولیجی نشانه تبرقه و فهم مانانه قبلین لازمدر که بویاده اختلا
ملك و ملتة بادی و پریشانی حال برایابه مؤیدی در و اینکوره
حال روزگار در که زمان سابقده ایکی پادشاه عالیه بپینده
بحکم التضاد نطع معادات در میان اولوب همواره سطحی بحث
و جدال لعینه اشتغال ایدر لودی و یکدکه لشکر کش بعضیا
اولغله اشتغال نائرة قتال ایچون نهمیک قداحه کشا کشته در کار
اولشتر ایدی بری عادل ستوده شیم و بری غدار و اهل ستم
اولوب مقتضای ظاهر امر بر عکس اولوب روز بروز سلطان
عدالت پیشه نك مملکتی شرف خرابی و ویرانی و متوجه فساد
و پریشانی اولغه یوز طوتوب پادشاه غدار ظلم اندیشه نك
ولایتی بوما فیوما منتظم الحال و معمر و اهالی دیاری کمال
رفاهیت ایله دلشاد و مسرور اولغه باشلادی بو حال ناممکن
مخالف طور معقول کور نمکله پادشاه عادل بو سرخفی در کنگه
متخیر اولدوغندن استکشاف سببی ایچون مقریان سلطنتدن
بر مرد کار دانی رسالت طریقه حضور پادشاه رعیت سوز ظلم
اندوزه فرستاده قیلد بکه بو مرتبه ده مرتکب ظلم وعدوان
ایکن ممالک نك معمر و آبادان اولدوغنک حکمتن بالذات
کندندن سؤال اندکدن صکر کلوب ولی نعمتی اولان خداوندگار
عادل حقیقت حالدن خبردار ایلده حسب الاشاره سفیر حجه
ضمیر حضور شهریار ستمکاره واروب اسعلام حال ایندکه

بوجه ایله جواب اولدی که فی الحقیقه سنی ارسالدن پادشاه
فوخنده خصال دیندار و پرهیزکار عادل ستوده کمر در رکن
سرانامه تسلیط ایتدوکی و کلاسی مرتکب مظالم و افراطه ظالم
اولغله بو قدر ظلمه نك مفاسد و مکارهی تراکم اید بچک یا کز
پادشاهک عدالتی اول میانده وجود بولیمار و شهباز همتی
شائک مفاسد ظلمه کما شتکا نذن پرواز ایده مزاول جهندن
ممالکینه ویرانی ترتب ایدوب هزار کسک ظلم و عذری براد مک
سعی وعدلی ایله مندفع اولغه بحال اولز بن کوجه ذاتمه ظالم
وغدار و جابر و ستمکار اما ضبط جهانیه حواله اندیکم نواب
درگاه و خدمه بارگاهم عدالت پیشه و اهل داد مستقیم و صاحب
رشاد اولغله یا کز بنم ظلم بو قدر طوائف عواطف کاره حسنا
عمیم البرکاتی میاننده وجود بولیمایوب اهالی دیار مباحشان
اموردن عدل و کرم مشاهده اینمکله تنهاندن کورد کلری
جور و ستمدن متأثر و متضرر اولز لوبوسبیدن ولایتیم معمر و زعم
مسرور درحقا که لیس الخبرک العیان خواستجه بو مضمون صحت
رهینک اثار غیرت قرینی ازمنه قریب العهده کرا دنا بیان
اولشدر **قطعه** من بکویو که ظلم در عالم چیست چون خواست
ران کشتی کرکدر کله مال اندرجیب خاک در دیده آب در کشتی
حمد الله تعالی سعاد تو پادشاه من ابد الله و ابقاه لوازم عدل و داد
سرمو تسامی شرب صواب اندیشه روا کور میوب بفضل تعالی
وارث سیر صالحین و اجداد جنت میکنی نصیفت پیشه و عدل

آینا بدو کی متفق علیه ارباب یقیندر مکاره و مظالم دن اجتناب
باینده اولان معان شاحقه افاده سنه اگرچه اختیاج بر طرفدر
لکن بوصد ره ملایم و رود ایدن ایات کریمه و احادیث شریفه دن
بر مقدار ابرار اولمغله سوره حق نصایحه افتد اوحق کویان عطفه
وتذکیره اقتفا اولمق نوع حکمتدن حالی اولمق احتمالی ایله بوجوه
کراستها هدیه بادشاهی قبلندی **قال الله تبارک و تعالی ان الله باکم**
بالعدل والاحسان وقال الله تعالی یا اودانا جعلناک خلیفه
فی الارض فاحکم بین الناس بالحق وقال الله تعالی و اذا حکمت بین
الناس ان تحکوا بالعدل وقال الله تعالی ان الله لا یحب الظالمین
قال تعالی والظالمین ما لهم من ولی ولا نصیر وقال تعالی ولا تحسبن
الله غافلاً عما یعمل الظالمون وقال تعالی ولا یزید الظالمین الا
خساراً قال النبی صلی الله تعالی علیه وسلم بالعدل قامت السموات
والارض وقال عم اشد الناس عذاباً یوم القيمة امام جائر وقال
عم من دل سلطاناً علی الجور کان معهما مان وکان هو والسلطان
من اشد اهل النار عذاباً وقال عم ان کل شیء ملاک و ملاک
هذا الدین العدل وقال عم اتقوا دعوة المظلوم فانها مستجابة
وقال عم من اعان ظالماً سلطه الله وقال عم من عامل الناس
فلم یظلمهم و مد لهم فلم یکذبهم و وعدهم فلم یخلفهم فهو حکمت
مروته و ظهرت عدالته و وجبت اخوته وقال عم العادل قریب
من الله تعالی قریب من الجنة یعتد من النار والظالم من الشیطان
قریب من النار یعتد من الجنة یندو و نصیحت در نکهبانی

21
رعیت بادشاهلره ارتکاب نا واجبدن بعضی مکاره و مضمار
ترتبی واجبا ولور مثله علی ای حال خزانه و معمور و مال مال
اولمق مراد اولور سه حال ملک و ملت و امر عباد و رعیت فریز
اختلال و رهین اضطراب و ملال و ملق لازم کلور نتیجه سخن
خزانه بادشاهینک مملا و لمسی واجب دکل اما مملکتک معمور
تبی واجبدر اگرچه و فرت مال دخی امر لازمدر لکن قدر کفایت
فی الجملة فاضل و لیجی بالغامابلیغ توقیرنده سعی و مبالغه پریشان
حال رعایای موجد و حقیقنده خزانه وجود رعایا دار عبارتد
ذیرا رعیت که بر لویونده ساکن اولوب ترفه و سعت معیشت
اوزده و طنزنده متمکن اوله لور هنه وقت اراده اولور ایسه
و خزینه ده مضایقه اولوب استمداده حاجت اولور سه ادنی
اشارت ایله رعایا دن تحصیل ممکندر اما رعیت پریشان و لیجی
خزانه تهی اولدقه کیمدن طلب و تحصیل اولور فلهذا عقلاً
سلفا دحار اموال دن معموری مملکت و حوشحالی رعیتده اهمیت
ترجیح اتمشورد و بالجملة مجر و وجود نفوذ بذل مجهود اولوب
سلطنتدن عرض جمع مالدر دینور سه نه خزانه حاصل اولور
ونه مملکت نظام بولور بلکه خلق ایله بادشاه میانته تنفرو توحش
د و شوب نه سلطان رعیت دن و نه زبردستان و رعایا سلطان
مخطوظ اولور لراما خاندان معار عدلی پاسپیان و محارز القها
نکهبان ایدر لور سه هم مملکت اباد هم دل رعیت شار جمع خزانه
دخی بو تقدیرجه اسهل و حومه اوزره پیوسته حصول اولور

و بمقدمان مستحسنه ذکر بالجیزی منتج اولوب اوصاف پسندیده
ایله متصف اولان نام نیکی دفتر جهانده ثابت و باید ارفا **قطعه**
زبان رعیت پی سود خویش **یقینم** که سلطان نخواهد کرد
چرازانکه داند بنور خرد **که** سود از زبان در جهان کس ندیده
امتناع نظم جهان بی وجود پادشاهان تا که معمور جهان و صمه
زوالدن مصون اولوب خطه ربع مسکون وجود بی ادم ایله مشغول
اوله پادشاهان روزگار دخی علی طریق التناوب و التعاقب مسند
ارای منکای عظمت و اجلا و هوار انداز مفارق عالمیان اولور
یعنی دور زمان البته مفتخر تشریف شهریاران عالیشان اولوب
هر عصره وجود کرمیاری شرف بخش کون و مکان اولوق لازم کلور
اما بختیار و دولتمند و اول شهریار از چند در که شاهین همایر
و از همتی صید کجشک پر کشته دولتمند روزه دنیا ایله قناعت
ایتمیوب پنجه انداز نسطاً ثمر ثوبات عظیم المنافع بوم الاخوانه
کوشش قبله یعنی نیاده پادشاه روزمند عالی بخت سیمین تخت
اولد یعنی کبی عالم معنایه دخی سلطان مطلق و حاکم اولغه
استعداد کسباید و با خرت پادشاهلغز اله کتور مکه بذل
مقدور ایلله که بوسرای سپنج پر خون و رنجده عز سلطنت
و کامکاری به معتاد اولوب ملک بقاده که انتهاء مدتی بید
الاباید در ذل مسکنت و خواری به ابتداء خسران عظیم در **مکان**
پادشاهان گذشته لك ابقاء خیرات و مبادتده بر شهریار عدالت
شمار که رغبت و اهتمام اظهار ایلله یعنی سبب ذکر جمیل و وجب

اجز چون

اجز بیل اولغی چون بر پادشاهک طرح اندوکی اساس خیراتی
هدم ایتمیوب بلکه تعمیر و تکثیرنده مقدم و سعی دار اوله البته
کندی اناری دخی تعرض اخلاف کرامندن مصون اولوب جانشینی
اولان سروران انصاف آیین قبلندن مظهر تأسین و تمکین اولغله
حنات مقبوله سیالی بوم الدین زیب روی زمین و پیرایه
جبین ارضین اولوق مقرر و محقق **قطعه** پادشاهی که رفت
و خبر کذاشت **نام** اوزنده ماند تا جاوید **و** آنکه او نیز چنین
میکنند **بی** خدایست و نمر چون بید **لزم و زرا بخدمت پادشاه**
پادشاهان عالمگیر شوکت پذیر نمیشد مصالح متفرقه سلطنته
قادر اولوب طبعاً و جسماً خرد و حتماً امور پریشان اقسام
جمهوری نفس نفیسی ایله کما فیغنی ادایه مستعد اولد و غی صورتده
ینه بر وزیر عاقل صائب تدبیر لابد در **بیت** فاصحابه الخلفایها
ولوا مقرونه باصحابه الوزراء **زیرا** اگر سلطان وزیر کوره جک
مصالحه کندی وجودی ایله مباشرت قیور شده رتبه سلطنت
و پادشاهی دن ساقط اولوب کندی وزیر اولوق لازم کلور
مثلاً خدمت احتسابه معین اولان شخص و ذبلك خدمت نقیصه
جوی سنه وزیر کندی نفسی ایله مباشرت اولسه سامان وزارت
بر طرف اولوب خلق عالم اکا وزیر نظر ایله تکه انداز نظر اولوب
محتسب مقامنده طور لر امدی و زبردن بوجال صدوری
مستفیع اولد و غی کبی امروزانله تقید دخی سلطان دن مستفیع
کلور زیر اعامة اناام جناب سلطان و رای سر پرده شوکت

واجلاول وبالای کاخ عظمت واستقلالده مشاهده به منقاد
اولفله نظر لرنده عظیم المقدار و جلیل القدر اولمشدر شویله
مباشرا مور حبسیسه کوره لر خاصه شکوه جاه و جلال پیوسته
اضمحلال اولوب صغیر و کبیر اولمقوله پادشاهی منزله وزیر
تزیل ایدر لر وسطوت و اجلاولک لازمه حکمنی اجرادن فالور لر
پس امر معظم پادشاهی بی وجود وزیر صورت پذیر اولق بتین
الاستحاله اولیجن عالمک وجود پادشاهانه احتیاجی کبی سلاطین
عظامک وزرای کار دانه احتیاجی مقرر اولور دشابسته رتبه
جليله وزارت اولان صاحب سعادت که ترفی اقی لیان
ما صدق اولوب اوضاع و اطوارنک مشرب شهر باری به
موافقتی اوله واجبد که قدر جلیلی مرغی اولوب فسانه بداندیشا
و حرافان حسده ستمگران ایله مشرب صاف پادشاهی تغیر پذیر
نکدر اولیه زیر وزیر البته محسود صغیر و کبیر اولور خصوصاً
مظهر التفات مخصوص پادشاهی اولیجن کافه مقربان حضرت حسد
ومعاداته سراغاز ایدر لر و سبب حسد و بقضا اگر چه لایعد
ولا بحصی در از جمله خدمت بارگاه پادشاهی ایله مستسمد
اولان اکثر سنده در کاهی علی حدته ارفزوی مرتبه وزارت ایله
اول مقام عالی به خدمت ایدر لر اول جهندن لازم کلور که
جل همتارین کند ولری پادشاهه مقرب و مقبول و وزیر بی نظر
شاهدن مطرود و مخدول اتمکه مصروف ایده لر اول تقدیر چه
حقننده ترتیب مفتربات و افایل غیر واقعه ده بی اختیار اولور

امدی سلطان صاحب از عانه لازمدر که وزیر حقننده کذب
و دروغ و شاة خاوی اصفا ایتیموب تیمه سنجان بی معنی ناک
مقدمان فاسده لری کار کور اولیه و هیچکسه وزیر حقننده قیل
وقاله رخصت و بر لمیوب حضور شهر باریده اوضاع وزیر دن
بحثه رضا کوستر لیه و اول رتبه جلیله به وصولندن مقدم
تجربه اولوب سبیکه نهاد بی محک امتحانده ارنایش اولند قدن
صکره مسند صدارت و سرکار وزارت کور ملک کر کدر زیر
و کالت عظمایه لایق کور لکدن صکره اول منصب عالی ناک
حکمی و مقتضای کمال استقلال اولغین شویله که حقننده
کلام اقام و هذیان خواص و عوام مسموع و مقبول اولق باج
مفتوح اولوب گاه بیکاه تجربه و امتحان ایله مبتدای کشاکش
اختلال قلمی جائز کور یله سامان وزارت بر طرف اولوب امور
جمهور عهده سندن خروجه قادر اولمز و الحاصل وزیر جمله دن
معتمد و موثوق به و پادشاهه سنا ثردن و مسموع الکلام اولق
لازمدر و جمیع مصالح ملک و لشکر و امور مالیه و اسرار سلطنت
و مهام دین و دولته پادشاه کنده ای اعضا و جوار حنه متابع
اولیجن وزیر حقننده کلام ناز و انقوده ایدن اعضا پادشاهه
تعرض ایتیمش اولور و اخلاق وزیر تحقیقنده اسلاف حکما و بشار
وزارت عهده سندن کلام اراده ایدن صاحب سعادت علو
همت و ذکار فطنت و عدل و استقامت و مدار فطرت و انصاف
جلی و تدبیر و تحریر صاحبی اولوب عقل و از عانه مقول علیه

فهم وایقانه مشارالیه روزگار دیده کار از نموده زبی بخت
 وجواعت صاحب شجاعت و صلابت کرب و الاخلاق طیب الاعراق
 طبی سخی و منظر بهی نیز فهم و دور بین عواقب شناس و حکمت
 کزین فصیح القول صاحب حوسله سدید الرأی مامون الغایله
 متین و دریادل دیندار غش و غل اصغای قایل بتخاصمیزه
 بی کلال و فتور اجرای و امر و احکام دینیه ده مجد و غبور قهر
 و کینی مهر و لطفله مشحون تواضعی مهابته مقرون توجیهینده
 ثابت قدم عطاسی بر جا و محکم ادا مصاحبت سلاطینه واقف
 مراتب و مقادیر انامی کما یبغی عارف عمارت دنیا و تحصیل امواله
 قادر ترتیب لشکر و تدبیر جهانگیری ده ماهر باب تحصیل اقدام
 و تعجیله سالك با این جمله رعایا ایلله مدارایه مالک اصحاب معارف
 و علومه مائل و راغب و زهداد و مشایخ ایلله صحبت و الفقه طالب
 عقلا ایلله مشاوره دن محفوظ حصن دیانتی محارزان اصلاح
 و امانت ایلله محروس و محفوظ اولق کر کرد ر بوحمله شرایط مستحب
 الحصول مراعاته قادر اولد قدن صکره شهزاده کان و اغایان
 و مقربان پادشاهینک رعایت خواطر شریفه لرنده و انجاح و اسعاف
 ملتساننده دخی کمال اعتدال اوزره حرکت عهده سندن
 کلمکه ماهر اوله عقلا و دیشلورد که امر و از ازیده مشککترین
 حالا مقربان سلطنت ایلله حسن مدارا تدر زیر اتمشیت امانی لرند
 مساعده ایدوب هر اراده اند کلمی مصلحتی مبذول و بی دریغ
 اید بیک پادشاه جانبینه عذر اتمش اولور و اگر طرف پادشاهه

مختص اولوب بکالارم اولان خاطر پادشاهی در دلخواه متعلقه
 سعی اتمک منامی صداقت در دیر سه عداوته مفضی اولوب
 جزئی بهانه و قوعنده تیر سعائیه سینه و زیری سپر قبور لور
 واقفناء نقد بر ابله مما لکده فی الجملة شور و شربیدا اولسه
 سوء تدبیر و زبردن نشاء اتمشدر د بوسوق کلام نمیت انجامه
 اقدام ایدوب تغییر عقیده شهر یاری به باعث اولور لرامدی
 انجاح مرام مقربان سلطانیده وزیر اول مرتبه به مساعده به
 جواز و رخصت وارد که فرضا رسیده سمع پادشاهی اولد قده
 بحضور اولوب مقربان سلطنته اول مرتبه ده اسعافی بالذات
 پادشاه دخی بی دریغ اتمک جایز اوله فی نفس الامر بوطبقه ده رعایا
 خاطر خواه ارکان و خواص داخل دائرة عذر و خیانت اولمیز
نصح و پند با وزیران ارجمند قانون شناسان احکام سداد
 بوظایفه بی صدق و نصح و پند و زواده ابرار اتمشدر در که بر وزیر
 طرف پادشاه کردون سریردن رخصت یافته کمال استقلال
 و احسان دیده توجه و اقبال اولد قدن صکره و اجدر که
 تدبیر امور دین و دولت و ترتیب قیام خیام سلطنته سرمو
 تفصیر و مسامحه رو اکور میوب لازم کلیجک سلامت وجود
 پادشاه عالیجاه ایچون کند بی نفسی قد ارن کردن بیج تعلل
 و عناد اولیه که برنج کونلک عمرینی راه ولی النعمه صرف اتمک
 موافق دستور مرآت بلکه مناسب رأب حقیقنده در بوقدیر چه
 راحت و حضور خداوند ایچون مرکب مشاقق و زحمت اولق

بطریق الاولویه واجبه دشتند و حفظ ناموس دولت و کتم
اسرار سلطنت بایند و وزیر اول مرتبه ده اهتمام لازم در
یافته المثل یغما کر اجل صندوق وجود نی صد پاره پنجه فنا قلعه
بنه کیسه سر بهر سینه سنده مودع و موضع اولان جواهر
انهای راز پریشان میدان شیوع اولیه **حکایت** بومیوه
خوشگوار معنی دار حدیقه نوار بخندن اجتناکرده انامل کلک
کوهر نثار در که نوشیروان عدالت پیشه نک بر پادشاه قوی
بخت زورار مایله که قوت شکوه و شوکتده کند و به کمال تعجب
و استعده سی مشاهد اعلی وافی ایدی زمانها بینارنده رایات
نزاع و جدال بر پا و عسکر طراد و نزال مهیا اولوب بالآخره
وضع خصوصیتاری امرده تدابیر هوشمند ان تجربه کار بورای صفا
اوزره قرار ایتدی که دختر نوشیروان پادشاه مذکوره ناموز
قلوب بعد از ازدواج احوال تناکر و اختلالی مبدل الفت
و امتراج اوله اما اکاسر عجم بینده کندهی ثمره نخل وجودین
دشمن بیه مذاقه اطعام و اذاقه ممنوع اولغین سینه دل نوشیروان
بوکارنا پسندک صورت پذیر و قوع اولسندده فتاده جوز و مد
دریای تردد اولوب کند نیک مجرب خاص و معتقد صناعی
اولان بزرگمهر نادان و شاور هم فی الامر کمندی ایله استمداد
رهای قیلدی بزرگمهر نکاپوی طراف و تفکوردن صکره بوجیل
متین تدبیره ظفر بولدی که دفع مخدور مذکور ایچون و شینوگان
اشخاص بیکانه دن برین جانان سلطانده بنت صدربه مقام

وایکان و عاینات حرم ترتیب قیلوب هنگام زفافده دختر
نوشیروانه بدل تجمین وارسال خلوتگاه پادشاه ایده کوکه بو
تقریبله هم عدلت صهریت بر جاهم مخدوری مادری دشمن ناپیدا
اوله بوند بپرد لید بر ذهن پاک نوشیروان ده جایکیر اولوب
قبائل اگر ادبی بقی و فساد دن برینک بر دختری مناسب کور بون
مال فراوانله پدر و مادری رضا اولند قدن صکره بیتا الحرم
اعظمده تعیین حرم اعظمده تعیین خدم قلوب برار زمان تربیتده
اهتمام اولندی اتفاقا بزرگمهرک بر مخدومه سی و ارادی حیانا
حرمسرای نوشیروانه تردد اندکجه اول دختر کردیه خیانت مجلیه
مقتضی سیه حرکان ردیله دن خالی اولوب با وضاع نادره ایله
دختر بزرگمهری رنجیده قیلوردی بر کون دختر بزرگمهر پدری
حضورنده او ساخته کوهر دن شکایت کونه دهن کشای
تظلم اولوب ای پدر مهربان حرمگاه پادشاهه وارد بجه دختر
سلطانی بکای سبب ازیت رحمان اولمه دن خالی دکلدر دیوب
مقاله شکوایی دراز ایلدی بزرگمهر شفقت پدرانه حسیدیه
تسلیمه فرمای چکو پاره و بیچاره اولوب ای دختر برج وزارت
اول سکا جفاکار اولان دختر بد طبیعتی صلب شهر یاردن
سنا قسط و عالی نژاد و سلطان زاده بی قیاس ایدرسن اول
بر کرد پیچیه بیابانی در برای مصیحت فله فی گوشه کیر دامن
دایکاه حرمسرای سلطانی قلمشدر اکا بی حضور و اوضاعدن
رنجور اولمه دیونصیحت قیلدی بعد زمان دختر بزرگمهر طریقه

معداده او زره بنه دار السلطانه واروب سفره مصاحبت
در میان اولد قد معهوده عادت مألوفه سی او زره بنه اغاز جفا
ایلدی وزیرزاده تخلدن قالوب ای حضراء الدمن بکا بوجه ایله
عتاب اتمک ندن سن کند یکی نسل نوشیروان صاحب دار حی نور سیر
سن برکود ناپاکک ناخلف اولاد ندن ایکن نه حاله غور ایله کاه
وبیکانی بحضور اید رسن دیو عتاب اید بچک دختر بد اختر بوکلا
بر بر حضور نوشیروانده تفر ایلدی نوشیروان بو سترک شیوعی
لسان بز جهمردن وقوعه کلد وکن بیلوب امر اید یکی اسرار ملوک
فاش ایدن کستاخک جزاسی بودردیو بز جهمری بردار ایده لر
بی الحال جلا دانی بی امان اجرای فرمان ایتدیله هنوز هنگامه کاه
سیاست مال مال تماشا بیان ایکن بز جهمرک دختری سرو پا پونه
مکشوف العوره میدانه کلوب زیر وبال احوالنه یشلادی نوشیروان
البته بو وضعک بر حکمتی واردردیو پرسش مراد دختره اشارت
فرما اولیحق دختر نه ایتده عافله ایدی بو وجهله رد جواب ایلدی که
حالاد نیاده بر ادم فالمدی که اندن ستر عورت ایلیم اول حفظ
عرض ونا موس ایله تقید ایتدکیم سبعی بولیدیم که پدرم
ادم اطلد قنه ما صدق ایدی ندن حجاب ایدوم دیدی طرف
نوشیروان دن به بو هنگامه کاهده بر ادم بوقیدردنیلد که
ظاهر بو عرصه ده بر ادم بولنسه پدرم کی عاقل و دانا وزیر
پادشاه دن شفاعت ایدر لودی دیدی نوشیروان دختره
تحسین ایدوب ایتدو کی کاره ندامت بی نه یه قیلدی **شعر**

احذر مباسطه الملوك ولا تکن ما عشت بالتقريب بهم وانقا
فالتفت غوثک ان ضمت وربما تری بوارقه الیک صواعقا
نصیحت در تحری و تدبیر بوضنا بطه حکمت قرین دخی خاطر نشان
کارا کهان دور بین اوله که برکنه کار مجرم که مقتضای
خطبه و ذلتی او زره مستعد جزا و سزا وار قهر و اذا اوله ناکه
کنهنه و اصل وغور جرمنه اطلاع حاصل اولمادین **جزاء**
سینه سینه مثلها مضمونیه عمده سرعت و عجله تار و او علی
الفور عقوبت و سیاستی عین خطا در که **حضرت مالک الملک**
حقیقی جل شانہ افراد ناسک بر جاشو و شورده مرکب اولد فکر
صنوف منقارک دنیاده ارتکاب ایتدو کی سبب انک تقاصیل
ود قایقنه واقف ایکن دیوان محش و میدان مکافات خیر و
وشده تعجیل عقابا بتمیوب کنه کاران شوریده بختک صحائف
اعمالن اللزینیه ویرمدین و مجال انکار بر طرف ایکن شهادت اید
وارجل لوی ایله سوء صنیعاری بالمو اجهه مرتبه ثبونه ارمید
باد اش کار لرینه اصدا فرمان اتیر یعنی مجرمین و عصیان الزام
ایتمدین جزا لرینی روا کور من جناب خدا که عالم الغیب والشهادة
مجازات اصحاب معاصیه توقف و تحری دن مستغنی بل پادشاه
جبار شدید البطش و سلطان قهار صاحب جبروت ایکن
بنه جرایع عبادی ثابت اولمدین فرمان مجازات ایلیر ایکن
شهریاران عدالت کاره دخی بویا بده مناسب اولان مدلول
تخلقوا باخلا قالله ایله منتصیح اولوب مجرمینک استحقاق عقوبت

یقیناً معلوم اولینجه تعجیل سیاسته اقدامدن حذور اولمقد
ذیرا تحری و تانی ده شایبه منتصورا اولیوب عکسندده ترتب
ندامت عظیمه مقرر در مثله بر ادم فی نفس الامر واجب القتل
اولینجی حواله سیاست قلنا سنده بر مقدار احوال اولنسه هیچ
نسنه فوت اولیوب هر نه وقت اراده اولنسه ازاله وجودی
ممکندر اما اهله کنده مسارعت صورتنده تلافی و تدارک
محال اولوب فرحنا اول شخصک اطلاعنده ملک و ملتته نافع
بر مصلحت ظهور ایلنسه بعد القتل و الافنا تدبیره محال بر طرف
اولوب **ع** بسیار بخاید سرانگشت ندامت مقتضای حسب
حال اولمق لازم کلوران الزاجه مرهما خطمت سبکت و لو
نکسر در ثوما سبکا و بالجملة ماده قتل و عقربنده حکمای
تجربه کار فرط تدبیر و تحری لزومی توصیه اندک لری کتب نصایحه
مستور مراسم امور لازمه دنیا بدو کی معروف و مشهور در
حتی جناب مصنف الکتاب بوصدده ملا یو بر حکایه لطیفه ابراد
ایتمش که **حکایت** زمان سلطنت پرویزده مقبولان سلطانن
بر شخص جلیل القدرک دماغنه سودای غروری و سرکشی به باب
اولوب اطاعت شهریار عالی تباردن روگردان و علم افزا خودکام
و عقو و عصیان اولمقله جمیع مشیران و هزاران حضرت حضور
سلطاننه کلوب شویله که شخص مرقومک حقندن کلنک ده اهل
اولنوب قطع عروق مفا سندنده استیصال اولنیه داء عضال
خیانت سائر خدمه بارگاه سلطنته سرایت ایدوب غلاتعد

بذیر و تدبیر و دفعی امر عسبر اولورد یونیک اندیشان بادشاهی
بسط مقدمات خیر خواهی قیلد یلر بادشاه عالیجاه مقربان
بی غرضنک کلمات مذکوره سی صحیح و مقرر اید و کن تیقن ایدوب
علی الصبح دیوان معلاوه مجموع وزرا و ارکان دولت حاضر
اولد قارنده حربی سیاست ایتنک اوزره کمر بند عهد و میثاق
اولدی سپیده دم که فراش صباد یواخانه دهری کرد ظلامدن
رفت وروب ایدوب ترتیب خدم و خشم نورد قیلدی پرویزخوین
سایه انداز سریر قهرمانی اولوب قاطبه ارکان صفت عبودیت
و امتثالنده دست بسته قرار ایتدیلر اول شخص جانی دخی مقام
معهودنده مشول ایدوب هر کس مترقب فرمان سلطان اولدی
بادشاه جمجاه اول کنه کار تیره دله متغافلانه اکر امه سر
اغاز ایدوب اولکی مرتبه سندن زیاده رعایت و نوازش قیلدی
وجیب و دامن تصویرین نقود جواهر احسان ابله مال مال
اندکد نصهره مأمولندن هزار بار و الا تر بر منصب رفیع عالی
ارزانی بوردی اعیان و ارکان تعجب قیلوب بونه حال بولجیدک
دونکی کون حضور بادشاه عالیجاهه محض نبکخواهیدن ناشی
القا اندیکزاقا و بل صحیحه بی صفا بیورب موجب اجرای تعهد
قلمشیکن حالانه حال ظهور ایتنک کرکدر که سمت خلافه زاهد
اولوب عفوجرا یمندن قطع نظر بر مرتبه عواطف پیشماره مظہر
نوسر سرنهفته نک حکمتی و یومعامله نک سبب و علتی ایانه معنی
اوله دیو غوطه حوز بحر اندیشه واضطراب اولدیلر پرویزخوین

دورانیش اصابت پیشه ارکان دولتک دفع و سوسه توهمی
دفعه بوجه ایله تدبیر ایدوب جواب فرمای سوال مقدار کابر
واعیان اولدی بو شخص بر نقص حقند و ونکی کون عرضه داشت
پایه سریر عالم مصیر اندیکز اقوال صحت مال هر چند موافق واقع
خالد و مغرور مبرور پانهاده رکاب شرور اولوب نیت و همتی عزم
میدان عصیان و کشت دشت ضلالت در بناء علیه بن دخیانی
مبتلای قید و بند و محبوس جاه کز ندایتک لازم کلوب هر چند
کیفیتی حبسنی تفکر ایلام حکیم دورانیش عقلم بو طریق القا ایله بکه
انی بر عضو ندن تعلیم که جمیع اعضا و جوارحه شامل اولوب
اول عضوینک بند اولماسی ایله مجموع بدنی مقید اوله و برنجیر
ایله بند ایلم که ابد الدهر کسته اولوب سکین مکر و حیل و سوان
فکر و تدبیر ایله بریده اولیه پس قلبدن غیری اولفوله جمله
اعضایه شامل عضو اولد و غن رنجیر بیلدم و احساندن غیری
کستکی قبول اتمز رنجیر بولدم اول جهندن بوجه اوزره کرن
خاطرین پیسته کمند الطاف ایتدم امید که بعد الیوم سلسله
اطاعتدن خروجه قار اولیه فی الواقع قلبادی بر عضو برید
سائر اعضا و جوارح که مخالفت قیلماز و لطف و احسان
بر بند عجیبدر که بو گونه الت ایله منقسم و متخیم اولمز **قطعه**
هر بنده را بتهمت صاحب غرض مکن فی قصد عرض و شان و نه
ابطال جاه و مال در شرع و عقل ثابت و در عرف و رسم نیز
اول بیان جرم پس آنکه جزایان **جواهر و زواهر در تسلیه خاطر**

امور مملکتده موجب مسترت و انشراح دل بهر حال سرور افزا
پیدا اولد فده جناب فیاضنه تقدیر حمد و ثنا قبول قضا ایله
بر رخنه تغیر و اختلال ظهور ایدکده قطعا مراعات سینه لری
زنک پذیر تاثر و ملال اولغه مساعده بیور میوب هر حالده
خزانة درونلرین نفود شکر مولی ایله ممثلی ایدکده کرکه خواطر
شهریاران عالم نمودار در یای اعظمدر هر سیل بلا ایله تکدر
پذیر اولق اولمز اول رسمه و داعی خزن و اندوه ظهورنده تقدیر
سبق ایدن مقدمات فرح و سرور تفکری ایله دفع غموم ایدوب
عالمو کون و فسادک حالدن حاله تحرن یاد ایلیه **لری** عاقل نه
شاد اولور بوجهانده نه غم چکر **قطعه** تغیری بضمیر منبر راه مد
زنیک و بدبجان در هران چه یایی تو که ذره باشد کو مضطرب
صفت باشد ولی معاینه بالذات افتابی تو **ذکر مالاید احقاق**
حقوق را در خواهان بهترین کردار باد شان جهاندار و کلکم راع
و کلکم مسئول عن رعیتة خواستنه محکمه محشده هر کس علی قدر
زبردستان و توابعدن مسئول اولیحق خلفاء سطوت پناه و شهریاران
عالیجاه احوال افراد بریادن مرتبه مظهر تدقیق اوله جقاری
بدیهیات امور دند **حکایت** مرویدر که عهد سلطنت ملک
شاه سلجوقی ده بر پیره زن پر خزن دردمند اسباب تحمل و کامرانی
بر لاغری و ناتوان کوسفنده مالک اولوب نفقه یومیه سی پستان
کوسفند مزبور دن مقدار اولغله آنکله سدر مقابدر ایدی
اتفاقا سمت چراگاهه اخراج نیتی ایله اول فر تونه کم کرده راحت

متوجه طرف صحرای اولوب کیدرکن رهگذری برجسخرابه راست
کلدی که بنیان وجود عجزه بی برک و سازگی متضعضع الاصله
اولوب هر تخته پاره سی مانند سینه زن هفتاد رسیده دهن تمام
پیدا ایتشیدی و دل درد ناکنده اثریتو فضا دن پیدا اولان
هزار رخ عناقبی هر محلی سوراخ سوراخ اولمشیدی نه حال
ایسه زن بیچاره مروره جرأت ایدوب کیدرکن بای کوسفند بر خه
خلیده اولوب قتاده قعراب و متوجه چراگاه عدم اولدی عجزه
مصیبت زده اول محله نازار قالوب شیون و وایله یه مشغول
اولدی و کیسوان سفیدی پنجه اضطرابله سبزه حیاتی کبی
برچیده قلمغه باشلیوب عارض بزم مرده سن که همونک برک
خران ایدی ناخن مختایله چاک چاک و کمان قد حمیده سندن
کشاد و یردیکی ناولک اهنی انداخته جانب افلاک اندی و قلمی
حکمشته سن مجلس غرایه چنک ایدوب زمره و اسفا ایله جنیا
بزم گاه فریاد اولدی بواشاده ملکشاها ملک انتباه خدم و حشمه
کروفرایله نستکه فرتودن کذر قیلوب هیا یا اول عاجزه دلتک
ارغنون فریاده آهنگ ایدوب ای خلف صدق الباسلوان وای
مسند خلافت شاه کامران روامیدر که زمان سلطنتکده بنم
کبی فقیر ناتوانه بورسمه ظلم و عدوان ترتیب ایدوب عذاب بخش وضع
جان اولان کوسفند مظلوم و دردمندی بوجسرا زدر نشان و بو
مرتبه امان و خون نشان اهل و افنا ایدوب بن ناتوانه بوقوله
غدر و خسران اوله البته بوجسرا ظالم دن داد می الیور و الابل

صراطده حضور پادشاه حقیقی ده دامنگاه او یخته اولوب دار
خواه اولورین دیدکده ملکشاها متعجباننه جوابه متصدی اولوب
جماران دن اولان جسر بی روح و بی از عانک ظلمنه مامور امور انسانی
اولان سلطان عادل نیجه ترتیب درمان ایلسون اگر سکا نقد
ایدن طائفه ذوی العقول دن اولسه احقاق حق نیجه اولور کورروک
و کما هو حقه معاینه ایدردک دیچک زن مظلومه ای شه نشاه
اکاه سنک تیقظ و انتباه که لایقیدر که مراضنا ف مخلوقات
اولان جسر چوبین خاطر اهل دل کبی خراب تعمیرنده اهل مال رو کورین
معنی بنم کوسفندمه ظلم ایدن سن سن که خرابی جسر باعث
اولش سن دیو بسط کلام اتدکده ملکشاها دل کاه عجزه
فلاکت پناهک بو کلمات سینه کاهندن متأثر اولوب امر
ایتدیکه مال خلافت دن هزار غنم و غنیمت اثر دیت کوسفند مقبول
اولق اوزره تسلیم کرده دست زن بر خون قتلنه حساب اشاره
فرمان سلطانی برجا اولد قد فرتونه مذکوره نک خاطر زاری
تسلیم بولوب اخر عمرینه دک دعای بقای ملکشاها مشغول
اولدی اولد مکه ملک شاه تبدیل منزلگاه و رحلت بارگاه
الک لازم کلوب عالم بقاده قرار ایتدی صلحای و قندن بری
عالم خوا بده ملاقات ایدوب پرسش چگونگی احوال معاد
اتدکده اگر سر جسر معهوده دار خواه اولان زن برک و نوا
حقنه ظهوره کلن حسنه حال دستگیر و معینم اولسه چاه
عذابدن خروجه قادر اولوب هزار کوسفند معهود مطبئه

روح اولسه کل ولایي نمهندن گذاره چاره بولمزدم حمد لله که
 اول وجهله احقاق حق ابتدا بکم جهندن حالا مظهر کرم عیم رب
 رحیم وسزاوار دخول باغ نعیم اولدم دیو ختم کلام ایلدی
خاتمه حمد لله تعالی حکاک جالاک دست سلیفه به بوجواهر
 الفاظ و عباراتی گوشه صندوق متخیله دن اخراج و ابراز و بو
 طرز بلاغت طراز اوزره برداخته مشقب کلک نادره پردازانیدکن
 صکره پیرایه کردن و کوش و شیرزه پاکیزه قبول فحول اولمق ^{خطه}
 سیله یک بیک کشیده رشته تسطیر و دسته دسته نهاده
 طبق تحریکاتک نصیب اولدی امید در که سخن درست و تعلق
 بکوش شده دارد وزنی اوزره داخل خزانه فهم بادشاهی و یا و اصل
 پیشگاه نظر ارکان دیوان ظل الهی اولغله بویکمایه فقیرانده
 مایه به باعث کامرانی اعتبار و موجب نبیل رأس المال افتخار اوله
 اگرچه صورت ابوصحایف مشعر الحکم رساله اخلاق السلطنه دن
 مترجم در لکن احتمال رغبت و تقریب مناسبت ایله نسخ مختلفه معتبره دن
 نیجه غیرت امیز و غیرت انگیز حکایه ^{حقیقت} لایق اولغله
 تألیف مستقل اطلاقه متحمل در دینلسه قایلدر هر چند بعض
 مقتضیان ضروریه سببی ایله تسوید و تسفیغنی خلل خرن
 و مدلول و کمال نشوش و استعجاله مصداق اولوب هنور معتبر
 کتبادیه و مهمات لغات عربیه دن برجاء پریشان اوراقک
 علی وجه الاستصحاب نهاده پیشینه مطالعه اولسنه
 روزگار ستیزه کار مساعد اولماغله حسب الاراده ایراد نک

وامثال و انشاد استار مزین المفال ایله زینت ماب اولسنه مجال
 بولما یوب دکا بنجه حافظه ده و کج جهره منکره ده موجود بولنان
 مرتبه ایله اکثفا اولغله نوعروس تعبیرک کردن و کوش انسجامی
 اولمقوله زیب و زیور دن حالی دوشد و کی محض نقیصه در لکن
 گوشه چشم التفات ایله نیم نگاه دلفریبانه بی زکوة نصواب
 مرآت عدایلین اجله اشرف زمانه دن درخواست مستمندانه
 اولنور که مواضع بی نهایت خبط و خلل انکشت بیج استنها
 اینمکه تنزل بیور میه لکه بنم کبی خام دست فرومایه اثارینک
 مظهر المتفات طعن و تشنیع اولغله وجود استعدادی صورت
 وضوح اعذار مانع تنقرو انکار اولمق جائز در حقا بنم کبی
 نانو و بی کسک زاده طبع نکدر پذیري ترتیب دایه حسن
 تعبیر دن انحق بو مرتبه ده دایه کیر اولور بومد عا شهادت عالم
 الغیب و الشهاده ایله محکمه عدل و انصافده قابل اثبات در که
 بوبضاعه مرجانک بالغ منتهی الغایات بلاغت اولسنده تعد
 خاطر کلبوب و ترتیب تراکیب شتر کر به سند اظهار تضعات
 منشیانه به قصد تعلق بتمیوب من کلل الوجوه رسم تکلف مطروح
 اولوب که ابتداء خاطر فائز سنوح اند و کی وجه اوزره قلمه
 کلد و کی متعین الوضوح در ان شاء الله تعالی ^{منشئه} ظهور
 باعث اولان همت مرتبی دره مثال ذره یو اما ضیاء در بلیم
 فی الجملة شمه التفات کار فرمایان سوده ذات فرخنده صفات
 احساس اولنور سه استمداد فضل خدا دار و استندار قوت

31
بازوی استعداد ایلله بواثر کمزورن نیجه طبقه راجح و معتبر
اثار نصحا پسند نیجه زن کوشش اولمق طبع شوریده حالک
کم پیشه سی و دل اند و هکینک همیشه اندیشه سیدرامیده
جناب میسر الامال توفیق رفیق اینمکله بوارزوی درونه
اتصال و بومراد جان حصولیله فقیر نا توانی مسرور البال ایلله
امین بیت نه معنیارنه سوز لر مند رجد و صفحه دلد. اگرچه
صورت ظاهریده خاموشم کتاب اسامه
، تو محمد الله و توفیقه .

الوصف الكامل فی احوال الوزير العادل
الحمد لله الذی جعل الجنة تحت ظلال السیوف ، یلجی نحو ظله
ظلها الممدود کل مکروب و ملهوف ، و صیر الامراء الامرین
بالمعروف ، مدیرین ملک النظام علی کافة الانواع و المعنوف ،
مدبرین بوقود الاراء فی محافظه کل طریق مخوف ، و الصلوة علی
الرسول الصداق الوعد الذی لو صدر منه خلف قط یفی
خلف و ملخوف ، و لا یفی لترصیع تقصیر او صرافه در الالفاظ
و خواهر الحروف ، و علی اله و صبحه البازلین له ما لهم بله تصرف
بین الاحاد و الالوف ، ما نثر بواقیت المدایح کل مفارق کل
مدوح و موصوف ، سبب طرح و ترتیب این دکش حقیقه
نفی ریز پرزینت و زیب و باعث ایجاد و اختراع این دکشیا
خیایان نماشایی قریب باشکوفه مای ترصیع و تشبیب بوریا
الاصاف محضرة الاطرافه طرح انداز صورت و معنی و سخن

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text appears to be organized in two columns.]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمد اول الله عظيم الشانه
كه ايدوب خانه صنيعى تدبير
رحمت عالم خداوند كيرم
جنبش لطفه كلوب خامه جود
باز اولوبه خمه دشوار عدم
ايتدي ميران بكف بود نبود
اولجى روي وجود اينده تاب
رفع اولوب انجمن تا ر عدم
دوشنوب عالمه قايجه خاك
اولدى كرد ونله بوجا رفصول
امها قى ايدوب با الله جمع
نامواليد ثلث اولدى عيان
يوريدى قافله لطف وكرم
ايلدي مرتبه انسانى

مبدع دائره امكانه
نسخه عالمى ايتدي تحدير
ايتدي عالمه فيضن تعميم
چكدي لوح عدمه نقش وجود
اولدي مفتوح طلسم عالم
عدمى سنك ترا زوي وجود
اولدى مرأت عدم صورتيا
پرده در چقدى سواد اعظم
اوستنه دوندى قباب افلاك
كاسه چاركل بزم قبول
اراده ياندي محبتدن شمع
معدنيات و نبات و حيوان
چقدى عالم عقبندنا دم
غایت مرتبه حيوانى

اولدي بصورت طينى ظهور
قوريلوب سلم ترتيب حكم
اب وكلده ايديجك علم ظهور
اولوب انسانده مراتب برجا
كسى سكر اولوب كيمي پياز
رتبه رتبه اولوب انواع انام
بي مراتب يقلوركون ومكان
كوره مرصالحك انشك آب
ايد مر اهنك افغانى ذر
كوره مر دستك امورى قدم
بهرك ايلد وكن كوش ايد مر
بزرگويدينى طوتمز زر كر
مالك فعلنى كور مر ملوك
كرم سردك وير مر احكامن
سنايه بيلر ائين خورشيدك
عكسيد بويلجه در مجموعك
اولدي مرأت تقابل بيدا

اكل واشرف انواع ظهور
چقدى تا صدر وجوده ادم
سجده يه اولدي ملائكه مأمور
اولدي مفصول و تفاضل پيدا
اولديلر بري برندن ممتاز
درجا نبيله ظهور ايندى نظام
عالمك يدينى طوتمز نادان
ايد بيلز عمل بادي تراب
وير مر جاشنى ملهى كهر
واره مر سيف مقامينه قلم
هوسك اندیشه سنى هوش ايد مر
كفشكر كارينى بيلز دولكر
بيلز احوال و عاياتى ملوك
نه بيلور خشك ترك فرجامك
جام بيلر ضرر بن جمشيدك
اكله اولديغى قدر مطبوعك
ضد له منكشف اولدي اشيا

حکمت و قدرته غایت یوقدر
بوظایف او زره در اجرای جهان
مرتبه اخرت و دنیا ده
معنویات مراتب دخی چوق
دیدنی سرفافله شهرشهود
جمله دن اهل ولایت اعلی
انبیاء صدر سیر بر اعزاز
لیک سلطان سیر عالم
حکم فرمای نیکن لولایک
کوهر حاصل جله جود
فاتح دخمه کجینه نور
اولین حرف کتاب رحمت
ابتدای نفس رحمانی
صورت معنی و معنی صور
زیور صد ر ساری هستی
ختم کجینه ستر کونین
صاحب مرتبه اواد فی

بوتماشایه نهایت یوقدر
عقلک اید وکی قدر اول نکران
جاری اولش صور معناه
بجود ر موجه سنک غایتی یوق
یوقدر الا که مراتبه وجود
انبیاء رتبه سی اند زار فی
هر بری بدر منیر اعجاز
حضرت سید این آدم
خطه پیرای و ما ارسلناک
میوه نه طبق باغ وجود
علت غایبه نقش ظهور
مقصد معنی لفظ تمت
انتهای اثر ربانی
نور بالا کش قدیل قدر
خازن کنج بلند و پستی
سربهم داده قاب قوسین
عارف مسئله ما اوجی

زینت زین براق تمکین
حکم فرمای بلاد ملکوت
نیر مشرق انوار علوم
مور و روحی جلیل نازل
صفوة الصفوة قندار و اح
اشرف اشرف انواع بشر
رحمت عالمیان روح جهان
احمد الخلق محمد محمود
اصل کل مظهر اسم اعظم
صالیدی افافه سو و رسیور
ختم اولوب ذاتی ایله عز و علا
ویردی و در فلک ذاتی نظام
خالک غیبیا چره که تخم مستور
کورینوب دوره میم سرمد
ایلسک اولار کافی سنوال
ایلیوب داننه الله تعظیم
داننه اوله صلواتیله سلام

درفر آرای ره علیین
نور بخشای قضای جبروت
خواجه فن رسالات عموم
مخبر عنه بطون انجیل
نخبه النخبه اشباح مداح
احسن احسن تقویم صور
مرکز دانن کون و مکات
یعنی محبوب خداوند و دود
جمله دن اولدی مراتبه اتم
اول ما خلق الله نوری
مژگزین بولدی صفات علیا
بد او ختم اولدی وجودیله تمام
ایلدی میوم بطونند ظهور
موجود احد دن احمد
اخرا سید محمد اکا دال
ایتدی بالذات صلوة تسلیم
ال و اصحابنه تار و زقیام

ای بابا الخیر محمد چلبی
 جگر مر پاره سی عمر مرواری
 پرتو نور حیات سن سن
 سنی اتیدی کر مند اعطا
 سند ظاهر دریا طفل نبیه
 اولدی ذائق سنک ای نور
 صالک باشم ذائق سابه
 سنی ویدی بکه ای فیض ناب
 طوغی عالمه حسنک ماهی
 چارینجاهم ویدی سنی خو
 وطن شهر دلاری رها
 نه رها نسخه کلزار جنان
 نه رها غبطه که خطه شام
 بر زمان ادرنه واستانبول
 لله الحمد نیجه منصب وجاه
 قالیوب صکره دماغ دولت
 جذبه اب و هوا اولدی سبب

اولدی ذائق سنک ای نور

ای ایدن ذاتی مزین چلبی
 دوحه دولتک نوباری
 محض خیر و برکات سن سن
 پدرک یوسف و نابی به خدا
 معنی الولد سترایه
 زینت کلشن هستی پدر
 بن سنکله بقرم دنیا به
 موسر سن کبرده و قاپ
 ایتمشدم کذران پنجاهی
 هفت سالکده یازلدی بوور
 وقت تحریر مقرر مشها
 مستقط رأس خلیل الرحمان
 مظهر معجزه برد و سلام
 اولدی بی سال بکاجای نزول
 اولدی بوینده به احسان اله
 اولدی افتاده کنج غزلت
 اولدی رامکهم شهر حلب

ای چراغ طرب افروز امل
 حمد لله تشبک عالیدر
 کرچه بالایی بلنتر امل
 لیک یوقدر اب وجد دن سکا
 اصلی بمد و حسن ای صنع خدا
 هرزه وار جوهر ذاتی بند
 سند اخلاق مدایح چوقدر
 بوی خلق حسنک غطرید
 فیض حق دل ایریشور امداد
 ایتسون الله سنی بر خوردار
 لیک او معنایه که انقاس پیر
 ایتیکون سکا اوین کوش
 کاوشن تیشه اندیشه ایله
 چقروپ معدن دلدن کسر
 ایلد منظم نصیحت تحریر
 کسوة نظمه قودقده خامه

هبة حضرت حق عزوجل
 علمه جد و ابک خالیدر
 بلن مرتبه در هب علما
 کندک ایت مرتبه فضله صعود
 اصل اولان ایلر البته خطا
 جمله مجموع و محتاسند
 لله الحمد دمایم یوقدر
 سند اثار ادب فطریدر
 کسبه حاجت قوم استعداد
 طوته سین عمر طبعیده قرار
 ایدر اولادنه تاثیرد کر
 اولغون سکا سن مایه هوش
 کاوش و قلم تیشه ایله
 رشته نظمه چکویتازه کهر
 که اید دید ادرای قیرر
 ایلد من نامنی خیری نامه

ایتمیشم کاجای نزول

حرز جان ايله كف عزت ايله
 هر زمان استمرای جان بد
 بوق نازك طوته سن جانك كن
 تا بمحشر اوله فیضی جاری
 تا كشاده اوله بو خان نوال
 سند حق تا بو محمد نیه سن
 روحی نطقك ايله شاد اید سن
 برد عا ايله بنی یاد اید سن

ای سبی سر و خیابان شهود
 عالمك مشعله سندن اقد
 ایدوب انجام امور بن بندیر
 اشدی اندازه حکمتله قیام
 بو بنا ایچره اولان راحتدر
 بو بنا داخلیدر باغ نعیم
 داخل اهل هدایتدر هب
 فرضدر ایتمه صفین فوت
 توخرامند بستان وجود
 بودر انسانه اهرم والزمر
 ایلله خانه دین مقیمیر
 پنج ارکان بنای اسلام
 طشیم سی یازده آفتدر
 خارجی ناحیه نارجیم
 خارجی اهل غوایتدر هب
 اقدارک واریسه حج و زکوة

صومری ز غم نه سین در کوش
 قبل ادا سنده دروینك و تاز
 اوله کردنکش فرمان غنی
 مومنه خلف دیندر قانات
 سری وار هر برینك حکمتی وار
 ایلش حضرت و هاب کریم
 حق غنیدر سنك اعمالکون
 ساکه راجع اولور ای بحرال

صاحب خمسه اولایک منش
 بیله سن خمس مبارک نه ایشتر

ای نهال چمن افروز ادب
 ایت شهادت اوله سن اهل شهود
 ایلله پر شهد شهادت دهنگ
 قلبك ایت خلوت سر تحقیق
 بوشهادتد را مان ملت
 بوشهادتله بولور فرق عیان
 ای فرج بخش دل و دینک اب
 ناکه مشهودك اوله بود نبود
 اولسون اقرار مال سخنگ
 شمع پر نور یقین تصدیق
 زیورجهه باب جنت
 ظلمت کفر و شعاع ایمان

بوشها دتدراساسن تمکیز
 بوشها دتدرامام اسلام
 بوشها دتدر او مفتاح هدا
 بوشها دتله اولور برک زبان
 بوشها دتدر او ترکیب شفا
 که اید رمرده جملی الحیا

ای کل باغچه بی کر و کاست
 وقتی کلدکده همان ایله و منو
 کید اندام که پیرامن نور
 مومنک اولدی چومعراجی نماز
 سن قیاس ائمه نمازی تکلیف
 دین عمارت نی اقامت ایله
 دستک ایت شمتی اذنه روان
 سجدده خمزده آداب اول
 پیش حقه یوزکی یرلم سور
 بی توجه یرامز کار نما

محو مستغرق دیوان حق اول
 نه سعادت واروب ال بغلیه سن
 اید سن سجدده ایچون وضع پیر
 هله قورلومی کورای فرزانه
 اکلین سجدده باش قالد رمر
 قیلده قالمز ایدی ارامک
 سکا بر ستر ایدین چهره نما
 جد و جهد ایت اوله سن نال فهم
 سن نمازه اید سن چونکه قیام
 راکم اولسک کورینور صورت
 ساجد اولسک کورینور خلقه
 اکه چونکه سکا کشف اوله بوراز
 ادم اولور می ایدن ترک نماز

ای بهین میوه باغ پدیری
 بی مرض تا اوله جسم کده نوان
 صومدر قولرینه لطف خدا
 صدق بحر حیاتک کهری
 ایله فوت صیام رمضان
 صومه بالذات ایدر الله خرا

صوم برآمد و حمت در
 صوم در قابل حکم و خفا
 ستر یاک صمد بتدر صوم
 نفس صائم چون دیدی رسو
 رهنمای نعم جنت اولور
 تاسیاهی شب اولجه بدید
 تاد رخشان اوله نور ذلالت
 نه سعادت اوله سزای بسته
 بند اوله رهگذار دهنک
 سه سزای کنی قنای دل ذلک
 اوله ذلت که کثافت نایاب
 خانه دل اوله ظلمت دور
 ماه دوزه و شاوله سن مشهور

ای کل نازده رس کلشن جات
 کعبه دن غیری بر اینه سفر
 کعبه بیت الشرف اعظم در
 بوی پیرای دماغ عرفات
 سفر بید در نارسق
 نقطه دایم عالم در

کعبه

کعبه در قبله ملک ملکوت
 کعبه در ساق درخت رحمت
 کعبه در شمع سرایر ده راز
 کعبه در سن ستموات عیلا
 کعبه در سجده که انش و ملک
 کعبه در ساحة کلزار نعیم
 کعبه در محزن اسرار خدا
 کرسی مملکت ربانی
 مرکز دایم عالم خالک
 کعبه ابدال سرآمد قد در
 حجر اسودید رسنک شفا
 اولین نقطه سطرکونین
 اولین صورت آینه اب
 محزن ستر سرائی لاهوت
 سرمه در دیدیه خالک مسو
 اولش امانده تطهیر عصا
 روید ریویوزنک خالک
 پایه پیرای سریر ناسوت
 کعبه در ساق دین دولت
 اولدی بر وانه سیار نیاز
 خانه جامه سیاه لیل
 کعبه در حمزه طاق فلک
 نعم نوریله بر صحن خطیم
 زاده ها الله تعالی شرفها
 ستر بار که رحمانی
 باشنه دوراید رانک افلاک
 پالهنکی حجر اسود در
 بوسه کاه لب محبوب خدا
 خال عنبر شکن روی زمین
 کرد بالا کش میدان تراب
 خطه پیرای قضای ناسوت
 ساحة مرده طبرکاه صفا
 جاه زمیندن اقرن ابحاث
 عالمک یوزی هوید ز زمر

شست و شوی کنه بمنت
 اب ز فرمود او داروی صفا
 اولی حق و اصل حد میقات
 بخش اید ر عمر ترقی عمر
 عزم اید رکوکلم مانند بیک
 بونه دولت نه سعادت بونه
 ایله میدان مطاف اوزر حرام
 دلی پروانه شمع حرمت
 عرفه صورت میدان نشور
 یا زمه ده عفو مغاصی به برآ
 شسته در انده اولان نامه سیاه
 محرمان دایم بند سیمین
 هب بیاضه چقرار قام سیاه
 جرم ایله رحمت اید و بیع و شل
 کعبه الله دل انسان کبیر
 عارف مرتبه اب و کل اول
 تاسکا ظاهر اوله نقطه کار
 دو کیلور النون اولقدن رحمت
 که ویرد خسته عصیان شفا
 ایکی احرامدن اچ ایکی قنات
 حصه رحمت آلور هر زمر
 نفس غفله ناک لبتیات
 کا وله سن طایف درگاه الله
 جهلک ایت فرش ده رکن مقام
 طوف درگاه ولی نعم ایت
 روز دیوان خداوند غفور
 سطر سطر صفوف عرفات
 اولور ازاد اسیران کناه
 جبل رحمت اکافض نکین
 یقینور نامه اعمال کناه
 بایع مشتری سوق مناس
 حجر اول قلبه سویدای ضمیر
 وارطولان دانه سن دل بدل اول
 اوله کوردانه سند پرکار

ای در سامعه پیرای صدف
 ذمتکده قومه بر حبه زکات
 حقیق در حضرت حق اول مال
 چونکه ایتش سنی خواهل نصا
 فقر حقیق را مساک ایتمه
 امر حق اوزده سن ایتد کچه دا
 ویر فراسیک برکاتی قائل
 بی زکات اولده در مال تلف
 تخم در مال زکات مشروع
 تخم پاشیده نک اضعا فی بتر
 ایلین فقر و غنای تکوین
 سنی اغنا ایدن الله قنیر
 ایله کم حقوق فقرا
 صدقانیله قیل اتمام زکات
 فضلنه یوق صدقانک غایت
 اغنیا اینه سید فقر
 دودمان شرفه خیر خلف
 ویر کا وله مایه خیر و برکات
 سند خنی ایتمه ادا ده اهل مال
 سنده ایت ترکیه ماله شتا
 پاک ایکن مالی ناپاک ایتمه
 برینه اوز ویر رانک مولا
 فتمنک سند ثباتی قائل
 نایبانه اولور البته هدف
 که اولور خاک قبوله مزدوع
 ایکی عالمده سکار بجی یتر
 ایلش انی فقرایه تعیین
 ایلش انیده حکم مثله فقیر
 سنه سی کلدوکی دم ایله ادا
 فرعید ر اصل زکات صدق
 چوق بومغلای مؤتد ایت
 ضد یله منکشف اولور اشیا

دفعه قادری می اولورد ایقذیر
 فقر سر حسن غنا در ضایع
 فقر در باعث شکر نعمت
 اولسه کوی فاده فقرا
 امناع ایلر سیه مخزون اول
 دولت که و نعمت که التدر
 مومنه اولدی هدیه سائل
 شکر قبل نعمت نه مولانک
 فقر ایه نظر مرحمت ایت
 بذل قبل مال کی محتاج لره
 بابکی مقصد در ویشان ایت
 طومه دن نافلة هر روز صیا
 ایتمه دن یک نیجه جامع میر
 ایتمه کعبه یه هر سال شتاب
 نه سعادت بونه عزت دولت
 باشی دولتلود را اولبرک ونوا
 نه سفا دتلود را اول صاحب مال

دینه لایق اکا خیر جاری
 باقمه اگر اهله در ویشانه
 ویر عطیانه اطفاله سرور
 دولت اول مال که الله ویر
 با خصوص اوله یتیم بیکسر
 دست احسانه سیل اشک یریز
 اگر اولد کسه نظیمه لحواله
 بصره کفران نعم ستمنه یا
 شکر لفظی هله معلوم اتمان
 هر نهان شکر فراوان ایله
 کوز بک قوللری حق آج
 باب احسانی صقن سدا ایتمه
 خانه که هر کیم اولور سه نهان
 لایق قدری قدر تعظیم ایت
 ثقلاد نسه بیله صبر ایله
 ایلله حسرت ایله چشمنی میغ
 خاطرین دغدغه دن صاف ایلله

خیری انک اوله غیر ساری
 امتنان ایتمه صقن احسانه
 ایت نواز شله قلوبن معمور
 خیر یله صرف اولنه بویله یر
 دل مجروحنه اول هر هر رس
 لطفله که اوتد در یدرین
 سکا ویر دیسه خدا نعمت ویا
 قولله فعلله ایت شکرین ادا
 اوده اولسون دل و جان دین
 اهله حاجانه هر احسان ایله
 جامه ونان و طعامه محتاج
 عرض حاجات اید بک رد ایتمه
 ایله ممکن اولای فی زیور خوان
 شان سایسته سینه تکریم ایت
 خاطرین بر سوز یله جبر ایلله
 حاجتی ممکن ایسه ایتمه دریغ
 بذل مقصود نه اسعاف ایلله

وسع حالکده دکلسه کای
 سوزيله خاطر قمير ايت
 تسليته کوزين ايله روشن
 اکه شکر ايت که انک يرنه سن
 دخی اسباب تشکر جو قد
 ايره مز عقل بشر حکمتنه
 بر تشکرده بود رايتمه ریا
 ايله مخی ایدیک احسانانی
 اتمه ايله صقن اتمه عتاب
 یوخسه ایدایله اولان احسان
 ایستمدن نیچه لوشرم ایلر
 نیچه افناده دولت وارد در
 گوشه فقرده قالمش پامال
 اویله دوشمشلم اولچاره شان
 ايله تحقیق بومعناي عیان
 اولسه لطفکده ایدایله ریا
 خوپد ربیکسه بذل نعمت

حسن دفعه چالش اولناکای
 لطف زنجیری ايله تسخیر ایت
 منکسر کتیه تا کیم سندن
 اولمش اولسک نه کلور دکل
 شکره نعمت کیم غایت یودر
 ایلر تشکر وفا نعمتنه
 فقرایه ایدیک لطف و عطا
 حضرت حق بیله انجانی
 سن اوتان تا اواید ذوق حجاب
 یکدر اندن غشیان سکران
 مستحقن اره بول سن کوند
 نیچه پامال فلاکت وارد در
 اولسه ده ایلیمه مزجر و سول
 خوپد ریا یمه دن التونی توان
 سکا در هر کیمه ایتسک احسان
 ضایع اولور نه سکا دزنه اکا
 اتمه دن اهل غیای دعوت

هم یوب هم سنی ذمرا یلر
 اوضیا فنکه کلور اکه کبار
 ایکی عالمده ده یوق فائده سی
 اقتضا ایدم مکر کمر ناچار
 او هله نوع مدارا دنددر
 سندن واریسه اکر وسع طما
 قویونلر فقر و ایتام

وارسه نقصانک اینی سویلر
 نوع اسرافدن ایتانی شمار
 دورخه راجع اولور عاندی
 مندفع اوله آنکله اشرار
 خلقه حسن مواسا دنددر

ای نهال چمن رای ادب
 سعی قبل علم شریفه شب و دف
 علمه سعی ایلیمکدن خذرايت
 مد عامه بوشخن شاهد در
 بوله مز علم بلا سعی وجود
 صفت حضرت مولادر علم
 طلب علمه چالش اول علم
 دخی امر ایلدی اول صاحب علم
 علم ایچون اولدی شه حظه نور

نور بخشای دل و دیدن اب
 فاله حیوان صفت اول علم آموز
 علم وسیع اکیسی برد نظر ایت
 علم وسیعک عددی واحد در
 بری کشته بری اولور نا بود
 جمله اوصافدن اعلا در علم
 فرضدر دیدی رسول اکرم
 مهدن لحد دک اول طالب علم
 رب ز دینی طلبیله مأمور

بوله کور اولیه مدینه و صول
 علمدر ماشطه روی وجود
 علمدر مانند رتانی
 علمدر رابطه غزو علا
 علمدر واسطه جاه و جلال
 علم بر لجة بی ساحل در
 جهله حق موت دیکه علمه حیات
 وله محروم حیات ابدی
 علمک انواعی ایله اول عالم
 بلمک البته دکللی احسن
 حضرتک ناسه بودر تلقین
 ائمه عار او کرن اوقی اهلند
 جهلا عالمه نسبت خرد
 فنده دبخبر و فنده خبر
 نه قدر بولسه ده فتر و شوکت
 جهلدر مایه شرم و خجلت
 جهلدر ادمه زندان بلا
 که قیوسی اوله دامادر سول
 علمدر واسطه بود نبود
 علمدر موهبه نیرذانی
 علمدر باعث تمکین صفای
 علمدر رابطه برونوال
 اند عالم یکجین جا هلد
 اوله همحال گروه اموات
 علمه فرق اید کورنیک وید
 بلکه لازم کله استعمالی
 صورسه لر بنانی بلمدیمه دن
 اطلبوا العلم ولو بالسنی
 هر شیک علی کوزل جهلند
 بلکه خردن بیله پد ترد
 متساوی دکل اعیمی و بصیر
 جاهله جاهله کلز رفت
 جهلدر مورث ذل و نکبت
 که دوشنلر کور مز روی ها

جهلدر

جهلدر محض عدم علم وجود
 مطلبک ایله معالی امور
 اولیه علم قدر امر بلسند
 کرد عایا و کرک ضاحی تاج
 شرف علمه نهایت یوقدر
 اولینجه منتها هی معلوم
 قائمه فشرندن علومک اتمه
 ظاهرک باطنیه ایله عبور
 خانه نک ظاهرید رجای کدان
 ساحل مجرده اولسونی لاله
 صرف و نحو غریقت لازم
 لیک الله کچورمه اوقات
 علمک ایت جمله سینی استحضار
 سکا کافیدر اوله نقش ضمیر
 غیر بسین اوقی ولی ائمه عمل
 فقهدن ایله عبادانه نظر
 نقش ویرمزا یکی عالمه سکا
 هیچ برابر می اولور بود نبود
 وادی سفسفه دن ایله عبور
 علمدن کور مدی هیچ کیمسه کزند
 لا بد اولور علمایه محتاج
 صفت یاری به غلیت یوقدر
 ممکن اولور می تناهی علوم
 اوله کور و اصل لب معنی
 بیکه پرله اوچه نیلسونمی طیور
 خلوت باطنید رجای قرار
 کور استرسک اگر قرینه ذال
 عربی بیلکه آلت لازم
 بی قسمل نه یار رالات
 جمله سن ائمه ولی استعمال
 علمدن فقه و حدیث و تفسیر
 اوله پامال دعاوی وجد
 ایله سمت دعاوی به کذر
 بلمک مسبله بیع و شرا

ای بهین نسخه مجموعه ذات
 ایله بویندی اوینم کوش
 اینه خلقه ضانه حق علمه هوس
 اولیه بر علمه چالش کیم مطلق
 حکمت فلسفه دن ایله حد
 نفس پاک غریز ان طریق
 مرشد کامل اونجه نایاب
 عارف اول زاهد خشک اوله
 سعی قبل عارف بالله اوله کور
 اوله شک مزلقه سند کمره
 اوله مز واقف ستم کنون
 چون از اعرف دیک خلق و دود
 معرفت زینتی در انشا ناک
 معرفت دولت روحانیدر
 جاهلک معرفتی رده سبب
 یوخسه جان ویرایدی کره اله

نقش زینبند مرآت صفات
 کیمسه یه اوله صفت فضل فروش
 ایله بهید تضییع نقص
 انی بر سن بیله سن بر دخی حق
 اولیا نسخه سنه ایله نظر
 ایدر انسانی قیرین تحقیق
 سکا مرشد یتشور شمد کتاب
 همت ایت نلا وله سن اهل یقین
 نائل معرفت الله اوله کور
 علما در علمای بی الله
 قاری مسئله کان بکون
 معرفت در دو جهانده مقصود
 پستدر مرتبه سی نادانک
 معرفت خلعت ربانیدر
 دست رس بولمید یغند ندر
 نظرایت حالنه بر کرد هله

معرفت صحبت نه دوشسه بری
 اولمزالوده چرک خندان
 حق کفور مشن سخی کین بیله سر
 خانه ناک لازم اولاصا جی دود
 تاسنک اولغه صاحب خانه
 ذکر و فکرک همان الله اولسون
 دوزخ و جنتنه اتمه نظر
 اوسنک اولجی ای روح روان
 اره بول کندی کیل کمسن سن
 ایت تکاپوی بلاد اطوار
 بلیتلر بونی نابینا در
 پایه جان دل کاه بودر
 اولیان واصل نور عرفات
 اکسک نولد و غلای درعد
 اکله کر معنی توحید بودر
 نور دیده هله مشکل معنی
 چکه کور چشمکه کحل عرفان
 اولور اتشکده خجلنه بری
 جامه علم و لباس عرفان
 نا اکاجانیه قولق قیلله سر
 بیلین خانه سنک طالبیدر
 کیمه کند ز چالش اول پروانه
 مشهدک اول اولود رکاه اولسون
 صاحبن استه بولی نور بصیر
 هب سنک اولمش اولور ایکی جهان
 ناسکا اوله دو عالم روشن
 نابونی یلیجک ایتمه قرار
 کاو و خردن بیلله ادنی در
 غایت معرفت الله بودر
 نینه ظلمتده قالور سرکردان
 اوغره مرد آثم که خوف و خرن
 واصل دولت جاوید بودر
 ایکی عالمده ده اولوق اعمر
 اولیه تاسکا محشر زندان

اولور اعمی که دکل اهل شهود
حضرت فخر رسل ایتدی دعا
جمله نسخه مردان خدایا
همت ایتا کلفه کفنا رین
طالب حقه اولور راهنا
دیده روحه چکر کل خصوص
دخی حوق در نسخ اهل الله
رمز وایما کور و حانیدر
ظاهر احکام شریعتد رهب

وقتی صرف ایده کور تحبیه
ایکسین دلخچالشن تکمیله

ای مه نوره چرخ امید
اولدن مهر زن کج کمر
علمه معرفت جای قبول
اولغه میوه خور باغ هنر
ایتسون استانبولی الله معمور
پد پیرک ایدن روزینی عید
یکد راولق کهر افروز هنر
اولز الا که مکر استانبول
اولیه شهرستانبول قدر
آنده در جمله معانی امور

مولد منشأ اصحاب هم
نقد روارسیه اصحاب کمال
هر کمال آنده بولور معیارین
آنده در مرتبه عز و شرف
هب رولجینی بولور بیتشور
بولینور جاه و مناصبان
نقد رعالمی دورایتسه سپهر
حسنله کور مکله مستثنا
نقد روارسیه اقسام هنر
نقش و تصویر و خطوط وید
ماحصل جمله صناعات و حرف
دخی وارد رینجه انواع هنر
نه بیلور خانه دکن خارج دا
بی قصور آنده مرتب هب
آنده در قاعده رمی سهام
غیری طور سونند راولد و صفا
بنه سن تخنه سلیمان آنا
تربیتخانه اصناف ام
هبستان بولده بولور استقلال
هر هنر آنده کور در مقدارین
غیری برلرده اولور عمر تلف
صنایع اولز هنر آنده کم و بیش
طریق قطع مراتب آنده
بولز استانبوله بکر ز شهر
انی اغوشنه چکش دریا
هبستان بولده بولور رونق
هبستان بولده بولور زینت و
هبستان بولده بولور عز و شرف
طشرد ده نامیده بلمزلر
نه بیلور لجه ده کین اهل کار
نغمه و موسیقی و ساز و طرب
آنده در سنک نشانی بنام
کاؤله سن طائر روی دریا
اوله حکمکه هوا و دریا

انكا ايله سن باينه
 اوله سن پاره باديله وزان
 اولوب اسوده رودوش هوا
 بر يريم كلش اولوب رودرهم
 بري برينه اولوب اينه دار
 اولمش اوستند فايق وقف شتا
 حسن صوريسته غايت يوقدر
 ايا صوفيه خود اعجوبه دهر
 كورمك مثلي بر ملك كن
 پايه تحت سلاطين جهات
 سده سلطنت عثمان
 اولور اول خطه جان بخشاده
 هر نه شي خاطر ايلر سه خطور
 بيك و پاشا و افتدي چليبي
 عسكري و علما و سپهرو
 عالمك انده اولور مشكلي حل
 كرتندن بوله مر خاطرده راه
 بقه سن اينه سيمينه
 ايله سن بر نجه شهري سيران
 كره سن عالمي بي منت پا
 چل و پنجاه سواد اعظم
 ايشر جمله بي پر زيب كنار
 باد باندن قنات اچمش مرغاب
 ايني مدح ايمه كه حاجت يوقدر
 قيه سي ثامن احرام سپهر
 اوله بونشنه مكر جند
 خاندانكاه ملوك دوران
 ستم مملكت خاقاني
 نه مراد ايلر سيك امانده
 انده اعلا سنك اعلا سي الور
 انده در جمله سنك منتجي
 انده در جمله سنك پادشهي
 اير شور هر نيه سعي ايليكال
 انده امانده اولان خاطر خواه

اولميد

اولميد ي مرض كونا كون
 كيم چيقرد ي او بهشت اسادن
 اعتدال اولسه هوا سنده اكو
 هر كمك كيم اوله بنيا دي تو
 اكا ماندا اوله مر شهر وديار
 انده در ما حصل قدر هنر
 اچه در طشم نكنا بنج هنري
 طشم ده ايلكه كسب و غنا
 قالمش شمد ي ذره قدر
 اولدي ارباب معارف ناياب
 شعر و انشاي صنود لر نفير نو
 عربي وار او ده مانند برف
 نيه يارار وار يكن پايه و مال
 نخوت و عجيله مست و لشار
 نه فضا نل نه معارف نه علو
 ويرم مزد غدا غر و جلال
 نجه سجد ايدر اول اللهه
 آه الا و مبارك طاعون
 اوله معموره غم فرسادن
 غيري بلدانه كيم ايلدي نظر
 يا يمسون غيري ولا يتد اوي
 اولمز انك كي بر حاي قرار
 طشم لرده كيم او قور كيم دكلر
 حك اولمش هنر ك صا نكه يري
 يا تجارت يا زراعت يا ربا
 طشم ير لرده معارف دن اثر
 دوشدي بيغوله نسيانه كبا
 فارسي لفظ ايسه جرب شيرين
 بي اسا اولدي غني نه نخونه صفت
 دانش و معرفت و علم و كمال
 جمله بي پايه پرست و لشار
 اولد ير ريشه زن اسب سو
 بر نفس رخصت تحصيل كمال
 بلكه نقصان كله غر و وجاهه

ایش علی خداوند حکیم
 یوحنا اتمز لایدی خلقه نظر
 کیسه ضبط ایلیه مزدی مطلق
 تخت دولته اولور کرچه کنار
 استمر کبری رجال دولت
 هم ضا تزلزلو کرده مکرو
 ینه معیارین بیلزلو
 اولد یغن خلق کنارک الحق
 اولور ایردکم کمین مجلسه صحر
 متفنن کورین سرسم اولور
 بولمز ایدی لورینک بزمته راه
 کوسترن طشم چین ابرو
 اوله مز نائل بوس و دامان
 طشم ده جایی اولان صد جلال
 اکابر شهر اولمز نظیر
 لیک آندن کیچیک شهر حب
 حق بویکه اب رخ بلداندر

طشم لوده هله حکمتله عذر
 علم و عرفا نلری اولسیدی اکر
 جهل زنجیرینه بند اتسه حق
 طشم ده خلقک ایشی استبکار
 بوفر و مایه لرا بیلر نخت
 دولته نسبتله شان مشکوم
 حد مقدار لورین بیلزلو
 کورن استا بولی اکلرا نخت
 کیچین طشم ده علامه عصر
 متکلم کیچین ابکم اولور
 طشم یلورده ضا تن رفعت و جاه
 انده درنا نلره ایلرتک و یو
 کیچین طشم ده صاحب عنوان
 کیفر آند الله صف نعال
 تبعه اوله می متبوعه نظیر
 بو قدر ایشیه آندز انب
 خیل معوم عالی شاندر

مقصد

مقصد هند و فرنک و ماچیز
 بولینور امتعه کونا کون
 باخضو صاب و هوای دکن
 ساحه بهین و بنای دکن

ای نظر باز تماشای کمال
 خانه دله قومز کرد خزن
 حسن ارایش یزدانیدر
 شرط آدابه قیل صنعه نگار
 ایش صانع ازل آما ده
 دختران سمن اندام سمین
 قدرتک یشد کن ال ایله صفا
 لیک کلزار رخ خوابانه
 ایله تخم حیا قی اسراف
 اوله برعکس طریق ده حقان
 ایله نطفه یوق یدر تلف
 نطفه دراکینه اب حیات

نکه انداز مرایی جمال
 لذت نازکی وجه حسر
 اشرخامه ربانیدر
 اوله شهوت نظرله گمراه
 شهوت ایچونده طریق عاده
 شرعله شهوته آماده زمین
 اولسون اولاد که اسباب بقا
 نظر باکله اول پر وانه
 اوله کم کشته وادی خلاف
 ارض نامنبیه تخم افشان
 رحم نسواندر اولو لویه صدق
 صلیب اباد را فایه ظلمات

قطره نطفه که بجا صمد در
اوله آلوده چرك عصيان
اوله دلبسته صورت زنها
دبرك نقشته اوله نائل
ندر اول جاذبه روحاني
ندر اول حسن لطافت و خرام
اوكرشمه اونكاه پرفن
ندر اول بلورينده اعضا
قبة علم جاندر اود مانع
موي درد و دجراغ حكمت
كره جبهه سيدر موجه جو
موج موج كره كره پيشاني
ديده لو منظره نور شعور
مردمك رشته كشمه نگاه
برده لر هفت حصا ر كردون
رسم بيني الف ان ابد
دفتر حسنه حرف ممدود
تلف نفس قدر مشكدر
اول نظيرك جلال خويات
ايد كور جانب معنياه كدر
اول مر يا سته نقشك واصل
ندر اول نازكي جسماني
او قدر چشم ربا اول اندام
برك كدرن متركب اويدن
چشم و ابرو لب و لب و دندان
كا ولدی عقل كا فرزنده چنراغ
سريدركا خ سراي حكمت
بسته دد جسد و طاق ابرو
سطررقه يزداني
مشره لربال و پر طائر نور
نقطه دائره نور سياه
مردمك نقطه نماينده نور
نقش ابرو و الف اوستند كي مد
مرجع رايحه عنبر و عود

كوشنر

كوشلردرد در محروسته تن
هله سرد هندن صورمه
سي و د و حرفدر اوله ندانلر
درد دياي دهند اول اول
لب نمكان سرخان كمال
زيور شاخ صفا سيب ذقن
سينه مزات بلورين كردار
دستار مصد ر انواع هنر
جمله نقش قلم قدر تندر
مدخل قافله با ر سخن
وصفي جوق يوق بين كوشك يورمه
كه انكله طولودرد ديوانلر
كه انكله اولينور حل نوال
فريد خلوت بستان جمال
معدن سيم ستون كردن
مجه لر عكس و چشم نظار
پايلر قافله سیر و سفر
صنعت ماشطه حكمت

ستر معنادن اولور سلكا كاه
هبا و قورسناني انشاء الله

اي نوين نسخه مجموعه راز
ايله كمسيه عرض حاجت
دهنك خاهش ايجوز ايله باز
صاحب حرص و طمع رسوادر
رزق مقسوم اولور البت واصل
غنيچه با غچه ناز و نيار
اوله خمر كشته بار منت
اوله آلوده لب حرف نياز
كمي اي شرف استغنا در
اب دود و كمه در انجی حاصل

اولكه مقسوم دكل كرمز اله
 اب دود و ميلنه آب حیات
 عالی ایت قیمتی خوار اولم
 عبد دستند نه وار کاستیه
 اوده محتاج عطای حق قدر
 عاجزك لطیف اید جک حلی و
 لطف حق هر کسه بی مندر
 ترک اسباب دکل کرچه صواب
 بی مسبب سبب اینه طلب
 صانمه ارزاقی محتاج طلب
 اول عطا یا سنه حق واثق
 کج کاشانه ده راحت خوشدر
 بی اجازت ال اوزاتمه ماله
 داده رازقه خاطر بند اول
 بلور احوالکی رزاق حکیم
 ماله موقوف دکل ارزاقك
 آنچه ما کول دکل التدر

اولم

اولم ایتیک ذرو سیمی خرمن
 چکمه هیچ کرسه اگد خشت
 بیمه منته اولور سه نعمت
 سکا بریشی بریسی ویرسه اکر
 چشمکی خاطر خی ایلله غنی
 یا مکر یا رصديقك اوله اول
 سند خنی کامکافات ایلله
 وعده به دست وفا بی بازیت
 ذمت همته پیل وعده بی دین
 بی وفا وعده ایلله ایلله لاف
 پیخ اولور شاخ معاداته خلا

ای طلبکار حضور و وجهات
 ایلله هزل و مزاحی پیشه
 دوستی اینه لطیفه آیه فدا
 اصد قایه سبب نفرت اولور
 ابدار اولسه لطیفه خوشدر
 واه جوی طرف راحت جان
 دوشرد دوستلری تشویشه
 حق نان و نمکی اینه هیا
 عاقبت واسطه وحشت اولور
 لیک برسمتی نیاز استدر

هیچ لطیفه دیمه اول سوزاوقه
 غرض الله سکات سرتیز
 دیدن ایلک لطیفه طریقه
 لفظی اندک اوله معناسی کثیر
 باغ دلدن یکی قومیش کل اوله
 بوی کل کبی اچه سینیه لری
 مرده واصل کنی گوشه کله
 انی نقل ایلیه لر شهر شهر
 بویله اولور سه لطیفه نه کوز
 ایله کمسه یی ذمر و غیبت
 ذوق یوق عالی یوق لذتی یوق
 دوستلر اولر اولور سندن
 ذم و غیبت ایدر اهلین بدنام
 خوشی حفظ ایدر اولد غلغله
 اوله سن سعادته دل سودیدن
 ای که دوز مرا یی اصول
 ناظر منظره رد قبول

چک

کچنگاه ایله همسایه لره
 امتزاج ایله کوزت حق جوار
 یا لکن لقمه به باز ایتمه دهن
 ایله حاجت لری دوشد کچه روا
 کمسه به بعض وعدوت ایتمه
 غضب و حدت و کین کو سترمه
 حسن خال ایله کچن هر کسر له
 زبردستانکی ازا ایتمه
 اولسون کمسه یوز کردن در هر
 جور ایله کمسه یی بنزار ایتمه
 یاز اولد و ستره بار اوله
 کمسه نک جور له جانن صقمه
 کمسه به مدعی اوله زنهار
 غیر ایچون اوله دو عالمه ذلیل
 اوغرامه دامیرده دعوا به
 ایلین ناسله غوغا و نزاع
 ایله کمسه ایله بلخ و عناد
 التفات ایله تیری وایه لر
 چکمسون کمسه یوز کردن ازار
 حصه دار ایت یه کین فمتدن
 سایه کی ایله ملاذ ضعفنا
 ترک اسایشی عادت اتمه
 کمسه چین چین کوسترمه
 خوش دل اول هر کس و هر نا کسر له
 ستر کلیفله بنزار ایتمه
 خلق کان بند سنی اولسون عالم
 سکا جور ایتسه ده ازا ایتمه
 سو خلقیله دل ازار اوله
 خاطرین یه پمغه سیمی ایتیمه
 مدعیدن سنی صقل رستار
 نه وصی اول نه وکیل اوله کفیل
 باشکی صالمه قوری غوغا به
 اولور ازار کش رنج صداع
 که ایدر نار عداوت ایقاد

شرایسته ایلمه تحریک قدم
وارمه شکوایله بابشاهه
سند ظاهر اولجی عجز و قنور
دست دسینه ورود پیش

ای سرآمد کهر بحیات
مسکنت خصلت ایله اعداد
اول غنی طبع و تواضع پیشه
سکاحم وادت و حسن سلوک
حسن اخلاقه دکل ازانی
ویردینه قلبه اشراق
خنده دلق اثر رحمت در
خوی بد عادت بد مشربید
هضم اولمز روش و اطواری
غمر اولق صفت شیطاندر
ایتمه ارباب تکبر له سخن
هم نشین اولق اولور سه ناچار

برالک خیر ده اولسون هر دم
سا که جور اید فیض الاله
انتقامک قوم از الله غیور
بوری واری غم و بی تشویش اول

نسخه منتخب حسن صفات
اول ملایم دل و درویش نهاد
ضال کلستان فلاحه ریشه
اید راحراری ضروری ملوک
چین ابرو کرم پیشانی
وسعت مشرب و طیب اخلاق
ترش دلق سبب نفرت در
اید رابانی مردود ابد
هر کیم کاهله تکبر کاری
راند با رکه رحماندر
اول کمزبان متکبر لردن
سن اکایله تواضع اظهار

عقلا کرچه شکر لردیدیلر
لیک غوغایه جیقر بریانی
طبع ادمه اولور کبر و غرور
دوشتن اول وادیه افلاح اولز
اولمه مستانه جاه و پایه
کبریا و عظمت حقه برار
بنده لک طور نه اولسون عیالک
سند ظاهر اولجی کبر و غرور
طوته لم چرخه ایر شمش جاهدک
غنقله خلق قیو کردن سورمه
نقد رجاهک اولور سه عالی
سکالا زمردیم یوزلر سورمک
کندو که عجب تصور ایتمه
قتی دعوا جیسی چو قدر صددر
کمسیه ضایعه صقن غر و جلا
خلقه ویر رفق و تواضعه سلام
سکا قنطیر اولور سه نه کوزل

سکا کبر ایدنه کبرایت دیدیلر
سن تواضعه ضا و شد رانی
مرض مزمن و زخم ناسون
مرض نکبتی اصلاح اولمز
قرشود ورمه غضب مولایه
قول اولند بوصف لرنه ازار
حق ازارینه دراز ایتمه الک
قضم اید زطهر یکی الله غیور
ینه ادینی قولیسک اللهک
کمسیه دامن و دست اویدر
دامنک بوسه دنا اولسون خالی
قوله دو شمرال انک اویدر مک
قادر اولدچه تصد رایتمه
قورقار مر ضایع ایدر لرقدر
اتسون کمسه سنی استنقال
زور ایله ایلمه تکلیف قیام
ایتمن جاهل ایله ایتمه جدل

سنده اما ده ایسه مشر واد
 شرمدر غازه دوی ایمان
 حق و خلقیه کوزت ادایی
 ادب را بشید را نشانک
 بی ادب اولغله اولدی خسود
 حشرده واقعه عقبی ده
 رفع راسه بولیم سن قدرت
 ینه دیوان خدا حاضر در
 قدتدن نظر مولانک
 نقصدن پاک و مصوند ریاری
 حاضر و ناظر ایکن حضرت رب
 سفها ایله مدار ایله
 انبیا مسلک کنی ایله قبول
 بیدار اوله من سین راحت
 بی سبب خلقله غوغا ایتمه
 اولغله محنت عالمدن آمین
 بادوش ایله هر زیمه شتاب

اولور الیته مرا عاله سبب
 بیجا لقایکی عالمه یمان
 کور حیاتکه اولان شادایی
 بی ایه بتا هیدر شیطانک
 دو که رحمت حقدر مردود
 ساحه محکمه کبری ده
 چشم تقلبیه یوقدر فرصت
 حق تعالی هر ایشته ناظر در
 فرقی یوق آخرت و دنیا ناک
 اولمز الله تغیر طاری
 ایله ترک مراعات ادب
 انبیا قولنی اجرا ایله
 اولدی خامور مدایه رسول
 فخر عالم دیدی راس حکمت
 ترک باروی مدایه ایتمه
 هیچ مدایه یوق حصن حصین
 مهر و شایله دور ابواب

خانه در چقمه که اولدر جنت
 کشف را زایله بیگانه لر
 هر کسی محرم اسرار ایتمه
 هر کسک قولنی صادق صانمه
 کمسه نک مدحنه مغرور اوله
 اولور الوده چرک کابریا
 جربدن فرقا یدم اول منجی
 سندن ایلر سه اگر قطع امید
 وارمه غیرک اوینه بی دعوت
 وارد یغک مجلس اوله اهل رشا
 دعوته کرچه اجابت لا زمر
 اوله مجلس اوله مزسا که محل
 اوله مجلسه نه پر کونه خموش
 سخنی غیرت در و کهرایت
 سوزده اولسون سکا دستور
 اولور انشاند زبان بر ایکی کوش
 کرچه پر کولق ایدن خفت ایدر

گوشه خانه ده کج غزلت
 ویرمه یول مجلسه دیوانه لر
 سترکی زیور یا زار ایتمه
 جمله بی لیک منافق صانمه
 کسر نفس ایلدن دور اوله
 یوز که قارشو اولان مدح ثنا
 که سفها ایدن لومدح سخی
 اوغره مزد آیره که اولسه عید
 اوله اما او ده اهل حرمت
 اولیه انجمن فسق و فساد
 اولیه فسق و بی مستلزم
 که ایدن عرضکه ایجاب خلل
 وقتله کاه زبان اول که کوش
 ممکن اولدیغی قدر مختصرایت
 معنی نکته ماقل و دل
 سند چی سوبله بر اولایکی خوش
 لیک خاموش دخی ثقلت ایدر

ایت کلامک نه قصیر و نه طویل
 نقد عرفانی چکن میزانه
 سوزید کن سوزی ایتمه تکرار
 ذکره اوله علنا لبخندان
 هر دیا مجلسه هم تفلت اولور
 کمسیه ویرمه حشونه جواب
 کمسه نک عینی وری میوزینه
 ایله کمسه فی قطعاً تجمیل
 کمسه نک خالنه طعن ایتمه مدد
 اولسون ایشد هنک بومق
 ترک ایدن جفا و ستم ایت
 هله نیرسک ایتای روح روا
 کسر خاطر کنه اکبریدر
 ایله خاطر لوی تمیم شتاب
 قائل اولور می خداوند غیور
 که خرابه اوله بیت معمور
 کوزله وقتن نه خیف اول ثقیل
 دیدی چوق سوزیر اشور قرانه
 یا مکر ذکر اوله یا استغفار
 ذکر و تسبیح کرکد و پنهان
 اجری غارتزده افت اولور
 لطفله غرتله ایله خطاب
 کوشکی باب قبول ایت سوزینه
 ایتمه مخلوق خدای تجمیل
 که اولور حاصل اندوه ابد
 انکسار الله یمان اولور حال
 بد سخن دلشکن اوله کرم ایت
 اوله خاطر شکن و تیز زبان
 جمله معصیتک بدتریدر
 ایله مه عرش الهی خراب
 که خرابه اوله بیت معمور

اول کوزم نوری بومعنائی خیر
 اولن اصاله بوکنه عفوپذیر

ای ورق خوان مرایای مقال
 ایتمه تر ویرنفاقی معتاد
 حیلله یه ویرمه دروند سیل
 مکر و حیلله قتی مردار ایشدر
 رهنمای اعلی شیطاندر
 خیر ایچون اچمیله برزده دهر
 کند و اقران اده سند مذموم
 کسب و تحصیل اولور بدنیامی
 شهرم در خلق ارسند بومثل
 عذر و بدعهدی و تر ویرنفاق
 صفت اهل جهنم درهب
 دیدی مسلم اود را اول سرور
 سبق آموز دبستان کمال
 که ایدر قصر وفاقی بر باد
 ایله اول ساده دل اوله مجمل
 اهلنک ما حاصل تشویشدر
 فعلنک عاقبتی زنداندر
 ایله مکر ایله ایقااض فتن
 کاری غیر ویرکدن محروم
 غم و محنتله کچرا ایتامی
 جان ویرم محنتله اهل جمل
 خبث اندیشه و سوء اخلاق
 اهل ایمان اولنه کمد ره
 خلق اوله دست و دهانندن

هت و دیعتد رایا طالب کام

عرض و مال و دم اهل اسلام

ای نسق خواه نظام احوال
 اوله قرعه فکن و رمل و نجوم
 خواستکار سبب لطف مال
 که ایدر اهلی باخاصه شوم

اکا هر کم دوشنور و مفلس اولور
 جمله تقدیر یله در جمله امور
 فکر مستقبل پیشین چکمه
 رملک احکامی کرچک ضامنه
 فقی و ارسید استاد ی عذیر
 کور مشور جمله سنک احوالن
 اولد یغنی یوق برید بر خوردار
 قوغم نسیمه یی نقد ایلر مسن

دوشمه اول قید لر دکلله یی
 صقلسون حضرت الله سنی

ای کرید کهر حقه جان
 اوله دل بسته جام کلفام
 خلق ایچند سبب نفرت اولور
 ایله ام خباثله صفا
 شایع اولوب ایل ایچند سگری
 سکه ناصیه نقد روان
 که ایدر ادمی رسوای نام
 قتی بی حرمت و بی عزت اولور
 که تولد ایدر انواع بلا
 سکا سر خوش دیه لر یا بگری

الحذر

الحذر اوله صقن باده پرست
 چونکه نهی ایلدی خلاق حکیم
 اوله الوده جرم و عصیان
 دوشمه دن دام کاهه عاریت
 اولیج بعض مجالسد د وچار
 اعتراض ایله مستانه لر
 دخل برحاله دکلر لایق
 نیه دخل ایلر سیک برکون اوچا
 کیمسه بی جرمه تسفیه ایتمه
 کیمه مذنب دیسک ای جان پد
 غیرتک احوالنه طعن ایلر سن
 مجلس حضرت مولانا ده
 کور مدم روی شرابی اصلا
 حضرت قطب مدار ارشاد
 عجب ویند آرنه ایتد کرم نظر
 عارضی کیفه صقن اوله زیون
 بنک واسرار دخی بدتر در
 که ایدر رنج خار ادمی مست
 سند اول نهی خدایه تسلیم
 اوله شرمند پیش یردان
 اولسه ده در عقب استغفار ایت
 ایتمه توبیخ و تغف اظهار
 اوله طاش اتجی دیوانلر
 سکا اولور اوبلیه لایق
 سکا بدیشبه ایدر استقبلا
 جرمدن نفسکی تنزیه ایتمه
 اوده بر ذنبدرا کلسک اکر
 کند و احوالکی کور نیلر سن
 دیدی فخر یله بری عواده
 دهنم اولدی صهباییم
 داور محیه فیض آباد
 کاش دیدی و کدشتی دیدلر
 اوله الوده برش وافیوت
 بین انسان دکلله خرد

ادبی مسخره ناس ایله
 ایدر انسانی عقور و بد خو
 کی کلدیچه اولور کوش خراش
 صورت زنده ده ایله مرده
 صورت ناسد شناس ایله
 بد و شبد دل و بد رو بد کو
 کیفی کلدیچه اولور وقف تلاش
 رنگ و خنایا رین ایدر پیر مرده
 طوته لریوقا تندن پاکی
 نه بلاد رلقب تریاکی

ای سرا زاده دام صورت
 اوله دلبسته زیب زیور
 کرجه تفریحی مقرر اما
 مرده سرمایه احساندر رز
 ترک ارایش شوان ایله
 جامه زرله اولوب جلوم نما
 جامه شهرته ناپیوندا اوله
 پاکلاک کرجه کوزلد اما
 کونه کونه اریوب کالالر
 کیمکه کالایله جسمن طونه در
 خاطر ازاده قید شهرت
 اوله دلداده در و کوهر
 اوله من در و کهر مرده سزا
 زنه پیرایه ابد اندر زر
 زرک افزون ایسه لحنایله
 یایمه یلد زلی بخوردان اسنا
 بولنان جامه ایله خرسند اول
 چرکدن پاک ایدر کورد و شکرتا
 ایله جامه ایچون غوغا لر
 هرکم اولور سه کوردن دیس بونه در

نه کورده

ننه کورسه ایکی اقرانک
 کدوا مثالکه اویسون حالک
 بکوره سون خلقه بساطک انک
 اولسه ستمور بیله مقدورک
 مرده حیوان درسیه رستمور
 کوود بکاک اطلس و دیبا و حری
 اوله دلداده شان و شهرت
 کورک معدود مکرر جامه
 احتشام ادمی مدیون ایله
 مالکی ایله بی وجه انلاف
 شرعله حکمتله بو تمشیل
 اهل حکمت دیک جمع اموال
 برکران سنکی قورمق کبی در
 خرج و صوفیه کردان ایتک
 قنغینسی صعب ایدر کن اذغان ایت
 کوشکه بوسوز می ایله کهر
 ادمی دین دیکر کون ایله
 اویسون اقرانکه طور ایشانک
 نقد و وارایسه ده اقبالک
 اعتدال و ذره کرک الایک
 ریخی نافه طور ستمور لک
 عقلا اولر انکله مسرور
 بوی بدبر کفن کر مرحقیر
 شهره در دلد کی شهرت افت
 دوشور و ادمی ققت دایمه
 در دین افزون جگر بن خون ایله
 اولدی مغوض الهی اسراف
 عزت ماله در اقوای دایله
 کسب سرمایه اسباب نوال
 قله کوهه چیتق من کبی در
 کوم دامانه غلطان ایتک
 اعتدالی ایشوکه میزان ایت
 دیندن پاک صقن ای جان پدر
 کر فلاطون ایسه مجنون ایله

دین دانا لری ایلر کودن
 جسمی متحد درونی خسته
 وعده سی وعده تسلیم حیات
 با خصوص اوله غریبی شری
 اصلنه ضم اولنه فرع دیا
 امر شرعک دیو فریاده کله
 اید پامالنی پامال جفا
 بولیه دین ادا یه قدرت
 دیندن بولیه کوزم نوری سنی
 خوشدر استیلا طن مناتق
 دینه نسبتله بو برهفت در
 ویرمه بی ره من کسبه مال
 خلقد خشیت حق نادرد در
 یکنور ویرمه حق متین
 کیده رک صکره بو یور منکامه
 مستند در برینه اعیانک
 جان اثر خایج سنه اول ساعده

شیر مردان ایسه ده ایلر زن
 دایه بند کردن بسته
 حبسه تکلیفی مزاج اموات
 اید هر دوزده ماغک تکدر
 قامتن بار دیا اید دوتا
 زور شاهد لوی امداده کله
 درد منک این خلقه رسوا
 اوچه چشمنده زمان رحلت
 صفتسون حضرت الله غنی
 دینسراج و برهنه یا تمق
 هله دعوا جیسی یوق واحد
 که اولو و صکره مؤدی جبالا
 کم وانکاره همان حاضر در
 کاریدر ایملک انکار و یمن
 سکا ویر منیدر حکامه
 حقیکی استه وادایه جانک
 ویرور اول ظالمه رشوت غیرت

ویرور

دیر سنک کبی اقد موار یکن
 بینر اول ظالم او دمنفس آتیه
 انی حکامه تخوفا ایلر
 اگر اتمر سه فسونی ستا ایدر
 در لو شاهد لوالله دعوالر
 هر نه ایلر سه ایدر اول مغرور
 بولیه در شمدی زمانک حاکم

جمله احوال عمر واری
 ایتمه اعیان یلغه زنه اره ویر
 اوله کل مرجع ابر بابا مور
 هر ولا بتلو ایدر رشک حید
 نقد رایلکه قصد ایتسک سن
 ایونا میله دوشرسن دامه
 لقیه در مطلبی خود حکامک
 یاره یان انلرم رشوتله یار
 ایجی قوش کبی حکام زمان

حقن الموقنه دیمکدر بندن
 غم ایدر قاضی و مفتی قاننه
 ایقه دن کچ دیو تکلیف ایلر
 جوش ایدر موجه بحر تفریر
 یایمه جتلا ایلله قوالر
 ایدر ابطالنه بذل مقدور
 دوشسون کسه یه خلقتک ما

اول طلبکار رضا ی باری
 اوسط الناس اول او دوشکاس
 ابتدا لازم اولور ترک حضور
 هر دوشر قصد که حکام بلد
 ظلم حکامی بیلور لر سندن
 ایو آدم یرامن حکامه
 نیلسون مرجعتک اسلامک
 علم و عرفان صلاحی کیم ارر
 الموق استرنه ایودرنه یمان

ایلش چشمی شکار آلفه باز
 چشم خرسند لوجرا اهل فناء
 شرعه کورسه امور حکام
 سبب شهرتی خود اعیانک
 مصلحت کورمین اعیان اولمز
 آنچه ستر مصلحت ایسه بتمز
 بود را عیان دیار کاردی
 طرقة طبل ستم چالدرمق
 خلق غمز اتمسه شهرت بولمز
 آندن اتمز لایسه خوف ورجا
 غمز و تجریم دکلسه کاردی
 اولسه اعیان لقه هر کم غارم
 کسب شان ایچون ایدر چوق علما
 پایه سندن نیجه کورسون وایه
 خلق قورقوتغنه چوق علامه
 مال و اشیا سن لوب ویریمیم
 هم ویرد حاکمه هم کند و آلور

دیدی

دیدکم کبی نیجه تازه ظهور
 جمع ایدوب بیخ او یوز خد شکار
 اعتبار اتمکچون کند ویه نایز
 بورجه خوجه جان انا زینت
 صکره احوالی بواجده تمکین
 قیر ویر جله و جلا لاینه نظام
 طالعی یا ورا یسه بختی رفیق
 اضطراب ایلیه رله میداند
 رتبه سن طتی ایدر لک اقرانک
 قانع اولمز نیجه سی اول حاله
 انشباب اتمکچون حکامه
 انتقام المیچون اعدا دت
 کند و قولنمچون التخی
 هر دی بو اوله ولایتد فید
 نافذ القول اوله و مرجع کل
 دوشسته بر مصلحت انی استر
 جمله تصویب ایدر لرتدیرین

جان ویرد اولمچون اهل امور
 ایدر ایتا عله تقلید کبار
 کورستر چیرین خدقت یاز
 صوقیلور هر دلو که شهرت لچون
 اکا مز حقیقی داین مسکین
 نک همان ادینی یلسون حکام
 وسم تقلیدینی ایلر تحقیق
 بر بولور محکمه ده دیواند
 اولور اخر برسی اعیانک
 ارتقایه چالشور امثاله
 قدما سن چالشور اعدا مه
 پاکی یوق فتنه ایله غوغا دن
 اهل عرضک اوچور درحق
 غیر یلردن اوله اقبالی مزید
 خار اوله غیر یلری کندوسی کل
 دهنی اوله نشا نکه نظر
 کمره رد ایلیه تقریرین

ضرر ایلر سه ده ناسه قطعاً
 قول و فعلی اوله دستور عمل
 لیک دهر کاده ویر مز فرصت
 بولینور اکه دخی نیجه رقیب
 قومز ایش کور که هیچ لذتله
 چرخ نهیمی ویر دغوغا سن
 اوله ده تشنه خون بر برینه
 ایلسه خصمی تصد رنا کاه
 اولدر خصمی بایکد و اولور
 کمی حکامه تغلبه ایدر
 النجا اتمچک حاکم اکشا
 خواه و ناخواه اولور زاینه ام
 اوله بریده که حاکم محکوم
 حاکم شهر ایدنجه غلبه
 اول زمان کور آنک استقلال
 سوز لری زهر زشن چهر سی تار
 طوعاً و کرها ایدر خلق زبون
 دیمیه کیمسه خطا سینه خطا
 ایدر سوز لری ضرب مثل
 که سوره باشلور باشینه دولت
 ملعنتم بری برینه قریب
 اتمغه طوقعه کرمیتله
 هیچ فرعون اوله مز موسی مز
 اولیه تا که زبون بر برینه
 حالی صورمه عیاذاً بالله
 صد رک البته بر اوجنی بولور
 سوزین اجزاده تصلبلر ایدر
 حکم و فرمانی اولور دو بقضا
 حاکمی کند و ایدر استخدا م
 اورانک حال و مالی معلوم
 صفه مز شهر قشام و حبله
 نخوت و کوبه اجلا لری
 سوزینی رده کک زهر سی وار
 اتباع اتمیه نک حالی نکوت

ایدر اول مصلحتی زیر و زیر
 حصه ویر مز سه اکا کاریها
 اندن اذن اولسه بولمز صورت
 قالمز اخشامه او کون پیر کون
 زین ایدر دایم ناپاکون
 اجتناب او غرامغه جایز
 نه بها استر اسیه اکا ضا تر
 ایدر اتبا عینی البته معاف
 چکدیر و لرفقرایه بارین
 اشک چشم فقر اصبح و مسا
 کله لم غایت احواله
 لیک چوقلو یاشه مز جوق سور
 بولور البته جزای عملین
 کمی منفی کیمی قلعه نشین
 هب کیدر عرض و وجود و ما
 دولت و عمیرینه ایلر ویران
 که دینور اکا ده اعیان دیار
 اکا برایش طالشلر سه اکر
 باغ و بیستان و دکان و حمام
 امر و فرمان و شهود و حجت
 برسی اویمسه سهوا اتکن
 زور له خلقک التوا ملاکن
 قرن و قهوه و دکانی وار
 صاف صاف مز ایچنه حبله قار
 شهر کلیفنه اتمز انصاف
 عالمک انلر ایدر کن کارین
 لعنت اولد و لئه کیم اوله غذا
 غرق اولور دولت جاده و ماله
 کرچه بر شینه ضرورت کور
 کوزر الایش طولی املن
 اولور اولر سه اکر موده قیر
 طولاشور ایغینه اعمالی
 سیل اولور اشک مز مظلوما
 معتدلجه نیجه عرض ایلیدر وار

کند و حالند قرشمر برایشه
 متعینا که وجه ایراد
 یا اجارات یا محصول عقار
 اید یا بیلد کور و کنگار
 اولسه اصحاب تغلبه دوط
 حفظ اید در رفیقه عرض و نیاز
 بعضی واراکا دخل ایلر
 کمی عاجز کمی دیر همتسز
 اولسون استرسه بیلد بیعت
 عالمک ذوقنی اوغشته اواید
 سن چالش کیم اوله سن انلردن
 ملحق اوله خذرایت عیثانه
 چیمه ایلرجه در خانکدن
 الکتابی له سدا یله درک
 اوقی تاریخ و حکایات و قصص
 شغلک اولورسه حدیث تفسیر
 اچمه سوز قاضی ایلد پاشاد

مجلس کردن

مجلس کردن بری الوردسه دله
 قاض اولور غده غیه اوله قوت
 ایتسون عمر کدر لعلق ایلد
 ادمه لایم اولان راحت
 خود یسونلر سکای متمد
 ای بهین نقش سن پند وجود
 ارتکاب اینه صقن کذب و دروغ
 مرد اولان کذبه تنزل ایتمز
 قتی بی عا و وحیاد راو خبیث
 کذب معدوم در اصل یوقد
 کذب در اصل فساد ایتامور
 اوله قصد مکر اصل حصوص
 یوخسه هر لفظی اوله مخضلا
 اوله شخصیه صقن الفتن
 دیدی سلطان رسل فخر نهو
 بوی بد ایلر او اطرافه حلول
 انی اسکاته چالش صنعتله
 نان خشک ایلد یکجین تک اول امین
 خلعدن کندک او غرله صقله
 ادب اموزد بیستان وجود
 کم اولور صبح مقالکده فروغ
 ذلت صکذبه تحمل ایتمز
 که اید کذبله اغزین تلویث
 باب اسلامه فصلی یوقدر
 ارتکاب ایترا فی اهل شعور
 اوزمان کذب کلدر مذموم
 اوره یهوده بیر لاف و کذ
 نازده و زخ کلور اول صحبتون
 بردهندن که اید کذب ظهور
 که ملک ایلر اول صوبه نزول

تا او تو فیل قدر دکنه دن
اولسه منکره انگلی شید
نیچه لوار که مباحات ایلر
اید رایتدر مکه کدن تصدق
علم بالله ده اولاد اهل قدر
بلین جاهل نادان عنید
کور مشور حق نیچه مذهب
بوندن اشم نیچه دزد بدکار
ویر که شان کراماته فروغ
کور مر اول کس ایکی عالم قلاح
اولدی آلات معاش دنیا
فیضی یوقده ویر دانسانه صدق
اگر اشد سیه سلف اهل طریق
اگر اشد ریدی ایه دورانی
ینه اول جذب کور منه نه کور
سوزیم زمره تقلید ده در
سکر وجد اولسون او مخدیه حلال
او غره مرد ایچ منتنه دن
سوزیکی نیمه قسمله تمهید
کذب اید نقل حالات ایلر
قسمی شد نطق تصدق
جان ویر ایلز الله قسم
سوزین ایلر قسم ایله تمهید
هر سوزنده اید ر اوج ذمه
اید ر اطوار ولایت اظهار
بسط اید ریخه سی ثوبای دین
که ضایعه ساخته تقوی و صلاح
عصر ده خرقة و تسبیح وردا
صوت تقیم و الهی و سماع
شمدی تقلید اید و کنیل تحقیق
سلفه جاذبه ربانی
کیم اید جذب حقیقه جلد
بختر فرق در شید در
کا وله مستغرق انوار جمال

نوحه

نوحه تقلید ایله هر احمق
خردن اولی بهوده کوبد ترده
با خصوص اوله مداد دعوی
خلق اشیا ضایعه اول قریب خدا
ویر که زهد و صلاحینه روح
ویر اول شله فرو شطاعت
تاجی تقلید رد ایسی تقلید
یوق سیادت که اید اینیاه
جزمده نفسی تنزل اید من
علی یوق معرفت و صغیتی یوق
اید تحصیل معاشه الت
بر کی حرف تصوف قایمش
مسلم کی شعبه کاری دغلی
نه کوزل بولش و عیاد عتیق
نیچه بی عقل و تمیز خاین
الدانوب اکا عوام بی عقل
رقه رقه اوله وق شهر تیاب
اید دعوی ولایت مطلق
اینی تصدیق ایدن اندن خرد
قصد تحصیل معاش دنیا
خلق اشتراطاته اول خیر دعا
خلق نعمت یحک اول قلوب آج
جشنه نقد مزور قیمت
سوزی تقلید اید ایسی تقلید
صارینور باشینه دستار سیاه
کاره ده طبعی تحمل اید من
کسبه سرماییه سی یوق و سقیتی یوق
زهد و تقوی او دزد صورت
کندوی بی بر طریقت یا پمش
جذبیه سی ساخته سکری علی
خلق الدائمه اسانجه طریق
صانه کرچک او په دست و پا
افتخار ایله اید غیره نقل
تکیه سی اوله ملاذ احباب

صدمه غزل بین یکساز
 سوزده لریانه روی بیدار
 باخصوص اوله شخص طراز
 کوره اصم له جه وویالو
 اغزنی بورخی افوب بوزله
 سوز خلا لند بشار و تلرایده
 چیقہ بر حکم قضای کم و کاست
 کوردهجر من اوزمان اعیانک
 مکرالرمی ایر بردامنه
 تکیه سی قباله اهل حاجات
 الدانورکن اکا خاضان نام
 کورد اعنائی دلوق تاجک
 سند اویمه صفق اول کمره
 اولیا دیوصقن الدانم
 اولیا ماله تنزلی ایدر
 اولیا ده نه ایشی وارد لک
 خلقه با قمر که ولایت ضانه

اولش

اولش اول قوضای اطلاق
 اولیا مرد یحیا ایلر
 اولیا طاشه بقرسه زرایدر
 اولیاد رند مای حضرت
 اولیاد رامنای اسرار
 مومروشن کند وزمیند برپا
 اولور اول رایش چشم افلاک
 اولیاد رسبب حفظ جهان
 روح در قطب جهان کوز بد
 دیه بر طائفه یه فخر جهان
 لفظ اخوان ایل و زن حالایت
 نه کدا انلری نه شاه بیلور
 اولیا بویه ایکن هر احمق
 نه سزاره زن حق هر ارعاد
 وز زاید رمی بونی نیز اشعور
 است نازی کچینه هر برخر
 اوله مجرم افرو وجود

نفس الد ر مزاکا استغراق
 پیر صد ساله پیرنا ایلر
 خن و خاشاک دز و کوه
 جاییدر زیر قبا بعزت
 اولیاد ر ادبای سشار
 پرتو نور کصالر عرشه ضیا
 اولیا نیک قدیمی بصدیغ خاک
 اولیا ایل طور رکون و مگان
 روح سرقایم اولور می هیچ تن
 اه و شوقاه لقاه اخوان
 انلرک رتبه سن استدلالیت
 انلرک رتبه سن الله بیلور
 نه ر وایا یمه ولایت ضا تمق
 کن دین اول زمره دن انیمک تعذ
 دعوی سلطنت ایتسه مزدور
 سنک خار اصا ته کن دین کوه
 شاخ بیدایر ایتسه دعوی عود

کیم طور ایتسه میاه علم
 هله چوق جرات و چوق ترک
 اولور اول طائفه نامقبول
 دیدکم طرز ریاضت اوند
 یوخسه هر سالک درویش کل
 یوخسه چوق کسه ده و ابوش
 صدق واد اولسه ده اهل و مول
 بولغه بار که حضرت به بار
 انی اول شکله قویان جذب حق
 باب حق طشرون اولور مفتوح
 اوله ضادق فقراده چوقدر
 بولینو و زی فساد نه نیجه کس
 دستاورمش ثمر عرفانه
 هله بزدن دکل انکاره سزا
 ایله سن حسن نظر محبت اول
 حسن ظن ایلمز ایجا بکدر
 علم و عرفانکی چکه تنکه

کریم معنی به

کریم معنی به دلیل استسه کس
 صخره الله حجر اسود بر
 ای تماشا که صنع باری
 سیره چوق فصل بها و اولد چقه
 چمن اطرافنه کاهو کذایت
 صانع صنعه اولدیده کشا
 کوستر و صنع چمن پرورد
 دل انسانده قومزدرد کهن
 بتر و طائر شوقه پروبال
 غنچه نک خوجه سی واریانده
 لب جو لوده چمنلر خوشدرد
 ویرد انسانه حیات تازه
 کوش قیل نغمه سنی مرغانک
 قومز اینده خاطرده غبار
 نغمه شوخ خوش اهنک بشر
 نغمه بر منطق برونیدر
 جانفزاد و نفس انسانی
 ناظر کا و که هشیاری
 موسم کشت کذا و اولد چقه
 اثر رحمت حقّه نظر ایت
 کایمش مرده زمینی احیا
 سینه دن سرخ و سفید و زرد
 جلوه تازه نهالان چمن
 طرف کشتیدن اقناب زلال
 آل کاغد طول و جز داغده
 جلوه سرو سمنلر خوشدرد
 نغمه بلبل خوشا وازه
 افضا ایله رایسه انسانک
 نغمه چنک و فی و موسیقار
 خواه ناخواه ایدر انسانه اثر
 نغمه نک لذتی وجدانیدر
 دلزداد و نغمه روحانی

خانه جانه و بر نور سرور
سرخه شوقه دیگر شیرازه
حظی وار که چه خوش و از لک
لیک امیزش اسباب صفا
کر چه کم لذتی چوق نشسته چوق
ذوقن ایت غیر ده وادچه دوار
آند ده عبرتله کوش اینه
کر حقیقتله اولور سک سامع
موسیقی حکمته دائر فند
نجه اسرار وادراک اید
اعتبارات تقاسیم و فصول
پرده و پیشرو و صوت علی
هر بری حکمتله مملود
نغمه یا بس و خار و خارد
هر بری بر مروضه نافعد
زیر و بالا سی هوا در اما
بسته در دائر اوقات

نشسته نغمه تا و طنبور
تا درون صاد را و لا اوازه
دیگنور نغمه لری ساز لک
اید را شنائی لکد خوار هوا
التزام ایلک لذتی یوق
خانه که لیک کتورمه زنه نار
لذت لهوی فراموش ایله
اولر اوقات حیالک ضایع
بلنه بلینه روشند
یورکلور سینه لری چاک اید
امتیازات مقامات و اصول
کار و نقش و شعب و قول و غزل
جان ریاضن صوادر بر صود
چشمه محض حکمدن وارد
ضدین هر بری سی دافعد
دائر اولور می هوا سز دنیا
استغنا طله احتیاجاته

حکیم

حکم کون و ممکنان مضرود
اکثر حکمتن اولکم کرد
ستم دایر و خوارینجه کلام
که دکل که محل کوش عوام
بویله ذوقن اید راهل رشا
ایسون ذوقنی الله زیاد

ای صفا یا ب کلام موزون
طبعن ایلر سه اگر شعر هوس
سخنان شعری اسلاف
ترکیم نفی ایله باقی به باق
انلر شعری متیند را اما
شعری عجب حک دیوانی
طالب و ضایع و عرفی و سلیم
تازه کویان زمانه شوکت
صاحب خمسة نظامی خسرو
جایی و انوری و حافظانی
بیل شاخساز شیراز
سخنان قدما ی شعر
اشنای سخن کونا کون
سکامعنا سنی فهم اتمک لیس
اید را اینه قلبی شفاف
غیری دیوانلری ده ایت ملحق
غیر سندن دخی و اچوق معنا
حسن تعبیر و معانی کافی
فیض دهند نظری و کلیم
معنی تازه به ویدی صوت
هر بری جلوه ده معنی نو
هر بری ملک سخن سلطانی
سعدی و حافظ معنی پر دار
حق بود و بیوی بر ندن اعلا

یوق نهایت شعری عجمه
 بزده وار اکثر نیک دیوانی
 شعری چو قدر شعری عربک
 دیمه ابیات نه ناموزوند
 نیچه معنای واری و رقص اور
 وار ایچند نیچه اشعار یکار
 نیچه بیک نعت شریف نبوی
 هر بری قطعه الماس ثمین
 انتسابه چالش اول اشعاره
 عربی بلبلک ایش تمبر
 عربی له بیلنور جمله علوم
 لغت والسته سلطان عربی
 بوا یکی بالله ایلم پرواز
 حکمت امین کرکد راشعار
 اب حکمتله بولور نشو و نما
 اولسه شعر مجاز مطلق
 یوخسه هنر نظم تهیی سنا ده

هب اسامیلری صغیر قله
 اوقی فهم ایله ده کور و جلد
 که اوده و مایه سی شام و حبک
 انک اوزر انلری دیگر کوندر
 مشعل اساد و کراسماعه شرد
 که قوم راینه جانده غبار
 مدحت معجزه مصطفوی
 هر بری دکران قدر متین
 اوده معنا سنی فهمه چاره
 فارسی عارفه تنهای تمبر
 علم اولور بی عربی نامفهوم
 عربی قیله و قرآن و نبی
 طائر شعر و معکانی پرداز
 که معالی اوله ارشاده مداد
 کلشن شعر ریاض انشا
 ویرسته معنایه حقیقت روق
 اوده معنا دن اوله ازاده

تازه مضموندن اوله خالی
 باخصوص اولیه تشبیه تمام
 دیمه دنانی سکوت اولی دو
 باقشک اکثر سخن شا عر خام
 حقیقه مزدا نهم د لبر دت
 که بهار ده طولا شور که چمنه
 ده نارفته ده جولان اید من
 اید من صید معانی بسلند
 یچینور معنی حایده ایله
 ایکی خروار در اول بیت و تا
 سویله شعری تهی معنادن
 نظم کیم اولیه معنایه قرن
 شعری معنی تهی ایه کامه
 قوقستر لاله یه بکوز اول سخن
 بکوز اول مطلع حالی جامه
 آنی یوق د لبر بکوز او کلام
 اولیه پاکیزه کرکد راشعار

اولیه توریه ایله خالی
 استعارات و خیال و ابهام
 شعردن مقصد اولان معنی دو
 زلف و سنبل کل و بلبل می حرام
 قد و خد و لب و چشم و بردن
 ایلشور سر و وکل و یاسمنه
 صایه و ادیکر سیران اید من
 اته من غیب شکارینه کمند
 لفظ مشهور جهان دیده ایله
 کا اولیه تازه قماش معنا
 اغلی چکمه بالقسر نادان
 کندود و خاتری نقش و نیکین
 بکوز اول جامه کن اوند جامه
 که اوله لفظی تهی معنادن
 مغردن مفلس اولان بادامه
 کا اولیه آند کلام حریاسن ایها
 که انی برایشیدن اوله هزار

اوله معنا سی کوز لفظی متین
 هجودن الحذر ای جان پدر
 حسنه صرف ایله سوزی شاعر
 نیز فراموش اولونور شریح
 الحذر هجود اولور عیا شوم
 هجوم مائل سفها در انجی
 هجود رفا عده خود کامی
 کسوة نظمه غیبتدر هجو
 هجوت قت سبب روسپی
 سنی ایتیش بری فضا دیگر
 انی لازمی همان هجو ایتیم
 انکساری تشور قاصرا سیه
 انی سن اطفله ایله بنده
 لطفدر مهر دهان اشرار
 سکا بیایسه ایتدو کی حفا
 وجهی وارسه سبب ایله سنو
 بلکه نادم اوله اطوارندن

سبب

سن قبول ایله بوپندی بندن
 ای سببقران کتاب الفت
 ایتمه زنها وصقن نقل کلام
 ضا تمه بر قاعده دلا لی
 اوله رافع علم وسواسی
 دهنگ ایتمه نمر اقوال
 بنمیدن بزمه کتورمه سخنی
 دهن و کوشی امانت کتولیت
 حسن دیندر دیک شاه معنی
 نقل مجلس ایدر ایراث فساد
 قویار رفینه واشوب وجد
 کیم اولسه متمکن بوصفت
 اولور امثال ارا سنده مذمو
 وارد یعنی میرلرده سکوت ایلر
 سارق معنی وجا سوس بیام
 نقل ایدر مجلسی بی صبر و شکیب

دوستلق وارا یکن اوله شمن
 ادب آموز رسوم صحبت
 اوله یا زنگ کلام و تمام
 کیسه کوشه کیرن اقوالی
 بری برینه دوشرمه نایسی
 دیسوتلر سکا نقل مقال
 ایله صندوق امانت دهنی
 که صوردر لسه بیله انکارات
 نیک لایلر و مالا یعنی
 ویرد اسباب مصافاته کینا
 کاد اولور بلکه منودی قال
 اولور اواره کوی محنت
 مقدم خلق شمار ایلر شوم
 صقنک کادی منافق دیرلر
 دزد چایکرو کلا ی کلام
 ایتسون کسینه الله نصیب

خواجه مسئله اموزاد ب
 عیب و صد عیب که اهل اسلام
 بوغازی بوشن سبک سر لور
 نایتشد ریجک و توره من
 نفسته ایکی نفس جبر اید من
 بوشاد ره نه ایسه هیان
 سر که طولومنه بکر ز نام
 نه ایشتمش سه انی نقل ایلر
 حبیبی الوده غمدر غماز
 محنت غمردن ایلر او حضور
 دلی قور شون دهن سرک تفک
 انی درکار اید بک ایقاد
 طوره من نقلنی اید بجه تمام
 ینه بر مجلسه ده جان اتر
 بویله بویله اید دله نقل کلام
 طبعی بو عادتق بوکاری بودر
 بر خصومت برا غور اول بدمل
 دیدی مجلسلر امانتد رهب
 اند تحریف ترا زوی کلام
 که سخن نقلنه سر عثله صولور
 خبرین سویلدر کچه طوره من
 صد د اچلقه ده صبر اید من
 باشی اشاغه اید و انبان
 چاتلر اتمسه اگر نقل کلام
 برازند کیسه سندن سویلر
 که اولور کوردیکی غمله انبا
 کمد که غم کورد اولور مسرور
 بر نفسد قوبار و شعله جنک
 دو ترا اول بیرنی دماقنا ده
 سرعت ایل اید راندند قیام
 اند هرنه ایشتمش بیه چتا
 طولاشور لختنامه دله شهر تمام
 روز شب بجه افکاری بودر
 نسل و اولاده سور اولور فضل

ایکی

ایکی فرقه هدف تحت اولور
 که دوشرا ایتد وکی افنادی دله
 اخردن ایشی خود و او یلا
 بیک اخبار حوادث نیجه خر
 باز ایدوب کوشنی اوازه ایچون
 اون قوناق بردن اولاق آتشد کذر
 کندی شهرینه کلن اخباری
 صاحبی ایتدن امرینه قیام
 قرق قوناق غزل ایله نصیب خبری
 کندی عقلندن اولان کم خردن
 کیچنور ز عملر بجه عقل
 درد و لطمه او ایش خود تمش
 ایکی ای ایشم ارایر ده کدر
 تو بنوا ایتد دولتد ظهور
 کیچن طشم ده اهل تدبیر
 طرفه در بخیردان عالم
 ینه ایتدم ای جان بدر
 صلح اولور سه ده بیلدنت اولور
 اولقد صباتلور کندو بیله
 فنلدرن فتنه اشد دیک خدا
 ایشم اخیزین قولاغین وقف خبر
 جان فیرد بر خبر تازه ایچون
 الور البته نه حال ایسه خبر
 الور اچلدن اول باری
 اول یار دآنم شهرم تمام
 نال ذوق ایدر اوله ریدری
 استماعندن اولور لرشادان
 بری برندن ایدر لولخفا
 شایع اولمش اوندلمش کتمش
 بوند بونلر بونی قمتلر صناد
 کوند صد گونه انک کی امور
 قائل اولمز بری ایتسه تقریر
 نادر لایق بونی اکلر ادم
 سند یوقدر بوصفقلردن

نيه اميدم اودر كم الله سني بوغانله دنايدن نگاه
شربله اوليه سن الوده
دوجها نده اولاسن اسوده

اي شتايند عتر جاويد
صبر قيل ائمه اموزند شتاب
صبر له دوست اولود دشمنلر
صبر اسماء الهيدند
اولكه حكمتده شكر لويدلر
صبر در عقد كشاي هر كار
اوله خير توده جنت و نار
يا تمة هنگا سحر بيدار اول
مكا كشف اولسه باب حكمت
ازد و امكان تحري اليه
حسن خلق اهلي حقير سه نه كود
نه بلا بر زنه محصور اولوق
بلكه بدچهره حيقه يابد خو
دو برو ساي عروس اميد
صبر له دير لرا اولود غور و شتاب
صبر له رهبر اولور رهزنلر
حكم نامتناهيدند
صبر مفتاح فرج در ديدلر
ايريشور صبر له صبحه شبتار
اولا نك صاحبه عاشق زار
وقف سجاده استغفار اول
اوله مزسين دوجها نده رحت
صقن اولنه شتري اليه
ايو حقير سه اولور باشه عمل
تازه ذوق ايلدن دور اولوق
ذوقه دير سن شبا اول ياهو

هضمي

اي شتايند عتر جاويد
صبر قيل ائمه اموزند شتاب
صبر له دوست اولود دشمنلر
صبر اسماء الهيدند
اولكه حكمتده شكر لويدلر
صبر در عقد كشاي هر كار
اوله خير توده جنت و نار
يا تمة هنگا سحر بيدار اول
مكا كشف اولسه باب حكمت
ازد و امكان تحري اليه
حسن خلق اهلي حقير سه نه كود
نه بلا بر زنه محصور اولوق
بلكه بدچهره حيقه يابد خو

هضمي كوج رددي دنجي مشكلتر
يوق كنيز كم هله بو مخدور
نازك و نرم راسيه ده المله اور
خاين اولور اروسك مردوخ
كرچه چركس يازه اوليه دكل
كوله سي تيغ و تفنك استرلر
چركسك جاريه سي افت اولور
مستقو ونسه و افرنج و مجار
بونلك پيري مسلمان اولر
عربند چوغني اولور بد خو
حسن الوجه دكلدر المله
اولوق استرسك اكر كم رحت
كرچه كم اغرا اولور تبيل اولور
يا غنك زود رس اولور حنجه
ليك افنديلرينه ضايق اولور
بر مصيدتد راو كيم عمر سود
تازه دن تازنه سن ايله حصو
اك ايوسي اولور انك منحوس
قيواردند قورر لر دويك
اوله انلره ده چوقلق مائل
اورمغه عرصه جنك استرلر
ابازه قزلي بي عفت اولور
جمله سي خاش اولور نابرخور
نائل دولت ايحسان اولر
كرچه كم خدمته ايلرتك ويو
خامر سود المله كندك ضالمه
كور جيدن غريبه ائمه غنيت
جامه سي كيرلي اولور مهمل
كهله مشتاسي اولور برهني
جمله سندن نظره لايق اولور

مستقيمانه در اطور ايلر
صدقه نزد يكدرا قور ايلر

ای نوین سنبله مزرع راز
 عمر دن اولیچون بر خوردار
 زر عددالت تحصیل نعم
 کاود هقان که اید ارضی نین
 چاک ایدر خاک بنی آدم ایچون
 ادمه بند کوردن بسته
 ستر حضورند کز سنر اما
 کاو چاک ایلمسه میدان
 تخم قند ایلور اولسه خا
 تخله خاکی کیم ایلر سیراب
 کرمی و سردی واد و افصول
 دونه دانه لیل و نههار
 کوند اولمز ایدک بورنک کمال
 مستند بر برینه اب و هوا
 سر بسر نقش اید رسم از ل
 اول و اخر و اثار حکم

اولغه

اولغه و قننه دك جلوه نما
 دست حکمتله طولو کوهرتر
 دیدن عبرتله اول کرات
 صافک قدر تیدر ایله کاه
 ایتدی سیرایت حکم مولی
 هر کشتی جام خرا ایچسه کرک
 بو محلی قویه لمر فردایه
 ایتمه زرع علفه عمری تلف
 زار عک یا غی یا بنده کرک
 کند و دستیلله اگر خیر کورد
 استقامتلو صراع یوقدر
 اکمه ویردیکنی هبیر لر
 بوسنه یلکه کلور دیوا کرک
 ربعی کیر من الکه اکر یکک
 قرص نامیله ده ییر لر مالک
 حبس اید رسن بوله مر سن لاجق
 کند وک اکر دمک اولور سه

اولور انواع ماکله بقا
 دامن شام و کیریا ن سحر
 پر کهر دامن کان و امکا
 واقفا اول سترنه سبحان الله
 مزرعه اخرته دنیای
 خیر و شر ایتد و کنی یچسه کرک
 کله لمر اریه ایله بغدایه
 بولور قسمت اولان باز و علف
 کوزی یرده الی همیاند کرک
 غیره اکر رسک ائی غیر کورد
 خائن استرا کر یک چوقدر
 کلدی ویرمیک مولی دیر لر
 تخم ویرسک ائی دخی یر لر
 غمی یرسک مک چکد یکک
 غمه خرمنکه ایدر لر بالک
 سکا تقسیط کدر درقا لاجق
 طولدی فرض ایلیه لمر انبارک

اوجوز اولور سه بولنم خیری
قیمتی وقنه ایتسک کوزی یار
احتکارک صوکی افلاسه چقیر
فقر اید سیایلر غارت
فرضی فاند یاخود ضرر ایت
اکدر رسک او قدر اولسه رو
کلسه محصول فرادن راحت
چفتلکک داخی مالی یوقدر
اولور ایچند اید رسک مسکز
چفتلکک هضم اولور میانی
شکل انسانی اید رده قانی

ای طرازند اقبال ابد
معتدل اولمچون جمله امور
بود راسودکی جوی مراد
وزنه چک مصرفک یایدکله
حق ویروب واسع اولور سه حالک
وی نوازند قانون خرد
لازم اعمال ترازوی شعور
جریان اید تعبسنرا براد
راحت اول اهلله اولادکله
ادخار ایل بزر اموالک

دفعه

دفعه ایتمه تمی هیانک
فضله مال ولبجی ایتمه بنا
اولسون مصرفک اولدکلون
مصرفک ایتمه کوزم نورنی یاد
ویرمه دائر جاهاه وسعت
باغچه سیوی اولور سه مطبو
مصرف آخره اولدقچه زبون
نسخ اید رقیصمان سامانک
جاه سرشاردن اولمه ممنون
دولت هسته کرکد رجاری
ایکی ماسوره صواتسه جریان
طولدر دباغی اکثر شیلاب
منصب و جاهاه هوسکار اوله
اهل منصبده بولنم راحت
ذلت غلنه دکن رضی
اولمه پاشالق ایچون او اوره
باغله طنطنه طبله کوکل

نیجه بازیمه سی واردنیانک
ایله مالکی بیهوده هب
که ضروری اوله سن زارون
نقدر واسع اولور سه ایراد
ضمن خفتد در ایجی راحت
یتشور بنمک ایچون بر مرکوب
یوریلور اتلریانندن افزون
فشی الوده اید ز امانک
دردک اولور بیودکجه افزون
قتی محدود دکل سرشاری
خانه ده جمله ییایلر ریان
لیک ایلر ددیواری خراب
طلب عزت ایچون خوار اوله
حالی غلنه در امنیت
صرفه سرسیر اولر غصبی
دوشمه بیهوده چه افکاره
دوردن خوش کلور او زدهل

پاشا لقمه سود و محند
 نامی بر کوکبه جاهی عالی
 خاطری منصبی کبی ویران
 ظلم ایدر سه یقلو و خانه
 چکدوی محنت اولسه تعداد
 های هویله ایدر عمری گذر
 پادشه قور قوسی خود راحت
 نوبنو و سوسه کونا کون
 نه بلاد نه مصیبت در یو
 غالباً کورد بکیر پاشا لو
 کند و نفسند نکو کار از هب
 ملکی آتیم و نیک خطا
 اکثرین علما و فضلا
 رحمت قاعده سن مستلزم
 عاقل و دینی قوی و کامل
 معتقد و مژه درویشان
 واقف حال و مال فقرا
 حاصلی درد و غم و قسوت در
 لیک محنتله کچر احوالی
 صوره هیچ آخرت احوالی بمان
 ایتسه بولمز امور و تمکون
 دکر اول محنته مصر و بغداد
 حاصلی اشک و ر خون جگر
 غزلنا گاه قیامت اندر
 قوت و امله هم کار جنون
 نیجه دولت نیجه رفت در یو
 با خضوص اصف ضابطه دالو
 حسن الخلق کریم الشاهب
 ضاف دل صادق و پاکیزه مقام
 دین و دنیا به خیر و دانا
 متواضع متاذب و مکرر
 سوزی صانع نیتی خیر و عاقل
 متوجه کرم و احسانه
 مائل زهد و صلاح و تقوی

نیجه

نیجه سی وار که چکر کن نیجه
 نیجه سی صاحب پر هیز و عقیف
 نیجه راضی و کل جا همدن
 کیمی اندیشه فردا ایملر
 لیک مرکز لرینک احکامی
 ایتسه دائر سی سبلمز
 ایلمر مرتبه صرفه صعود
 قالمش خاصه جای معمود
 انی اسلاف خراب ایتشلر
 بولمغه دائر سی نشو و نما
 منصبی زحمت ایلله المشد
 دینک انا نیجه ریحی ده وار
 برلویرند بساط طوای
 بوقدر آکه ده کمتش مالی
 منصبیک صرفی خود نامعدو
 مطیع و اخور و تعین خدم
 قورمقو لقی ایلله مهتر لر
 پاشا لقمه ضربا اولمش تحمیل
 میلی یوق ماله اولمشه تکلیف
 اغلر اسکلر چوغی کراهند
 خوفدن موتی تمنا ایملر
 ظلم پیوسته ایدر انجامی
 سوزی حکم ایلسه داسلنر
 خاصلر نامه جوز معدود
 که ایدر صرف ایدر جک اچه ظو
 هریری بریل الویک شلر
 اکالا زمر قتی چوق باد هوا
 مجردینک دینه طالمشد
 انی محتاج ادا و رنا چار
 ناقص اولمز پاشا لقمه الاتی
 دکل اولد اخی ر باد ز خالی
 هیچ اولمز اکا تعین حدود
 داخلی خارجی اتباع و حشم
 چواسب و شتر و استر لر

براق اسبینه کورمه یاده
 انلرك هضمی دکل هیچ قابل
 سرکارنده اولنلر خائن
 لابدایلر او حرامی زاده
 با خصوص اولنه تکلیف سفر
 سفره کتکه عسکر لایز
 ظلمت راجه به دستی ارم
 کشمکش لوله ایدر عمری کدر
 بسالور می هله کوریل و نه
 قوه قولقی لور اولور عفریت
 بیک نیاز ایتسه قبول ایتدیر
 اشچینک قورادین او غلام
 صورمه امد شد ایدن آغار
 یا امیر اخور یا سر توایت
 جمله سی کورک کران قیمت
 بش کیسه ویرسه ایدر استحقاق
 پاشانک دینی ایتسه غایتی یوق

شقه عقلکی ویرمه باده
 اولینجه او قبودان زانک
 ایشلری جمله اوینله این
 حمله هم مصرفه هم ابراده
 الیقینی کوزه در سمت نفر
 عسکرده مصرف ایچون دزلا
 خلق ایتسه کوز کوزه مانن ویر
 بوکه دولتی دینور خالک اسیر
 بونجه حیوان یوقدر خدنگار
 شیردنده اولور هر برایت
 بخشایش و ترخله سزکمز لر
 کتخادیر سیدسه سلطان
 زعمله هر بری بر عنقا لر
 هر بری معتمد دولت و دین
 هب ککلاتا و مرعزت او مر
 اونه راضی اولور اولد ناچار
 صرف یگرو زده سنه طای یوق

خیلی

خاطری نقد کدر لوله مان
 اکلر اینی مباشر لر ایتسه
 اومدیغن ویرمه خود قدر یوق
 ویرمه جنک شکایت حاضر
 نشلسون بوارالقد پاشا
 طوتالمر صالح ایش عاقل ایش
 ظلمک ادینی قویوب باد هوا
 دید یکمدر صلحای احرار
 ظلمه مائلری وارد وافر
 مومنک تشنه مال و جان
 قتل نفسیه مباحات ایلر
 نامی فرمانده نظام عالم
 انلرك ظلمتی واریله قیاس
 ظلم تحصیلنه هب آج و غریبان
 ظلم تحصیلنه چکمش غریب
 قدم بویرلای ایلله ایتسه
 فکری تاراج و هبا ایلیه رک

کیسه سی کخ عدمدن خلی
 جو راید رلرنیه قادر ایتسه
 ویرمه سمته ده جراتی یوق
 دود و لند مذمت حاضر
 بوکاد ولتی دیر مرز جاشا
 منصف و عادل و دریادل
 منصبی ایلسونمی بغما
 ارتکاب ایلله ظلمی ناچار
 عدل و انصافه کلنجه قاصر
 منعدم رحمت و ایمانی
 کفری شمشیر ایلله اثبات ایلر
 عالمک نظمن ایدر کتد و عدل
 وارد یغنی ملکه قورلر می
 ویرمه هر بری مال المغه جان
 ذکرید راجه و فکری خدش
 وارد و غنی قریه نک احوالی
 یولده تحریب قرائلیه رک

نه تفحص نه خطاب و نه سلوک
 قرینه خلقینی قومز تقیرم
 در دمندانی دیز و بصریه
 اصلی بوق ماد نک جرمی عیدم
 بوکه بگززدخی چوق جور و تم
 بویله بویله اید رک جور و جفا
 هب عمارات جهان اولدی خراب
 ملک معمور دکل بوق ایراد
 وز غله طولسه زمین خالی
 بولد یلر فتح عجم اصحاب
 برینه نصیح یازوب کجسرو
 ملک طور مزاکر اولرسه رجا
 مال تحصیل رعیتدن اولور
 اولسه عدل رعایا طور من
 عدل در اصل نظام عالم
 کوش ایلوب حضرت فاروق کین
 دیمش اول عدلت آموز کرام

کلور آمدن شده مشت کویال
 بناید ر بولد یعنی زنجیرم
 دست بسته کتور و پاشابه
 دکلر کیمسه ایدر لر تجریر
 چاک اولور یازسه کر بیان قلم
 طوتدی یوز سمت خرابه دنیا
 قوندی دهقان رینه بوم و غرا
 ابتدای پراده تداخل بیداد
 قویه حق بیر بولمز لر مالی
 کجج شاهانده پنجه تحفه کلا
 دیمش اول طور ملوک پرو
 لا فو اما که رجاله اموال
 باغ و بستان وز را عدل اولور
 عدلسر چتر اقامت قور من
 عدلسر سلطنت اولر محکم
 حسن مفهومه ایتش تحسین
 حکمت شرعه موافق بو کلام

مطلب

ای طرازند دیوان خصال
 ایتمه ز قور مجیمه اقدام
 اولمه دندان زنا موال تیم
 اولمه اللهی سورسک قطع
 جا هلاک قطع طریق اهون
 هله فتوایه قرشمر تر فیر
 قول فتواده بو هجنت یوقدر
 گاه اولور اند ده واقع تحریف
 عصیر ده لیک قضا مشکدر
 سیمما اکثر ارباب قضا
 حکمدن اول ایدر حکمی مراد
 اوتی دست که رشوت ویر
 منشی اندیشه دین و دنیا
 علمی بوق اکثری بی مذهب وید
 الله اندازه وکیل و میزان
 قاضی دلال و میا نجی محضر

وی فرازند دیوان کمال
 اخذ اخذ اوله قسام
 ایتک نهی پنه خداوند حکیم
 طالب راه قضا و فتوی
 رهن شرع شریف اولمقد
 مجتهد قولی یلر تحریر
 اند تحریف شریعت یوقدر
 صدر اقوایه کچر قول ضعیف
 حکم حق اولی حق باطلدر
 ایترا حکام خدای اجرا
 اول الور قنغیسی الیرسه فیلا
 قاضی عواجی به نوبت ویر
 بر طرف واهمه روز جزا
 چشمی محصول رشوتده هیز
 ایلش حکمه شرعی دکات
 کتخا قبضنه مالک حاضر

پادشاه قورقو یوق حق قورقو
استسنه دایخی ندیون چیقرو
نیچه صورت حقدن کورینور
قصددا انلر کتوچ شمنه دمع
دانه پاش اولوب ایدر اول شیر
ایتمکه حق صرحی عا طل
بلین ساده دل بی فطنت
سد ابوابه کاکین ایلر
نه طریقله اولور سه اوخل
شرع نامیله تسلطلر ایدر
حاکم عرفک اولور ظلمه سید
کدوافزونتر اولور پاشان
عسکر نیک هله حکامعلو
انلره ظلم مدار اولمشدر
خادم شرع ایکن اما که قضا
جلبنه التایدوب تقوایی
روژه سر خلقه ایدر بندیان

رشوته حرصی قدرینجه چوق
استسنه مفلسی قارون چیقرو
منع ایچون ظلمی جبالا سورینور
هیباید رشهرک اشرا اینی جمع
خلقه چشمنی دام ترور
کورینور صورت حقدن بال
صانور اول حیلہ حقانیت
ناسه شربت یولی تلقین ایلر
بولور اجرا ی قضا دینه سبیل
بیک و پاشایه تغلبلر ایدر
کذبیک ظلمی ولی اندن اشد
اوشته مقصود بود رغوغا دن
چاره انلر اولور لر سه ظلم
جمع اموال شعرا اولمشدر
ایتمز ایتد کلری ظلمی اغوات
مد ایدر ماله ید یغما یی
طفنه دن طاعتی حصن انان

کیسه

کیسه کیسه النان مال یتیم
جمع ایدر کیسه و مال انیم
دخل ایدر که کیسه یه که توتونه
توتونک ذاتی سومرا اما
طعن ایدر اولسه اگر خاتم زرد
کیجه اطلسله قوجر محبوبی
رشوتک ادینی قومیش محصول
ارض حجت نه کوزل فلج اولور
حیف ولحیف که شرع شاد
ظلمه دستنه دوشد حیف
لعنت اول ماله که شرع طاسن
حق ابطال ایدر سن رشوت ایچون
بونی فکر ایتمه میسن ای کمره
انی تعظمله جبریل امین
که حقت قوللرینه خیر انام
سنه زهره ایله بوزر سن ظالم
ارتکاب ایدر می بو خسرانی

توتون ایچیکه دکل جرم عظیم
توتونک کیسه اندن کرون
باقرا و غلنلرک اما کوتنه
ایچه سن الورا اولسنه دعا
زرک اما که کران و ذرن ار
طوتمز اطلس کیسه لو مکبوی
کیم اوله ایتیه محصول قبول
جرئی یردن قتی چوق خرمن اولور
تیشه رشوتله اولدی خرا
شمدک سر رشته شرع غرا
حکم مولایی بیانه اته سن
دینی ماله ویر سن دولت ایچون
که شرفله بود را اول شرع الله
ایتدی رایش رخسار زمین
ایدر ابلاغ امور احکام
هیچ دیمز سن نیچه اولور احوال
فکر ایدر ناثقین دانی

ای کریمی که هر بحر کمال
ایتمه باز بجه به قطعا رغبت
اوله دلدادۀ نزد و شطرنج
علی خیلندن اگر چه خوشتر
باری اول علمه چالش مردانه
وارا یک مصلحت ذکر و صلوات
محض لطف حق اولان کنه نفس
بود در اکل و اریسه عرفانک
جیف کیم مایه اوقات یقین
مکرا بلید در اولده ناسه
لعب و لهوک صوکی و ویلاد
کر چه اسایشه بر التدر
خند یا القلقه لهواند رهو
طفل نوساله سزاد ربازی
عادت مرد سزاوار رجال
اولمزار باب دله حالت خیر
اولسون افیثم کوشک بولال
اوله باز بجه دست غفلت
که اولور ادمه سرمایہ رنج
مشغلی بهوده مالی پوشدد
پرایه پیشکه نردانه
ایتمه باز بجه به صرف و فاش
حیف لکیم اوله مصروف هور
دم غنیمت دیدکی یارانک
اوله غیر تر زده شغل خسیل
اوله بسته عمل و سواسه
وارایسه فاند می غوغا در
دقت اولنسه عجب غفلت در
لج یا عریده سهواند رسهو
ایله کودک ایله انبازی
علم و عرفان و عبادات کمال
استخرانپاره خشک و ناچیز

ایلمز عاقل اندیشه کمال
بر زمان اولد و اولوب نالجان
سکا عبرت وین جاک یزد فضا
لعبه مستغرق اولور کوز اولور
لعب غمدن دلکی صاف ایله
عملاک اوله تعصبله ستیز
دیر کشاد ایتمه ویرمز فرصت
دوشش امتدایله زار اوله
کر چه عبرتله باقن اهل نظر
ششدری شش جت کوز و گان
یلرک جنبشی خود تابع زار
ذهن تشخیزی ایچون بعض
بوالعجب نقشه رالحق شطرنج
جمله باز بجه لک احسند
نیچه منصوبه دوشش ذوق
شبهه سزد ذوق اولور سیرند
سفر می صفحه نقش عالم
مرد و حیوان کموکن ذوقه مدار
کرزا وینا ردی سنک کبی همان
سزاید رسنایه آلات هوا
کسب دنیا به بیله رهن اولور
کوده لایق قدر انصاف ایله
کش و مات ایله کیچه عمر عزیز
ششدر دهرده یوقدر رحت
بالوار و ببر کجه خوار اوله
ایکی زارده دیدیلر شمس و قمر
یلری لیل و نهار دورات
نیرینه نه کم لیل و نهار
ویردی شطرنجه ابا حمله قرا
سترله طیلو کنج اندر کنج
خانه لوفکر آوینک دوششدر
نیچه باز بجه دوشش حیرت خیر
کلم اول ذوق و صفا غیرند
صورت معرکه هندو عجم

بر برینه متغایز آلات
 یکجز هر برسی حد ندن
 اصلی بر لیک مخالف صورت
 ات قیویا ردیغی زمان کرد خیا
 ایدر اولور سه بویا ریجه زون
 ایسه عکسینه بازی آلات
 عقلنک صورتیدر اوستاد
 التک یوقدر او یوندر خبری
 بونه داند چی یوقدر نیجه راز
 لعب هو اولاد و غنه دنیا ناک
 جمله بازیجه در وار مترغیب
 لیک اصحاب نظرنا در در
 او بناین ذوق ایچون او ناک
 بوشهوده دوشرن رعیتی
 لعبه محتاج دکلر عمار
 ابتلا مرتبه سند نیجه لر
 دوشرا ورتایه تعصبله عنا

قیویدر

قویار دخصمی ایله دعویای
 کند و دعوا کن صدر لجاج
 یکلور سه اولور لحوالی خراب
 نیجه سی کندویه دشتام ایلر
 ذوقدند چیتقر محنت اولور
 ظن ایدر ذوق بونی چوق حق
 علم تحصیلنه کلدیجه کلال
 اولیه لیک توغلر د آسم
 مجتهدین بوقدر در رخصت
 بوقدر وارهله شطرنجه جوا
 برنک اول لعبدن اولسون جا
 ای ز زبان غرتر خلفت
 کیمیا سازلغه ایتمه شفقت
 اولمه زنهار بوسودایه اسیر
 یوق پیره ایتمه تهی میمانک
 کیمیا کار فی صنعت صنانه
 او نودر آخرت و دنیای
 خانه ده اهل و عیالی قالو یح
 خلقه دشنام ایسه ادنای جواب
 کند و سن مسخره عام ایلر
 سیر ایدنلرا وضائون ثقلت
 مبتلا المسون کسه بی حق
 دهن تشخیزی ایچون اولدجلا
 کاه پرچیده اوله که قاهر
 ایتمه اوقاتکی وقف غفلت
 ششدره لیک الک ایتمه در
 چونکه جائز دکلر استغما
 معدن را ای جهان حکمت
 ایله مالکی بهوده تلفت
 اوله حق خال دکلر اکسیر
 پوته یه قویوب ایتمه جانک
 مبتلا ناک سوزینه الدانه

اسمی و از جسمی ولی ناپیدا
مال ایچون مالکی سوزان ائمه
پوته لرد و کله فقر و فنا
جامه کن قبه لری ائمه قیاس
کیما صنه که صنعتله اولور
بو کو کرد و کومر ایلله اوله من
دهن و زریخ و کو کرد و زریق
اگه نه قرع و نه انیق کرک
چو غنک غم جگرین خون ایش
قالور اربانه چیقسه طرعی
صورتن ایتسه ده فضا تقیر
رنکه صنعتله ویرسه ده تا
نه نقد چکسه ده تغییر امک
بولسه رنک ذهبیت تمهید
قلب اعیانه اولور سه امکا
قلب اعیان و حقایق چو محال
بشقه کو کبیری و اریسم و زک

کیما ایلله جهاندن عنقا
حاطرک غایبه قوربان ائمه
انی ظن ایلله آلات غنا
که مسراندن اید تبدیل لباس
معجزه ایلله یا کرامتله اولور
کا ر حق ناریله صورت بوله من
مسه اولسونی مدار دونق
اونفسدر اکا توفیق کرک
کیمی کوردک ایشی التون ایش
النک کیری یوزینک قرعی
صنعت اولور اکا دینمرا کسیر
قرلن تیز حیقار و تیز اب
فاش ایدر سر نهانی محک
هیچ تحقیقه او یار می تقلید
کیما فعلی ده اولور اسنان
کیمای دخی بیل محض خیال
اولسون ایشرا رخدادن خبرک

75
بولان اول کوکی تسبیح بره تون
اولیا نکره بودر اطواری
بته من قوت قدسیه سرائش
اولیا ایلر ایدر سه میسی زور
ایتمز اما کوزه در اذن خدا
بوزمانلرده اولور سه اکسیر
اهل دنیا یه وزیران و ملوک
مبتلا در قتی چوق کیمسه بوکا
کیما ایشدی چوغن سرکردان
خانما تن بو شاد ب نیچه امیر
دو شر و ب نیچه لرنده دامه
بکر ز اول کیف خور مغفونه
ایلیوب زیر زمینلرده کاک
قیانوب شیره وش کوند زور
یریدر زیر زمینده زندان
اهلی یوقه کو کر نه حال و قان
چوریدر بر عماله خیلجه مال

اواید رایلسه قلب اعیان
یوخسه صنعتله دکلر کار
مالی یقه یوری چکمه تشویش
مسر دکل هر نه بی استرسه ایدر
انلرک مشهید در عین رضا
اولمز الا نظر شاه و وزیر
اهل عرفانه امیران سلوک
برسی اولدی اما که رمان
قلب ماهیته سر خود امکا
خام سودایه دو شور و کفیر
کردیلر مالدن اوز که وامه
دو شر و غیر بی ده افیونه
بیم با صقندن اولور و نه
چیقه پر حقیق بیلد زور
بر هواداری کورک برسند
صرف ایدر تجربه اموال
بوله مزاندن ینه حال و مال

غیری بر طبقه یه باشلرناجا
 بوعجب جو غنی طالب مال
 کاتکلیش و کیمی استقطار
 حل عقد جا لشوریل و نهار
 کیمیا کر سوزیله سیر اولمز
 برج نادریدن اولورسه رتبا
 ناریله عبدك اولور عقده
 طین حکمتله یاپلر بوبنا
 کیمیا یه الی ایرمز ناچار
 کیمیا دقعه می جو قدر اما
 بر زمان ایچرم مکر بر عطار
 ایدوب یا میخته چند اجزا
 ضا تمش اجزا دیو بر عطار
 عرض حال ایدوب او شهر ایشنه
 دیمش ای پادشاه عالم کیر
 بیوریلورسه قولو که حسن نظر
 شبهه ایلر سن کرا و تمه ساز
 بلکه اجزای دکر له تبه کار
 کور مک استرنجه اولور صور
 از مایشله کچر لیل و نهار
 که بوله دست رش شمس و قمر
 اصطلاحاتله اکسیر اولمز
 اوچه مزاج حقیقتد عقاب
 دستنه نیشتر اولور سه عقاب
 ایدر اجزاسنی تصدیق هیا
 قلیر نلقدم ایدر کاری قرار
 بری مشهورد رایله اصفا
 ایلش بر نیجه التوفی غبار
 قومش ایدر نی طرامون خطا
 المش اول وجهله بریغ یار
 ایلش وضع جبین در کفنه
 بنم اوستاد فنون اکسیر
 ایدر یکر کنجکی پر کوهر و درز
 لله الحمد د و تجربه یار

بر نمونه ایدر یکر سکا عیان
 بوسوزی ایشید یجک شاه کیم
 دیدی کوستر کوره لمر صفتکو
 یازدی بر دقتم بریغ اجزا
 دیدی اماده ایلک بونلری
 شاه امیرله سکر دو و خدام
 اولدی لیک طرامون پیدا
 طراموندر بوکا جزو اعظم
 شاه تا کیدایله ایتدک فراز
 بری برینه کیر و ی عطاران
 عاقبت بری بر اجزا
 کورک بلکه بود رمق صود
 کیمیا کر کور کجک دیک بلی
 کردی تنها شهله بر جایه
 ایدوب اجزای عملله اتلاف
 بوته یه قویوب ایدوب استخلا
 عقلن لدر دیک کور و شهبان

کند و چشمکله کور و صبر کرا
 میل ایدوب حاطری اولدی
 بیله لمر مرتبه قدر تکی
 برینک اسمی طرامون خطا
 هنرم کوستر یکر سکا بوشب
 الدی لمر حله اجزای تمام
 دیدی اکسیر کرامی ملک ارا
 کیمیا اولمز او اولمز سه اقر
 که بولمق کورک البت بو زمان
 ارادیلرانی دکان دکان
 بند و ارنامتی بلسم اما
 دخی بوق شهر مرک موجود
 بود و اکسیرک اهم عملی
 اورد کجیله کور و کن اجزایه
 قدره تک قهرینه دو کیدی رز
 بر سبیکه زری ایتدی پیدا
 دیک تحسین ایلک ای دند زمان

افریند سکا هر صنعت که
 ليک و ارمی بونی تکمیل سپیل
 دیدی اول رند که اکسیر نما
 دیکه شه ینه مکر سن کید سن
 دیدی فرمان سنک ای شاه جهان
 ویدی اول شاه اکا چوق مال
 الی اول کنجی اورند عیار
 کجه نائل اولان اکسیری نید
 بو خبر له طولوب افواج جهان
 وایدی اند مکر برد روش
 قند گوش ایلر سیه بر احمق
 کودویا ولد یغینی شاهک شاه
 ایشید و شاه انی ایتدی احضا
 سوبله واقعه می بوختر رانک
 دیکه بزد و زدک مجهول حال
 ردی ستم که عفر اتمسوتی
 بو قدر مال ایل اول فرزانه
 فن اکسیر ده اهلیت که
 طرامونی نیجه ایتسلی تحصیل
 ایتک استر سفر ملک خطا
 غیر ییلر وواشی سن اید سن
 اید یه بولکه جا فر قریاب
 ایلدی شهر خطایه ارسال
 کلدو کی ستمه ینه ایتدی فرار
 اوکید شد ر که کید ردی کید
 اولدی خیران عقلا ی دوران
 عالمک بخیر ندن دلوش
 دفتره جادقی ایدی یاز مق
 دفترک باشنه یازدی شاهر
 دیکه نامکش ناهشیار
 حقمه و ارمی سنک اثنانک
 الینه کیرمشکن مبلغ و مال
 عقل فدانش بوجزه اتسور
 کلز اوله نکر اول دیوانه

کینه دن

کینه دن حاطیر کی صاف ایله
 دیکه شه یا کلجک نیر سن
 دیکه شاه وارانک اسانی
 هله بن بلدیکم ای جان پدر
 یاز ما یحیی سنی انصاف ایله
 اولزمانده نه جواب ایلر سن
 سنی بوزوب یاز ارمی نانی
 علم اکسیر ده انجق بو قدر
 دیدی علم و اریسه بن یلم
 اوده علم د کل الله اعلم

ای قلم را کتاب مال
 کرستان بوله دوشرسه سفرک
 اوله رهبر ده تدریس و قصا
 ضمه زنها رانی راحت طریق
 او طریق خطیری بیحد دتر
 سلسله قیدی اوز و ز سودا
 اول حال ضرور رتله کچر
 اول و اخرینک لذتی یوق
 اللید نصکره اولوب اهل سفر
 عفر اید را ایتکه منصبه
 نظر انداخته حسن مال
 منصبه ایتسه تعلق نظرک
 قاضی عسکر ده اولور سک فترا
 امن و اسایشی بو قدر تحقیق
 انتظار املی مستد در
 پایه لر موصله غوغا در
 کرچه کیم اخری غرتله کچر
 عزادن منصبنک محنتی چوق
 حرمیله حلب و شامه کیدر
 اکاده ایلر سیه عمری وفا

نقد رتخم نیا و آکسه کرک
ضعف تن نقص قوی هنگام
اولی حق قوت ذاتی را تل
اید راقصای بلاد سیفری
وارسه ده منصبه راحتی کور
اهل بلده ایله مواسا ایلر
دینوی دینه ایلر هست
دوکلور غری زمانند شکا
بر نیجه منصبه ایلر سه سفر
صکره استانبول ولور مدن
راحتی محنتی صدرک معلوم
اند ده یوقی کریم خط
بر کون الدن حیرر صدری
فرقیله کرچه ملازم سن سن
بود راحوال طریقله شکیب
یلورم اهل دکلسن اما
مال میریه قارشه زنهار

نال اولنجه ندر چکسه کرک
طی اید رجاده مصر شاک
اولور اسباب هوایه نال
صورمه یوللرده کی خوف خطری
باشی غوغا ده سلامت می کور
که مدار کهی غوغا ایلر
لخروی دینی قالور دزدیت
اکا چاره ویروب ایتک اسکا
حد هفتادی اید رستی کدر
طی اولور روز شب قدر کلور
طول اسایشی امر موهوم
ایشدر لر رد و سه کاهی سفر
اولور اخر وجع صدن اسیر
اوقیوب یازمغه عازم سن سن
اید حق خیر لوسن سکا ضعیف
اولمه جو یای طریق امن
ایله عیشکه میری مدار

بی خیانت

بی خیانت اید مر سن حرکت
مال ایچدن یمه سن ایش تیر
قوسد در لوانی هنگام حسا
بن امینم دیو هیچ اولمه امین
تولیت جانبنه میل ایتمه
ایله مالی وقفک اتلاف
شرط واقفدن اولور سه
شرط واقفله قناعت مشکل
متوئیلرک احوالی تبا
طوته لور کوردی حسابن کتاب
انجذاب اوزده ایهه منصبه
کو مدد بن هله بود ولتن
جمله نک معتبر است
خواجه لقدن بری اولور سه
عزت اولمز او قدر یا ندم
هب کمال اوزم اساس سن
جملنک معتبر و محترمی

کور مراد با خیانت برکت
ریسک صکره ییانه کمتر
باحصوص اوله خصوصیت کتاب
کیم صابر میری به ایتکده میر
خانکی پاوده سیل ایتمه
کیرسون جبیکه مال اوقاف
خصمک ولور سنک الله سو
ایتسه وقفه خیانت مشکل
حق حضورند اولور دوی
نه ویرر واقفه محشر ده جواب
حق ویرر اوله سن اهل دیوان
خواجه لکر قدر بن راحت
منصب خراجکی دیوان
سور روی کوزینه ایتمه شکیب
چوق شرفدر هله وجداندم
عز و رفعت و شان و شهرت
جمله نک منتخب و مفتی

غیر یلر دکلر دخی زحمتی یوق
 باخصوص اوله پسندیدن صفات
 عقل و عرفانی اوله علمی اوله
 استقامتله اوله معرفتی
 اولیه طعنه به الطواری هفت
 اعتماد ایدر ملوک و وزرا
 اوله غیر تکش دین و دولت
 بوندن اعلی دجی دولتی اولور
 حق و رده اوله ساهل قلم
 خواجه لک کرده دیانتله علم

لله الحمد تمام اولدی سخن
 حضرت حق سنی معمر استون
 اوله سن غرتله بر خوردار
 خیر ایدر حضرت حق انجامات
 ویرسون الله سکا عمر دراز
 اوله سن قافر محراب صلاح
 اچه لمر ادمه خیره ذهن
 غصه دن خاطر کی دور استون
 ایدر سن عمر طبیعی کذر
 اعتماد لا وزن کچه آتامت
 اوله سن علم و عمل ممتاز
 بوله سن مرتبه فوز و فلاح

اولیور حقه و خلقه مفضوب
 ملسلکنا اوله رسوم ارباب
 استانک اوله ما وای سر
 جمع اوله خانه خیر و برکت
 لقمه زهر با یتیمه سن
 اوله سن دغدغه دن ازاده
 زرق ایچون حکیمه سن نجو
 ایشنه نعمت حوتیه زحمت
 بوله سن نعمت نی سعی و عمل
 احتیاج ایله سون دستکی پست
 دهندک خواهشه باز ایتیمه سن
 کشف حال ایتیمه سن بی درده
 هر نیه ایتیمه تعلق نظرک
 غیرک اولسه نقد راشیای
 یاسله چشمی پر اشک ایتیمه سن
 قلبکه بولیمه مدخل او هام
 دوشمه اولمخنه کم لهاید سن
 سنی الله ایدر محبوب قلوب
 خلق سترین ایدر لشرم و حیا
 خاندانک اوله مشتای حضور
 کیریمه کیشه که مال و دوست
 نه کوزل باد هوا یتیمه سن
 اوله هر استدیکن ماده
 نعمتک اولیمه محتاج طلب
 حاسدک کوریمه روی رحت
 کور سن رحت نی جنک و
 بخش ایدر سون اوله سن بالادست
 تکریدن غیر نیاز ایتیمه سن
 التجا ایتیمه سن نادمه
 اوله آسا نلغله ما حضرک
 بولنه سندر بانک علا سی
 کیمسه نک حالته رشک ایتیمه سن
 کوزلرک کوریمه کرد او هام
 کورمه اول حال که اکراه ایدر سن

کیمسه دن چکیمه سن خشیت و تم
خاطرک اولیه یا مال ملال
هیچ خیانت غم چکیمه سن
سنکه میل ایلر سیک کوهر اوله
فتح اولوب مخزن کنج غیبک
اولیه مصدر و خواهر دهندک
مال دن اولیه خالی بوجا غنک
لطف دن غیری دست احمیه سن
لبک اولسون سخن اوی کرم
چوقا وله مالک ایله اولادک
مظهر موهبه حق اوله سن
کورمه درد سر و چشم و ندک
خلقت عزت اوله دوشکده
زیر رانکده اوله توسن کام
واره سن سیر کل و یا سمنه
ملک کلزارک اوله پای نسیم
اولیه باغ دلک پشمرده

دستگیرک اوله ستار کرم
ایرمیه دولتکه دست زوال
عمرک اولدقده ستم چکیمه سن
طبر اغه ال اوزه در سیک اوله
نقد دن اولیه کاجیاب
کوستره ناز مالن سخنت
تاردن اولیه خالی اوجاعک
خلقه لطف ایلدن قاحیه سن
دهنک ماشطه لفظ نغم
ارته اولادک ایله ایرادک
ایوا ولاده موفق اوله سن
اوله محتاج حکیم و درمان
شاهد عافیت غوشکده
اوله سن نائل کلکشت مرام
باغدن باغه چمندن چمنه
وقف اوقانک اوله ناز و نعم
کیمسه دن اولیه سن ازاده

حاطر خصمکی ویران اید حق
دشمنک وار ایسه یا مالک اوله
کیمسه دن کورمیه سن چن چین
دشمنک خندیه حسرتکش اوله
ویر میوب مهر تمسک دینه
کیمسه نک اولیه سندن حق
حصه محکمه کتمه سن
مال و ملک ضرورت چکیمه سن
داما صغ جمیل ایشلیه سن
دعوته کتمه سن نه عزت
ذاتما حرم و خندان اوله سن
هر شب بانکه یاقه سن شمع عمل
دست بینه دوره لر خدامک
یا پدر ویتان بتان جامه
پایمال ثقل اولیه سن
بولیه طغنه محل کیمه سکا
ایلسون کوشکی کل حرف طرب

جمله مشکلاک اسنان اید حق
خلق پروانه اقبالک اوله
نولدیغین بلیه سن اه و این
سینه سی پازده اتش اوله
بلکه هیچ کرمیه سن مابینه
کورمیه تخته بابک دق
امر شرعک سوزین ایشتمیه سن
صحن عالمده کدر چکیمه سن
خلقه سن حقکی باغشلیه سن
خانه نچیقیمه سن بای رعیت
جامه پوش سر و سنا مان اوله سن
کورمیه مجلسکه دود کسل
عیش عشرتله کچه ایامک
کهنه کیدرمیه سن خدامه
طغنه کاده عقلا اولیه سن
دیمیه کیمه بود و شمرک اکا
کوشک اولسون سبخت لب

هر شبك قدر اوله هر روز عید
سوره سن دولت اینله عمر مید

چون ابوالخیر قونلیدی نامک

خیر اید حضرت حق انجامک

م

الحاجی ملا محمد (لینا)

بسم الله الرحمن الرحیم
نویس

Süleymaniye U. Kütüphanesi

Hasan Kurnaz R.

Eski

984